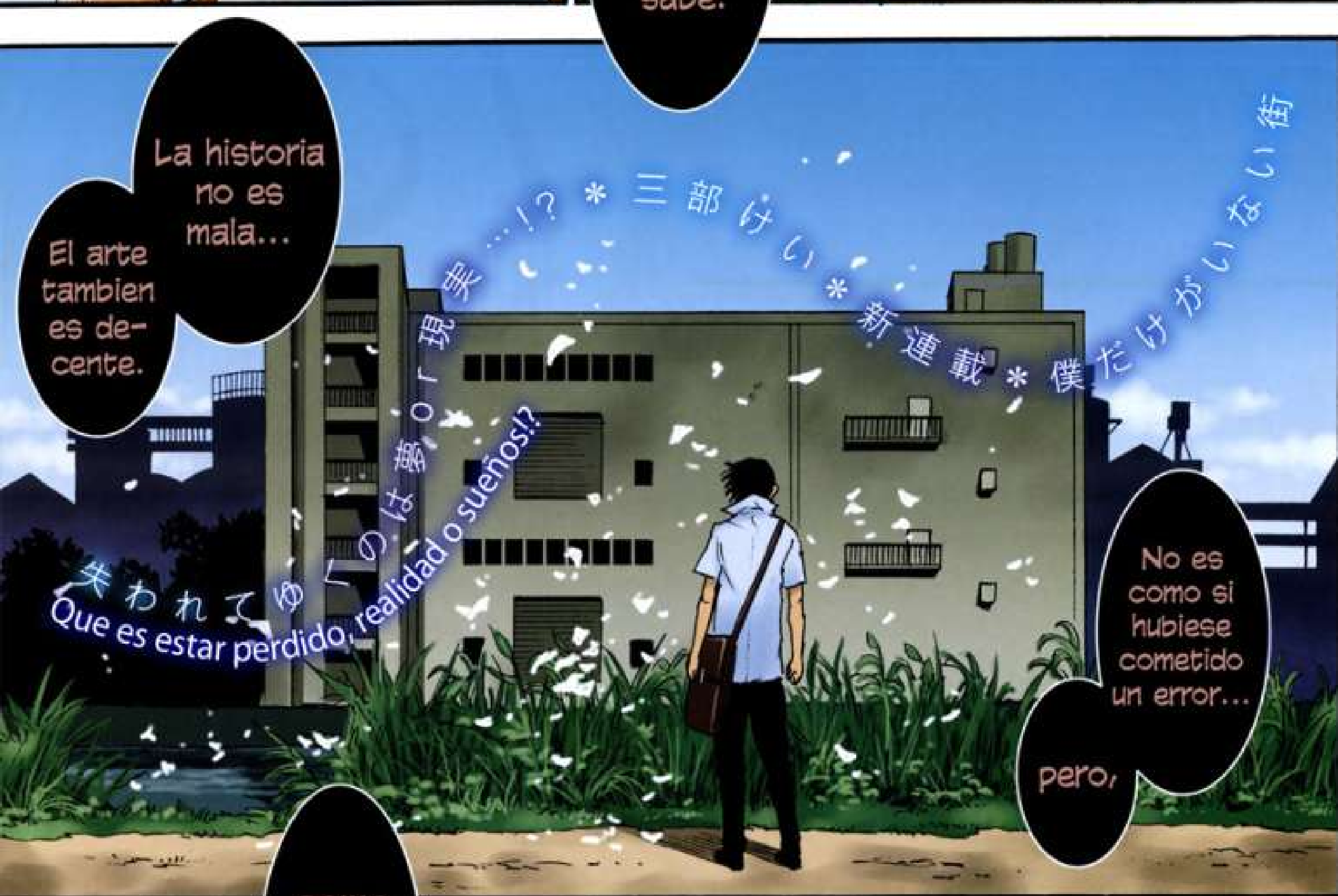




Hmm,  
somos  
bastante  
estrictos,  
sabe.



El arte  
tambien  
es de-  
cente.

La historia  
no es  
mala...

失われてゆくのは夢か現実...!?  
Que es estar perdido, realidad o sueños!?

\* 三部けい \* 新連載 \* 僕だけがいない街

No es  
como si  
hubiese  
cometido  
un error...

pero,

como  
debo  
decirlo

"No es  
suficie-  
nte"

...



「神宿りのナギ」「鬼燈の島」

三部けい

Kei SANBE

始まりは常に過去...  
間違っていたのは自分なのかそれとも世界なのか。  
超感覚サスヘンスストーリーー始動!!

El comienzo de la historia es casi siempre en el pasado...  
Quien tiene la culpa: el mundo o tu mismo?  
El thriller de suspense ESP comienza!!

い  
な  
い  
街

[Flashback: Mayo 2006]

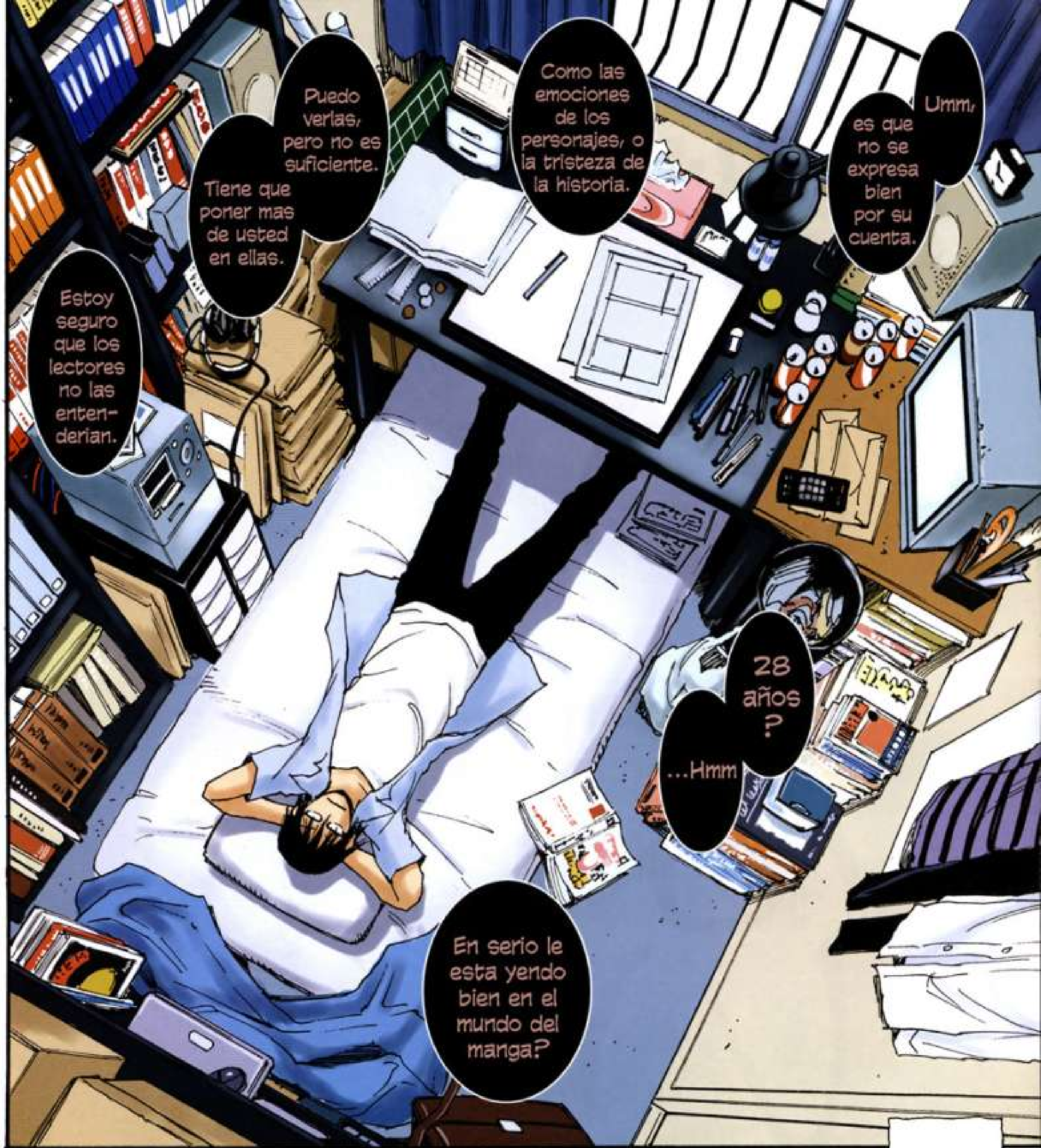
[走馬灯 2006.05]

BOKU DAKE GA INAI MACHI

加渡島建設

僕  
だけ  
が





Estoy seguro que los lectores no las entenderían.

Tiene que poner mas de usted en ellas.

Puedo verlas, pero no es suficiente.

Como las emociones de los personajes, o la tristeza de la historia.

Umm, es que no se expresa bien por su cuenta.

28 años?

...Hmm

En serio le esta yendo bien en el mundo del manga?

Estoy poniendo mi corazon y alma en ello, sabes.

Ah...

Asi que ya ha tenido su debut.



Posters: Mas de 3 millones de copias vendidas!! Adaptacion de anime!





Esa es la  
respuesta  
que debo  
darle a una  
revista  
importante.

カ  
ン

los editores  
no me van  
a ver como  
su igual.

Incluso si  
hago un  
manga tan  
bueno como  
sus novatos,

カ  
ン

es la  
"habilidad  
para impro-  
visar".

Incluso  
cuando ya  
tuve mi  
debut, lo  
que me  
están  
pidiendo

カ  
ン

No pones lo  
suficiente  
de ti en  
esto.

カ  
ン  
カ  
ン

Es molesto,  
pero están  
en lo  
cierto.

No es  
suficiente.



como  
sus  
autores  
vetera-  
nos.

Incluso yo  
puedo ver  
que no soy  
tan bueno

es esta  
frase.

en la  
obra...

no pudiera  
ver la cara  
del autor

Umm...  
siento  
como si

Pero la  
que mas  
se  
relaciona  
conmigo





no encuentran  
ningun  
mensaje  
para  
guardar  
en sus  
corazones.

Significa que  
cuando los  
lectores  
excavan  
en los  
corazones  
de mis  
personajes,

No quieren  
decir que  
deba  
convertirme  
en un  
personaje.



Esto es a lo  
que se refieren  
con "no esta  
poniendo lo  
suficiente de  
usted en ella".

Eso tambien  
requeriria  
que excave  
profundo en  
mi propio  
corazon.



de que  
soy una  
persona  
vacía

y de que  
tambien soy  
aburrido.

Estoy  
asustado  
de que  
seguro me  
voy a dar  
cuenta

Estoy  
asus-  
tado.

Estoy  
asustado  
de  
ponerme  
en papel.

La copa FIFA  
2006 comienza  
en Alemania en  
26 días...





**"No puedo ver la cara del autor"**









en el camino, okay?

No te comas la pizza



No creo que tenga sentimientos especiales por mí.

Quiero decir, no creo que nunca hablemos sobre algo más.

...Chica rara.

No lo voy a hacer.

Cada vez que nos encontramos, dice eso.

Esta es una broma que solo los nacidos en los 90 entienden? No lo entiendo.



Esta es tan solo otra parte de mi rutina de mi vida diaria.

Incluso si es una broma, no es una buena y no pasaría el proceso de redacción.

Bueno, de todos modos no tengo interés en chicas de preparatoria. No me interesa.

pero incluso en los aburridos días normales,

Nunca nadie se de cuenta,

Al menos haz una broma que la genta pueda entender...

siempre hay "algo" que sucede al rededor de ellos.



Es muy importante elegir que "conseguir".

es incluso mas importante saber a que prestarle atencion...

Para un mangaka como yo,

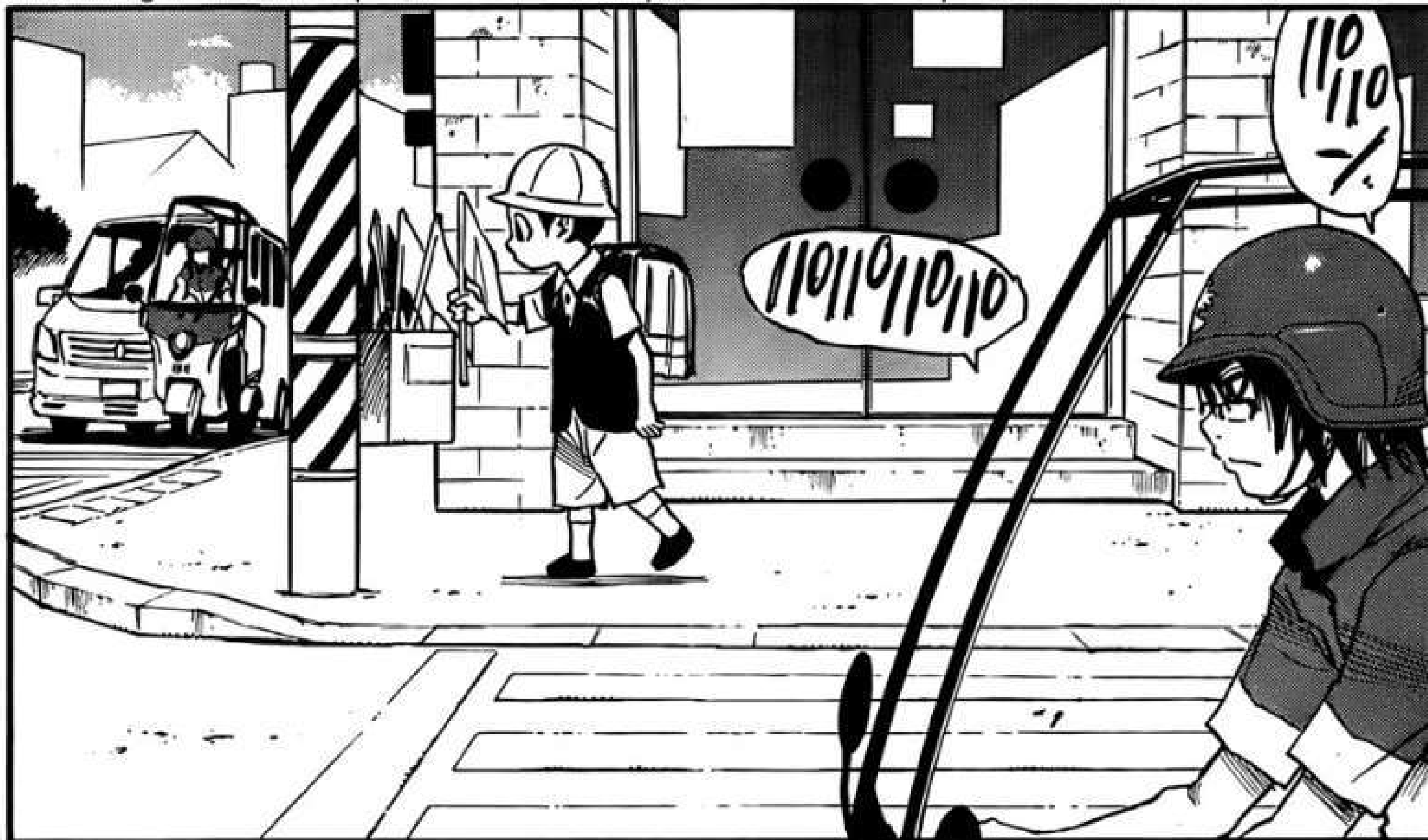
Todabia sigo en el trabajo, maldicion.

...Maldicion, estaba pensando en manga de nuevo.





Nota: En algunas areas de Japon, los estudiantes de primaria usan banderas para cruzar la calle.



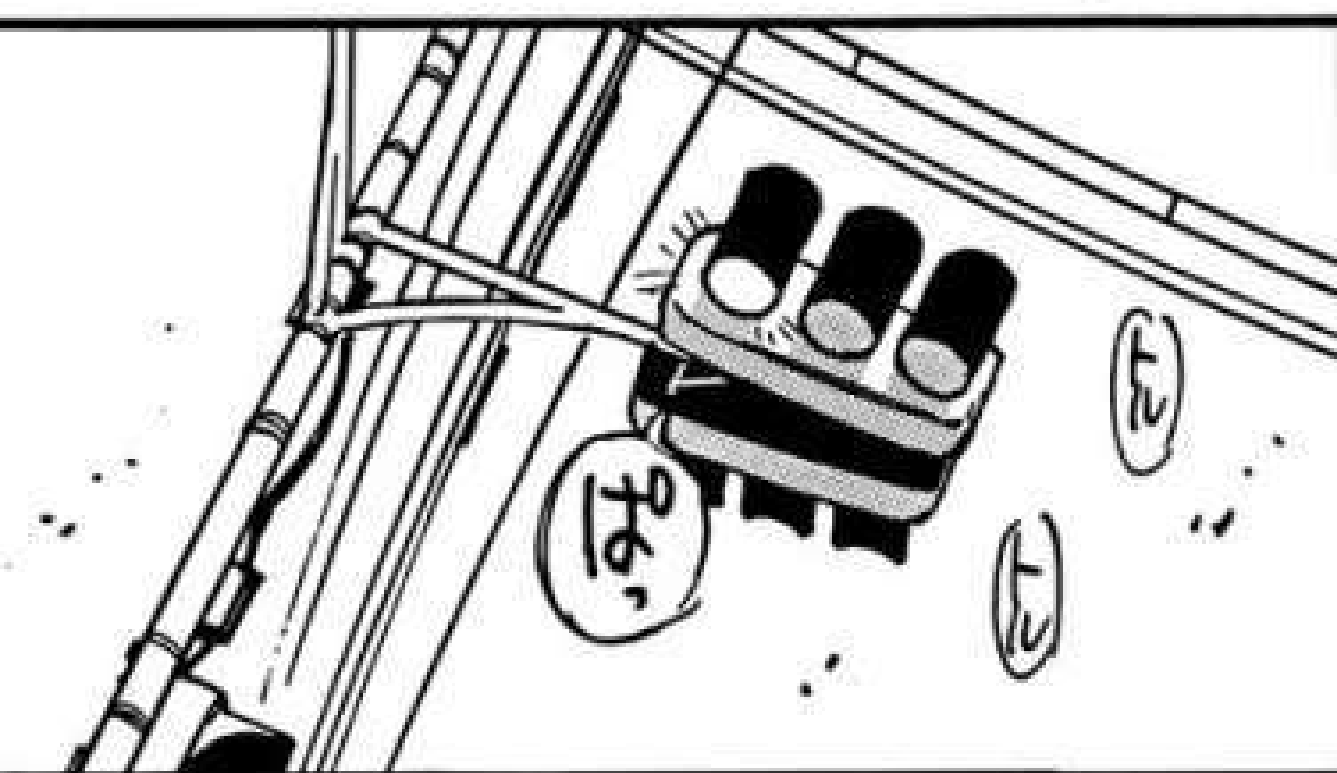
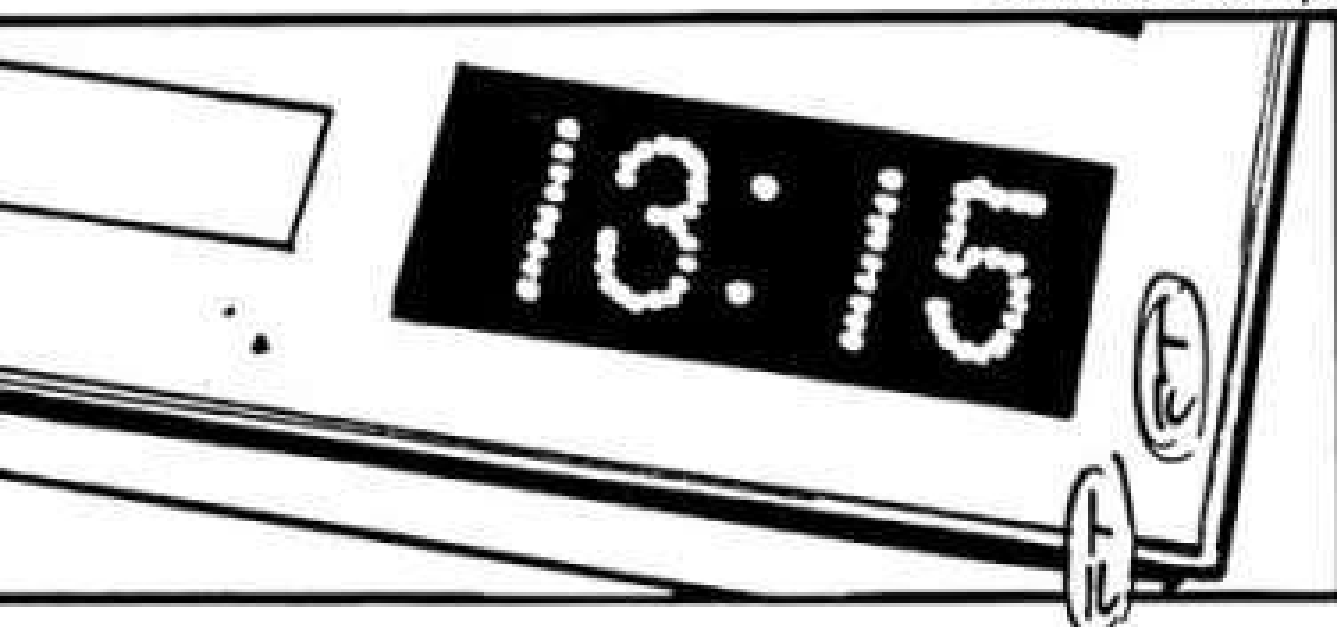






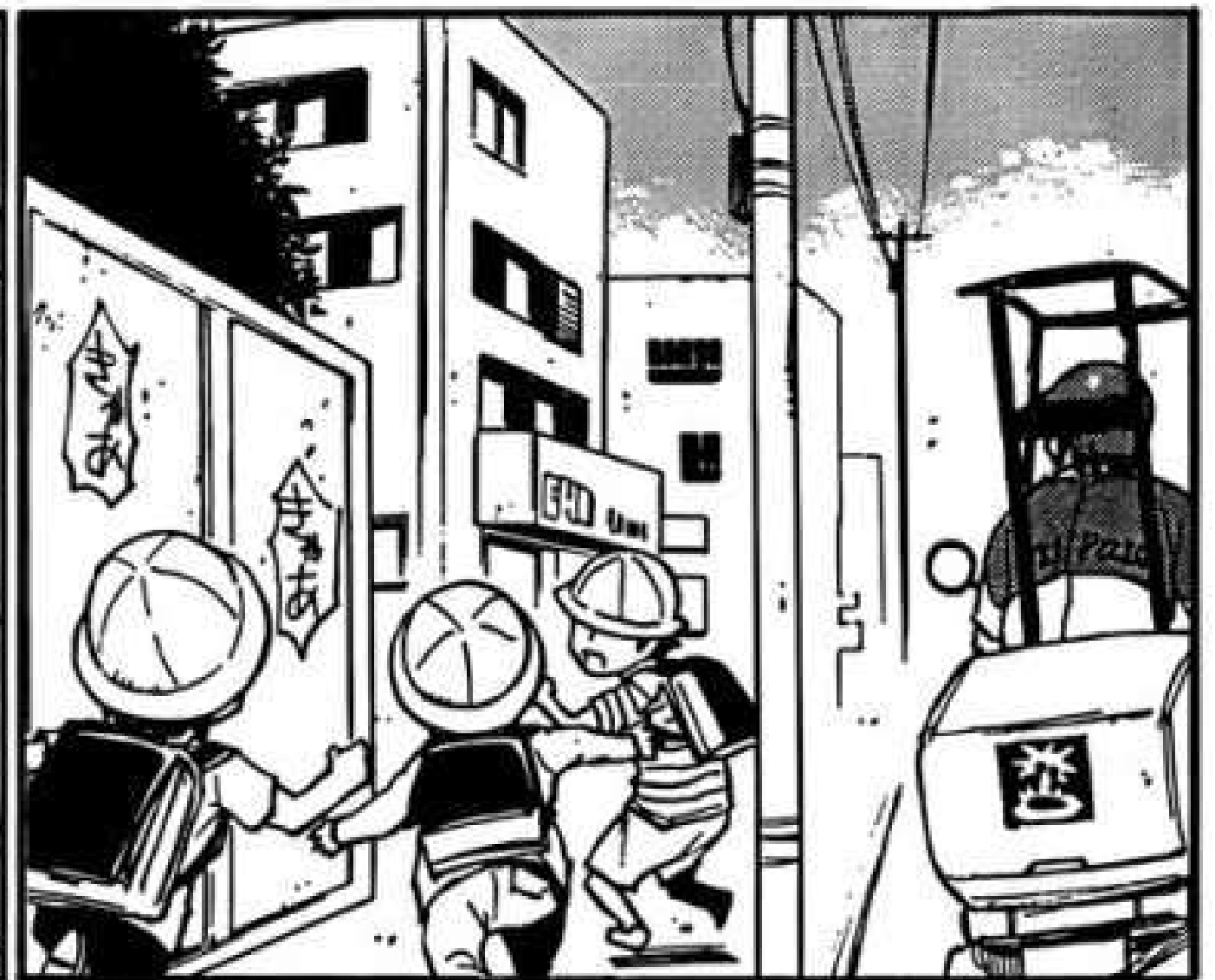


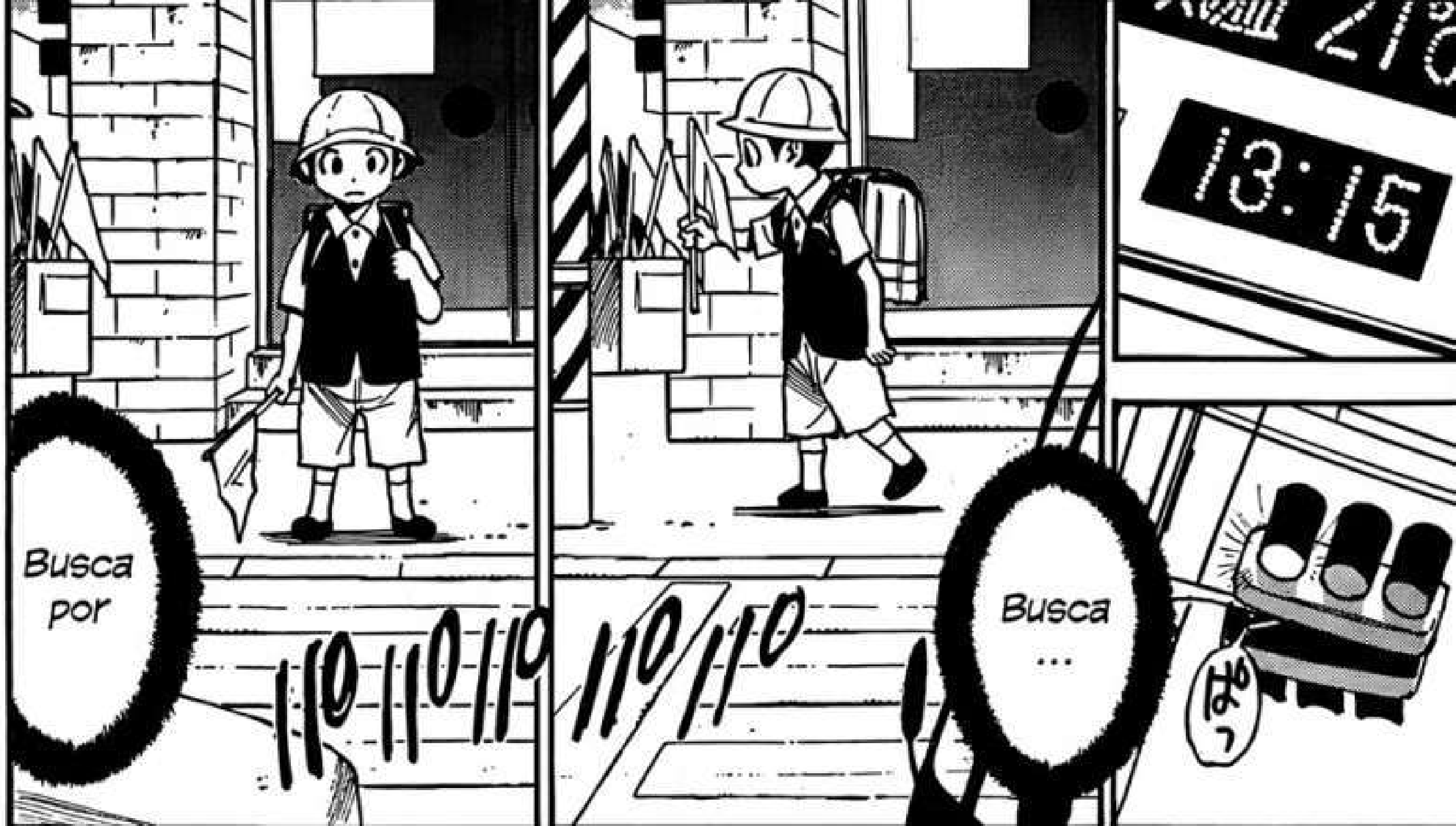
SFX: Ba-Dump





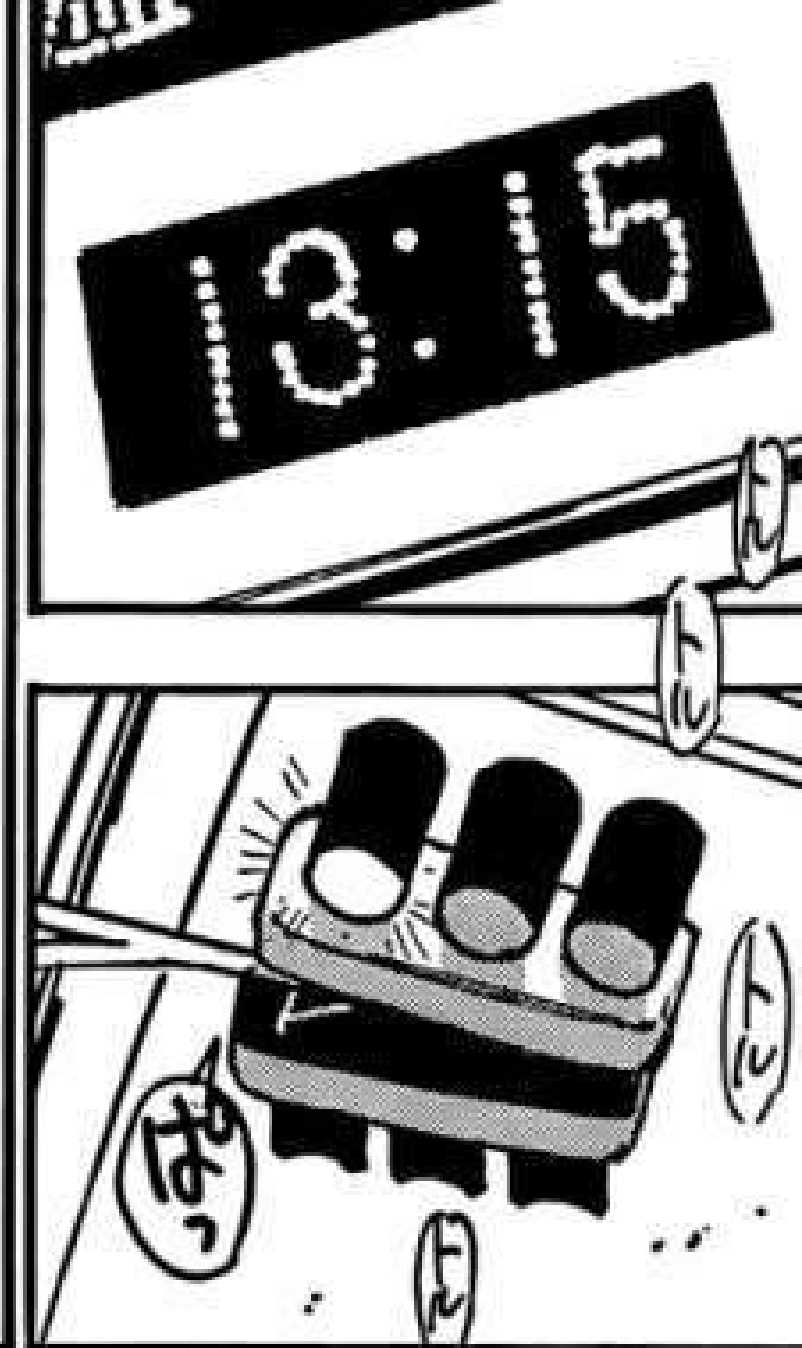






















Mierda  
....!

Mierda  
!



Desper-  
tate!  
Estas  
bien!?

En verdad  
no debería  
haberme  
involucrado  
en esto...!

Oye.



me ha  
hecho  
algun  
bien!?

Acaso  
involu-  
crame  
con  
otras  
personas



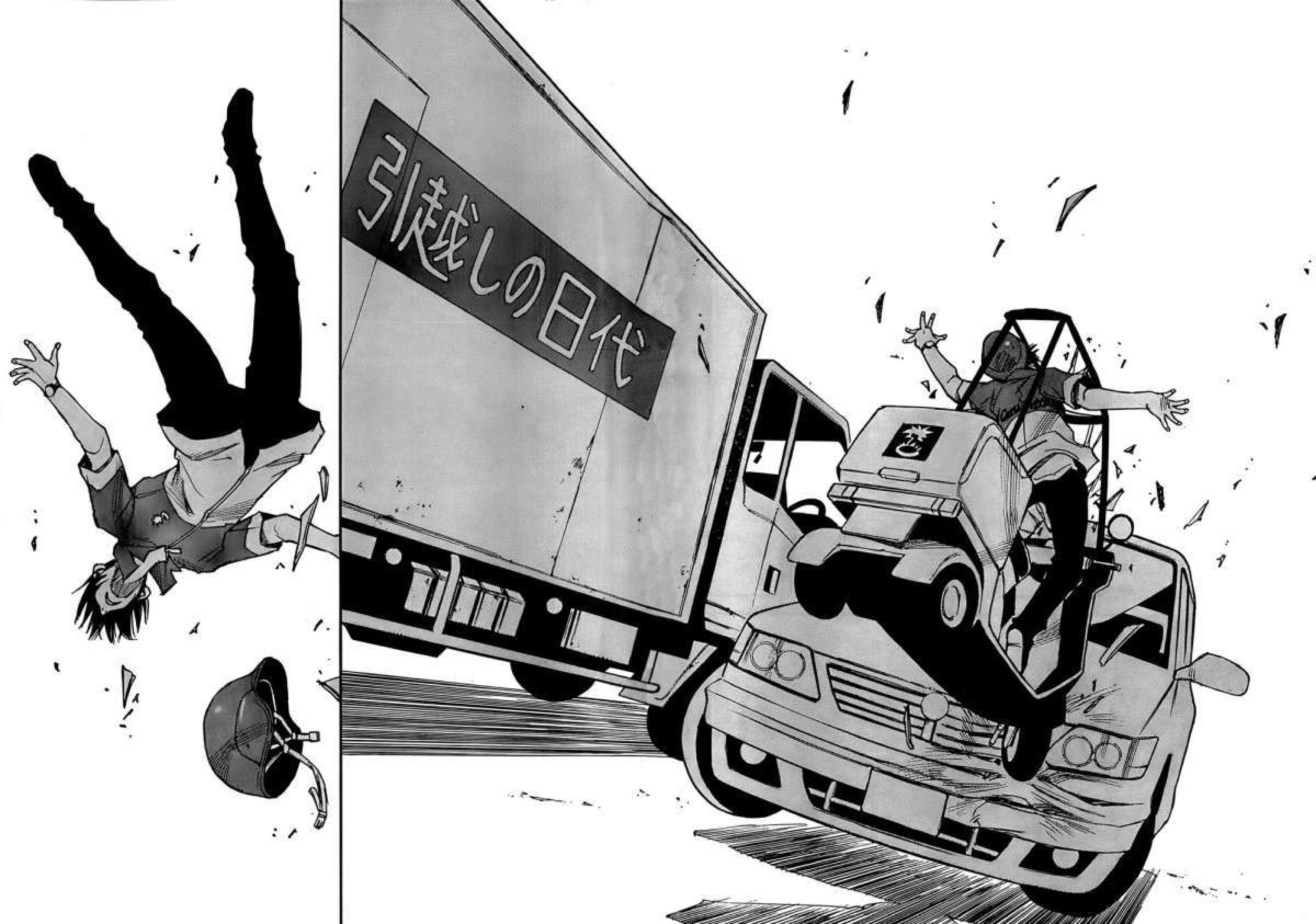
Pero...

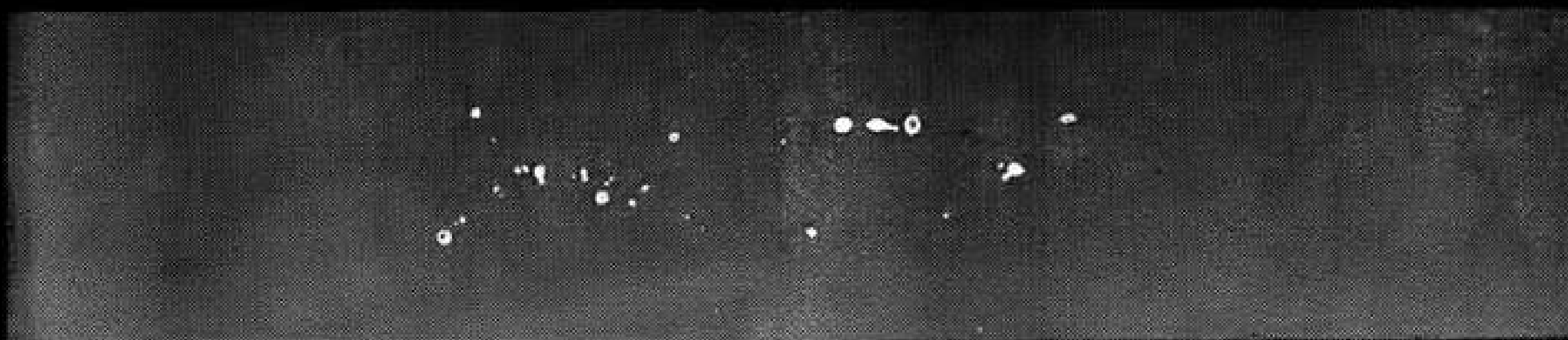


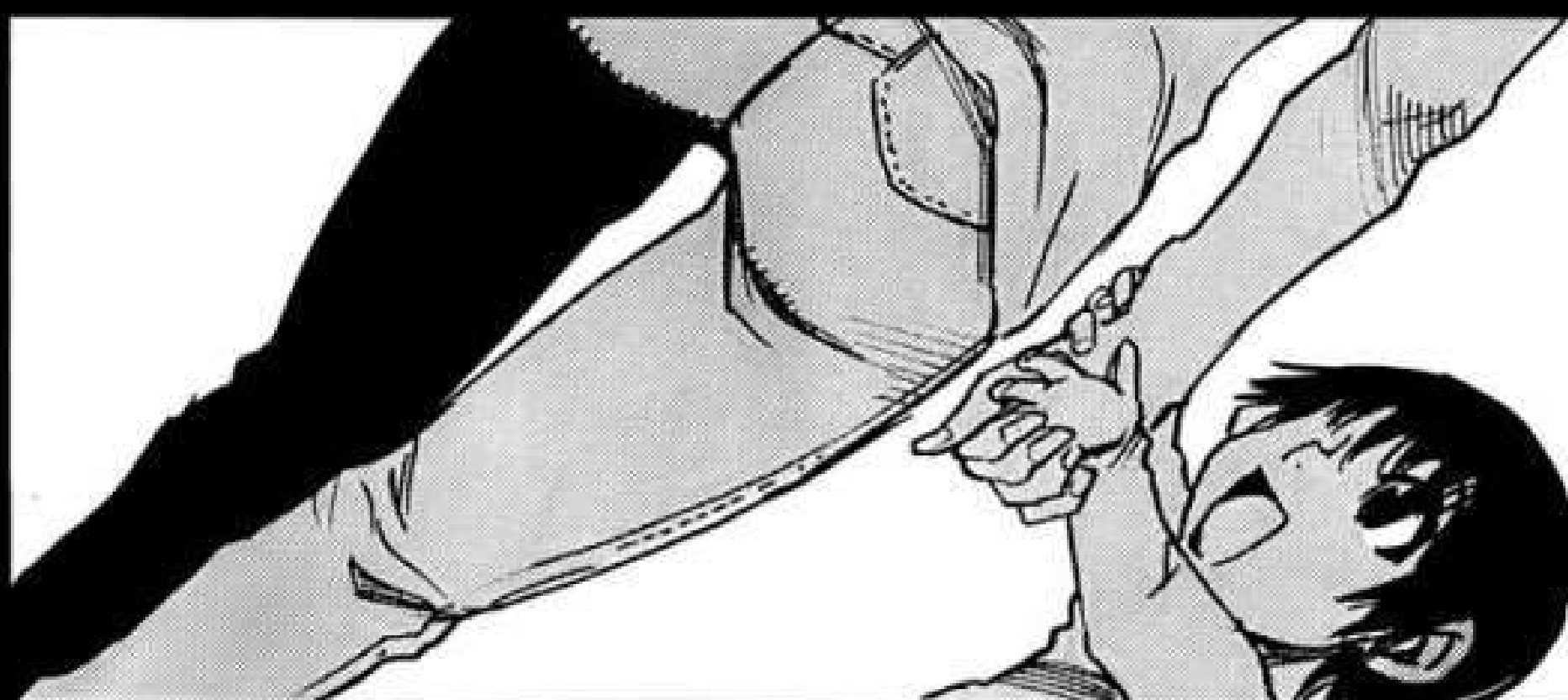
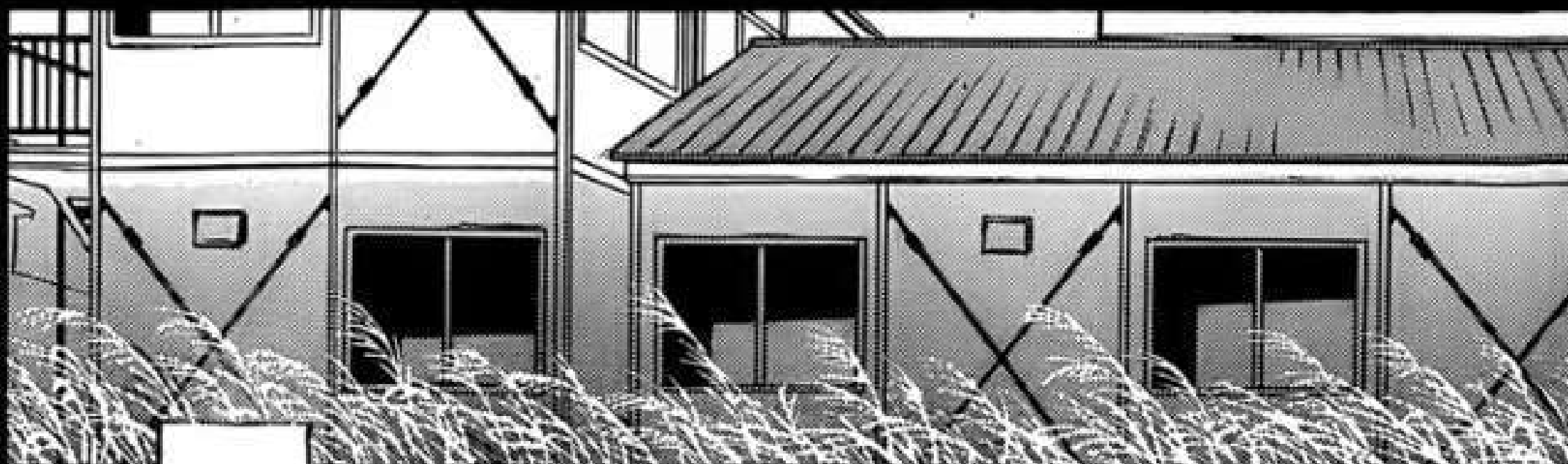
...Pero











Que...  
es  
esto?



Ohh...  
ya veo.



Toda mi  
vida esta  
pasando  
por mis  
ojos...



Estoy  
muerto  
?

Enton-  
ces...  
voy a  
morir?



Ves,  
nunca  
nada  
bueno  
resulta de  
involucrar-  
te con  
otros.







Bueno,  
lo que  
sea...

Incluso  
si me  
separo  
del  
camino  
para  
ayudar a  
otros,

eso  
no quiere  
decir que  
me vuelva  
mas  
sociable...

A diferencia  
de todos al  
rededor mio,  
soy mas  
un lobo  
solitario...



Quien  
...?

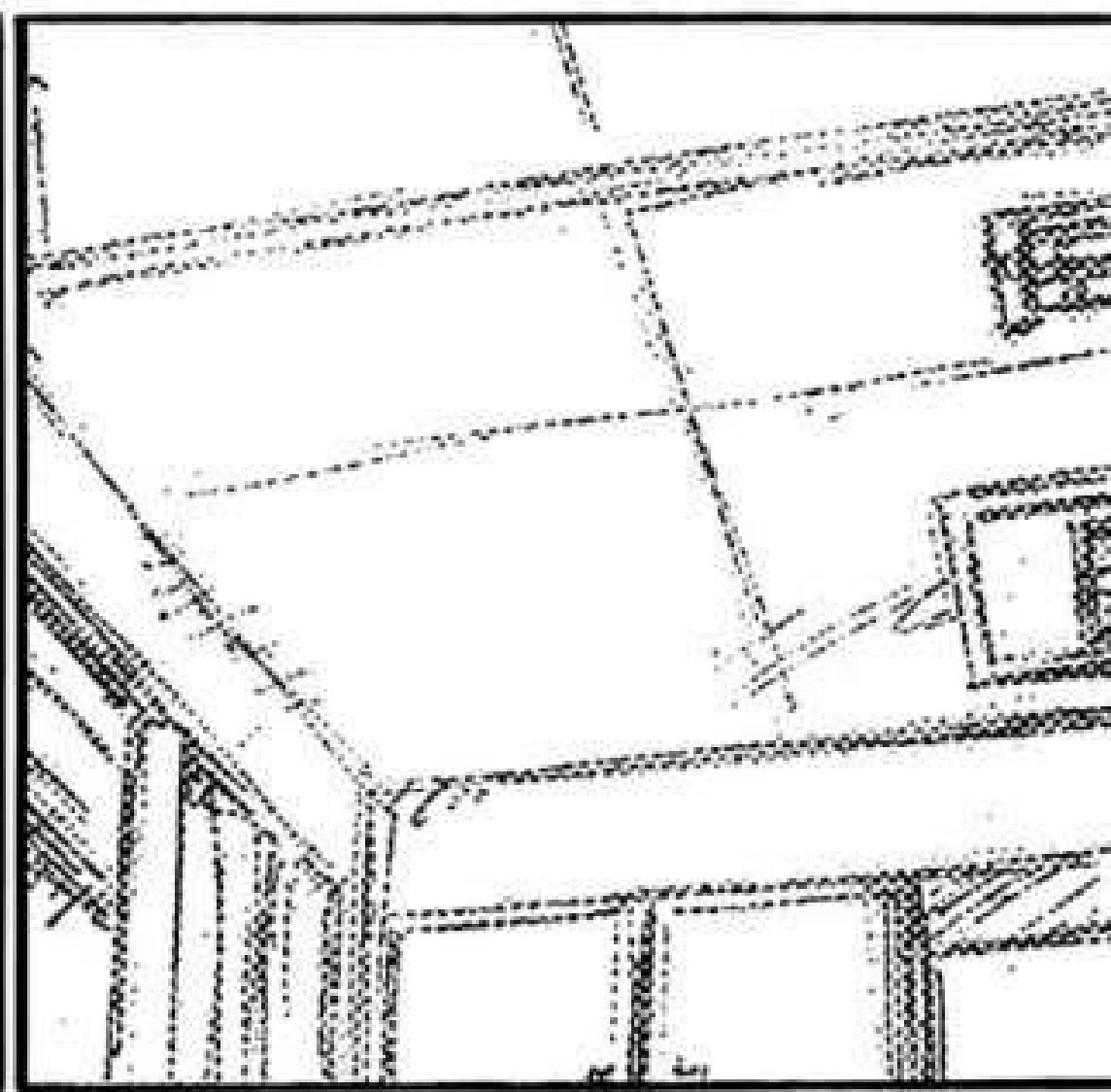
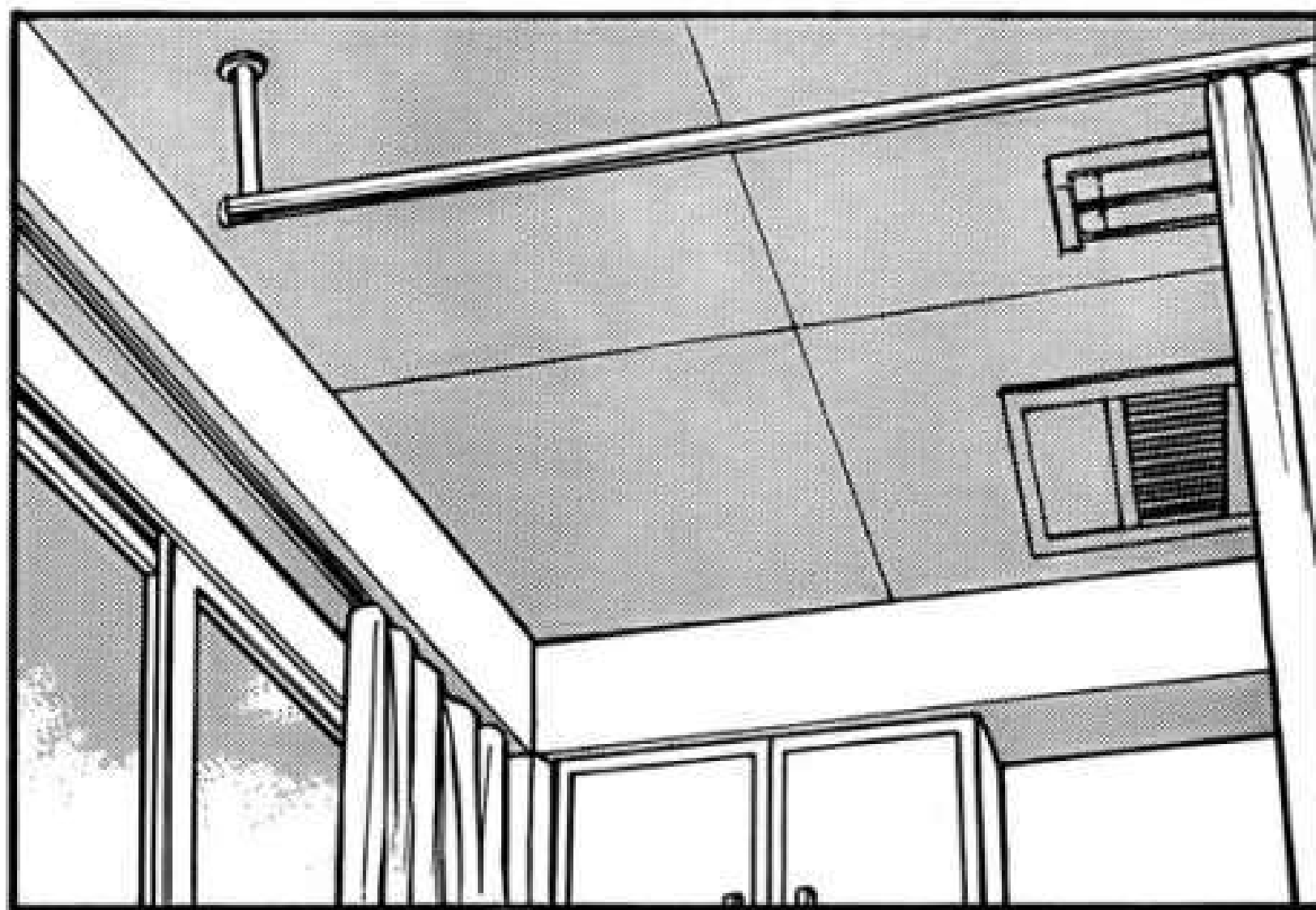
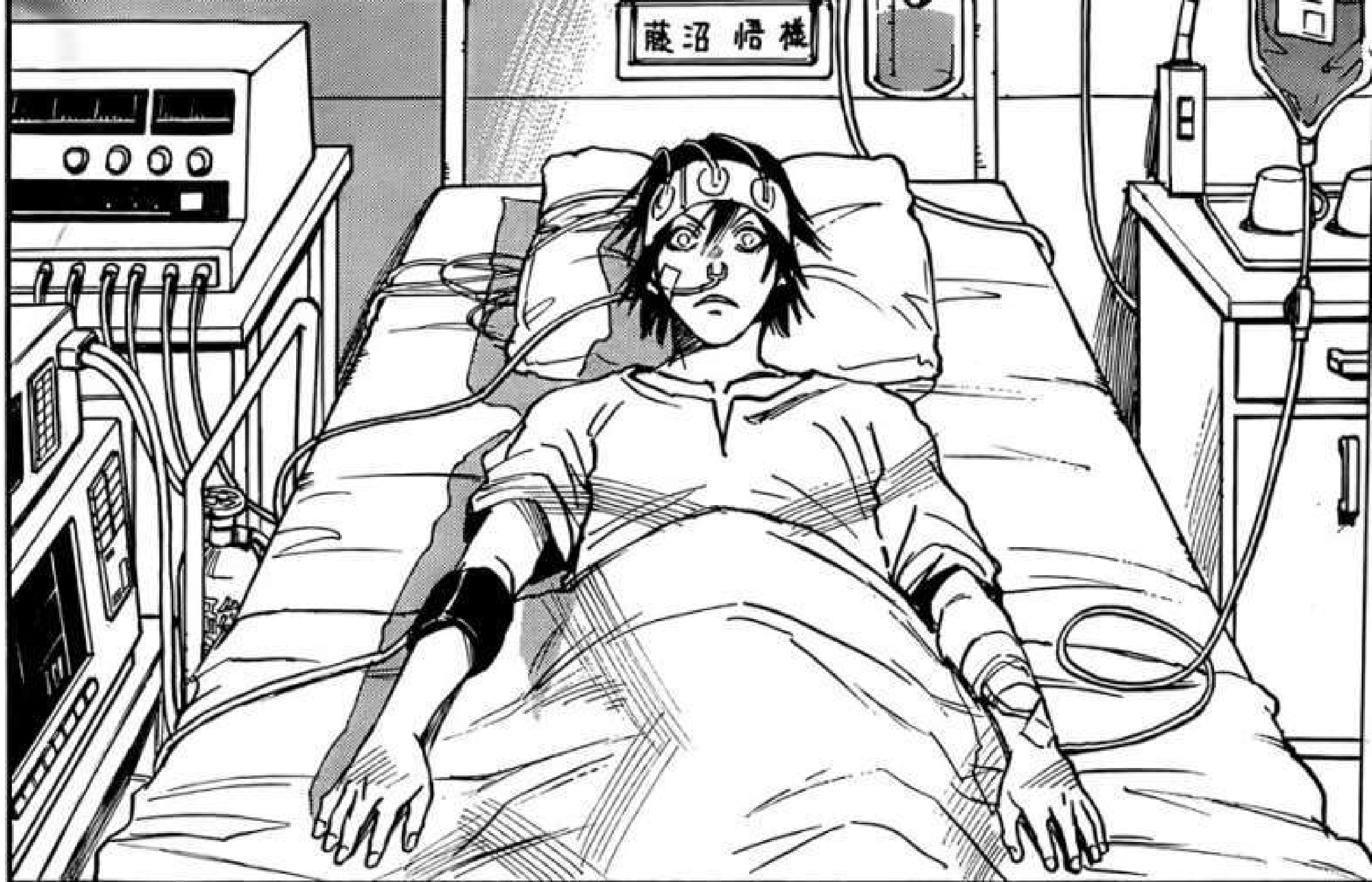
Huh...?

Pasando  
el tiempo  
en  
lugares  
desiertos  
...



Estas  
despier-  
to.

Que  
esta  
diciendo  
...











Salvaste a ese niño, verdad?

Como ...?

Cambie tu opinion ...?

Pero cambiaste mi opinion.



Asi que murio, huh...

Debes tener buenos ojos para darte cuenta de eso.

El conductor del camion murio de un paro cardiaco.

Estube ahi cuando sucedio.



Gracias ...

Que bueno de tu parte ...

Pagar eso hubiera sido dificil...



"Damnificados"...

Luego de eso, el camion choco contra un almacen, asi que los unicos damnificados fueron tu y el conductor.

y dijo que no te tienes que preocupar por la moto o el auto que golpeaste.

Le dije al encargado de esto,



Nada para felicitarme ...

Solo tube suerte.

No tube opcion, porque me habia "dado" cuenta.



Ah, sonreíste un poco!



No debo hacer eso. Lo va a encontrar extraño...

No...

Debo hablar con ella? Se iría a casa si no digo nada? Que atmosfera mas rara... Mierda.



Esto es como preguntar como los demas gastan su dinero... Aunque es muy personal,

Dicho eso, en verdad no me importa.

Nunca nadie te ha hecho esta pregunta...?

a mucha gente, como a mi, no nos interesa como los demas gastan su dinero...

Tengo un sueño.



Huh

En serio?

Oh, que directo de tu parte.

Es la primera vez que alguien me pregunta eso.

Si.



Por que estas trabajando medio tiempo?

Dime, Katagiri...

Uwah, que pregunta mas aburrida...

Un  
sueño.

Tu  
tambien  
tienes  
uno,  
Fujinuma-  
san?



No vas a  
preguntar  
mas!?

Ya  
veo...

no estas  
pensando,  
"que le voy  
a decir si

Ahora  
que le has  
dicho a  
alguien  
sobre tus  
sueños,

no  
cumpla mis  
sueños"?

Estoy  
ahorrando

En vez  
de ir a la  
universidad,

para lo  
que quiero  
hacer.



se siente  
como  
si se  
volviera  
reales

despues  
de que  
dejan mis  
labios.

No es  
como si me  
avergonzara  
o algo.

...Cuando  
digo  
"palabras"



de algun  
modo me  
sonaban muy  
familiares.

Esas  
pala-  
bras





siento que  
es muy respon-  
sable,  
e incluso  
mas madura  
que yo.

Siempre  
habia  
pensado  
que era  
infantil,  
pero  
ahora  
que he  
hablado  
con ella,



No somos  
tan  
cercanos.

.....!

no te  
hubiera dicho  
Pero,  
bueno,  
incluso si  
preguntabas,  
Fujinuma-san.



Bien,  
voy a  
llamar a la  
enfermera e  
irme a casa.  
Adios.

Ah!  
Escuche  
que tu  
madre va  
a venir a  
visitarte  
mañana!

Vamos  
a estar  
ocupados  
si nos  
falta una  
persona.

Bueno,  
mejorate y  
vuelve a  
trabajar  
pronto!

...Chica  
rara.

BBB

Que  
gran  
alboroto  
por  
nada...  
No siento  
nada malo  
con mi  
cuerpo...

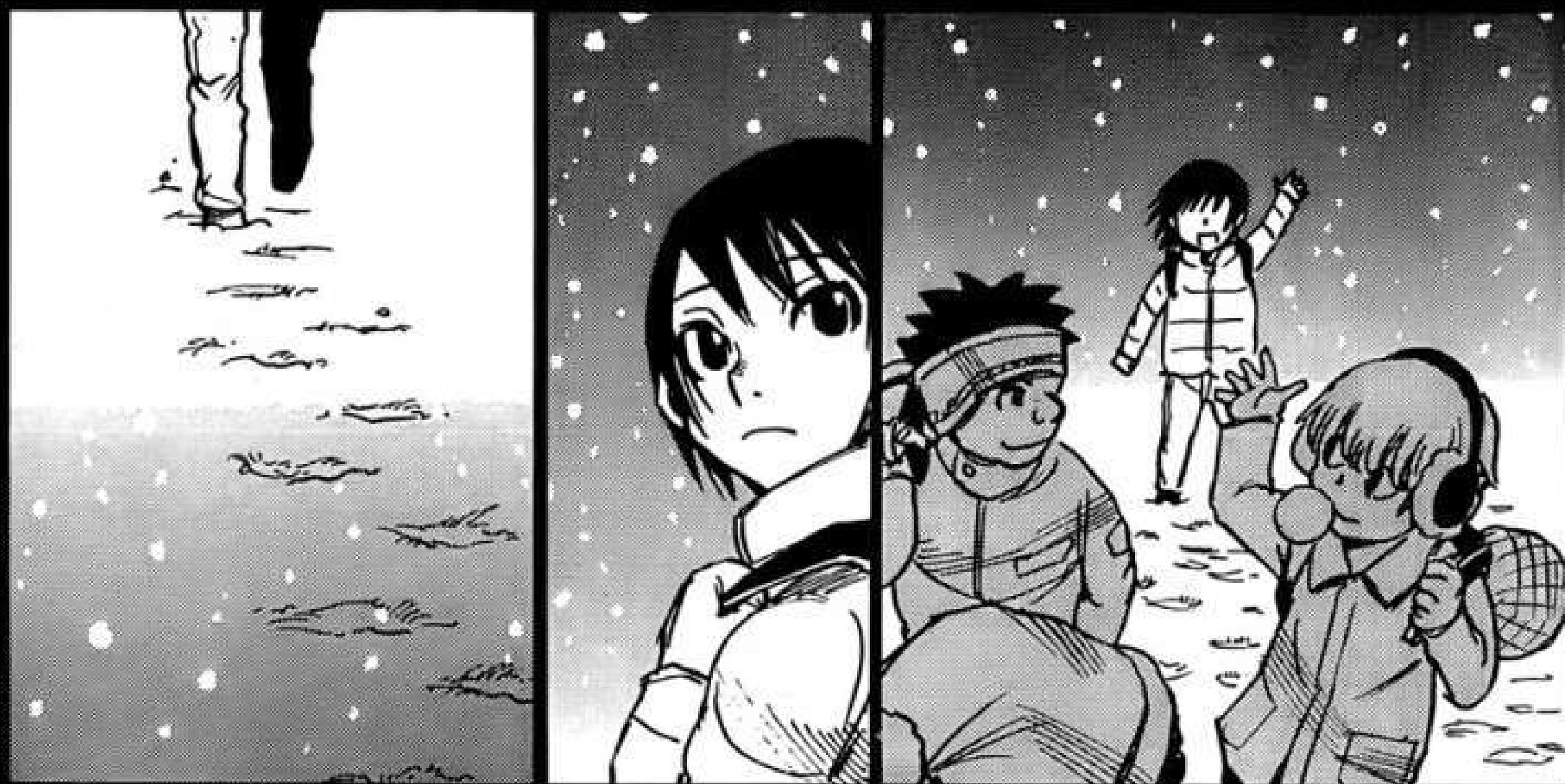
Mi  
cerebro...  
esta  
cansado.

Talvez es  
porque me  
forzo a  
pensar  
apenas me  
despierto...  
Quiero volver a  
dormir.

Mi  
mama...

esta  
viniendo,  
huh...

...Que  
molesto...





Chica  
rara

...





Supongo  
que es  
porque mi  
vida esta  
pasando  
por mis  
ojos.



He estado  
teniendo  
sueños del  
pasado.  
Por  
que?

he hablado  
con ella  
en ese  
entonces  
...

Creo  
que



Umm...

que no  
mucho  
despues  
de eso...

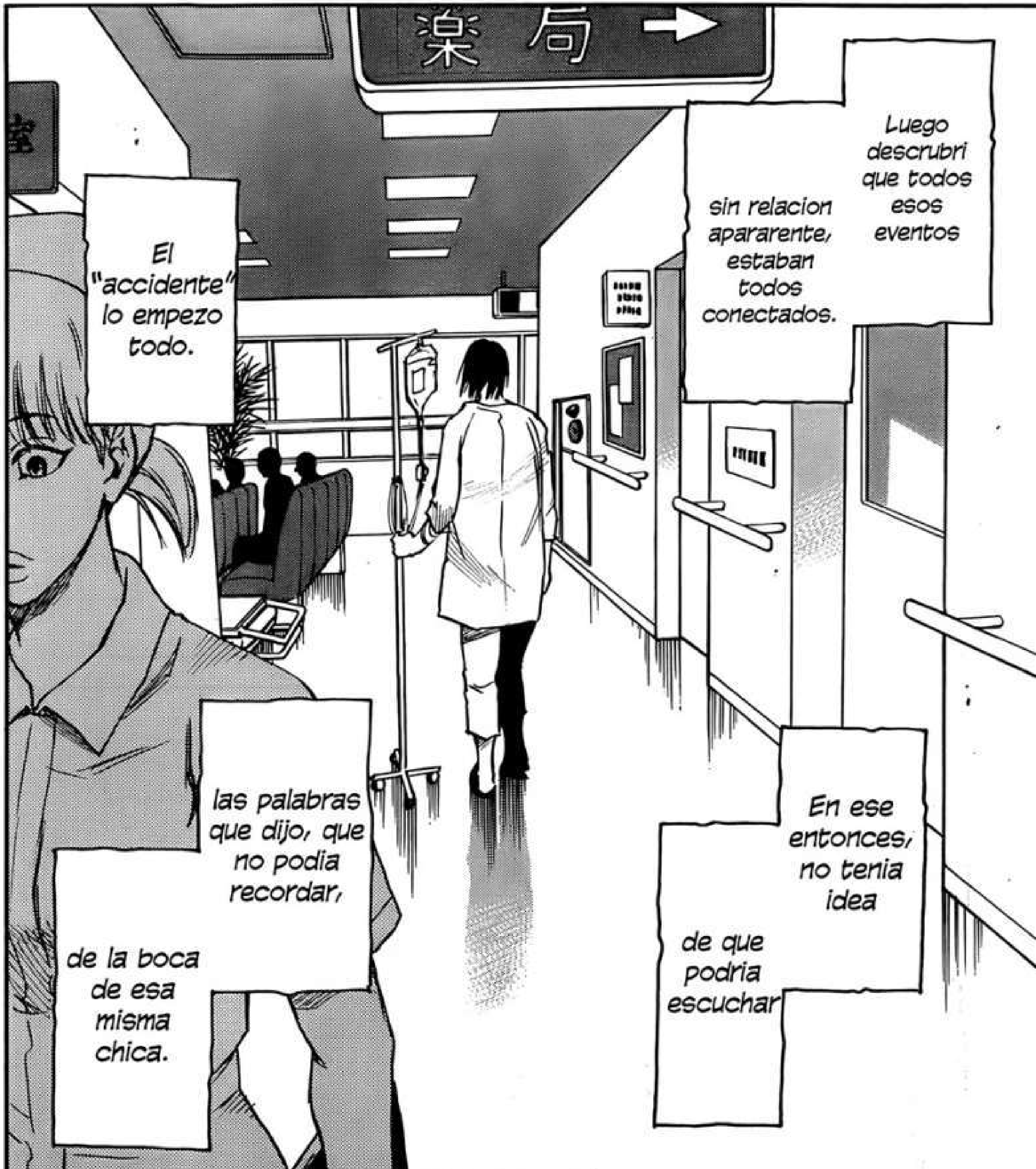
Estoy  
seguro  
...



Kayo  
Hina-  
dzuki.

Asi  
es.

# "Ella muzzio"



El  
"accidente"  
lo empezo  
todo.

las palabras  
que dijo, que  
no podia  
recordar,

de la boca  
de esa  
misma  
chica.

sin relacion  
apararente,  
estaban  
todos  
conectados.

Luego  
describri  
que todos  
esos  
eventos

En ese  
entonces,  
no tenia  
idea

de que  
podria  
escuchar

■ La sonrisa es de felicidad o lastima...?



Ropas: Kayo ----dzuki





Senti que mi  
cuerpo se  
estremecía  
por primera  
vez en mi  
vida.



No lo  
podía  
entender.

y  
vomite  
en el  
patio  
de la  
casa de  
alguien.



Antes de  
darme  
cuenta,  
me encon-  
tre mas  
alla de la  
escuela



...La  
ultima  
vez  
que vi  
a su  
hija,  
"Kayo  
Hina-  
dzuki",



Proba-  
ble-  
mente  
eran  
ambas.

No sabia  
si era  
debido  
a su  
"sonrisa"  
o porque  
corri  
demasiado  
rapido.



#2 [Condenado a Muerte: Mayo 2006]

# 僕だけがいない街

BOKU DAKE GA INAI MACHI

超感覚サスペンスストーリー

第2話!!

全ての「現在」は、過去に起因する...



sus ojos  
no me  
estaban  
mirando.

Como  
siem-  
pre,

fue en  
una foto  
con un  
marco  
negro.

「神宿りのナギ」「鬼燈の島」

## 三部けい

Kei SANBE

Todo en el presente fue causado por algo en el pasado...!  
Capítulo 2 de este thriller de suspenso ESP!!



Letrero: Caja 1







Aun  
asi me  
involu-  
cre...

Aunque  
sabia  
que no  
obtendria  
nada,

Casi siempre  
veo los  
mismos 1-5  
minutos una  
y otra vez..



La  
repeticion  
de esta  
vez duro  
maso  
menos un  
minuto,  
huh...



Es como si  
alguien me  
forzara a  
prevenirlos,



siempre  
justo  
antes de  
que algo  
malo  
suceda.



hacien-  
dome  
buscar  
por la  
"rareza".



y trato de  
evitar los  
problemas  
despues de  
eso...

越しの日代

En general,  
predigo (...o  
imagino?) la  
causa antes  
de que el  
incidente  
suceda,

pero de vez en  
cuando, me  
involucro y  
termino herido,  
como esta vez.

Eso hace que  
la mayoria de  
las cosas  
"negativas"  
no tengan  
"impacto" en mi,

Ese niño no  
termino  
herido.

Odio  
a los poli-  
cias.

No...  
no fue  
nada  
especial  
...

Su juicio  
fue  
increible.



Clarividencia, huh...  
Que alagador.

Es como  
si tubiera  
clarividencia.

Predecir  
eso fue una  
hazaña  
asombrosa.



Talvez este  
caso en  
verdad  
no tiene  
"impacto"  
en mi  
despues de  
todo...?

Gracias  
a ella, no  
investi-  
garon  
demasiado.

Esta vez, hubo  
una testigo, asi  
que he sido  
calificado como  
un heroe...



porque  
dibuja  
manga?

Tiene una  
atencion  
por los  
detalles  
mas  
fuerte

...No  
lo se.



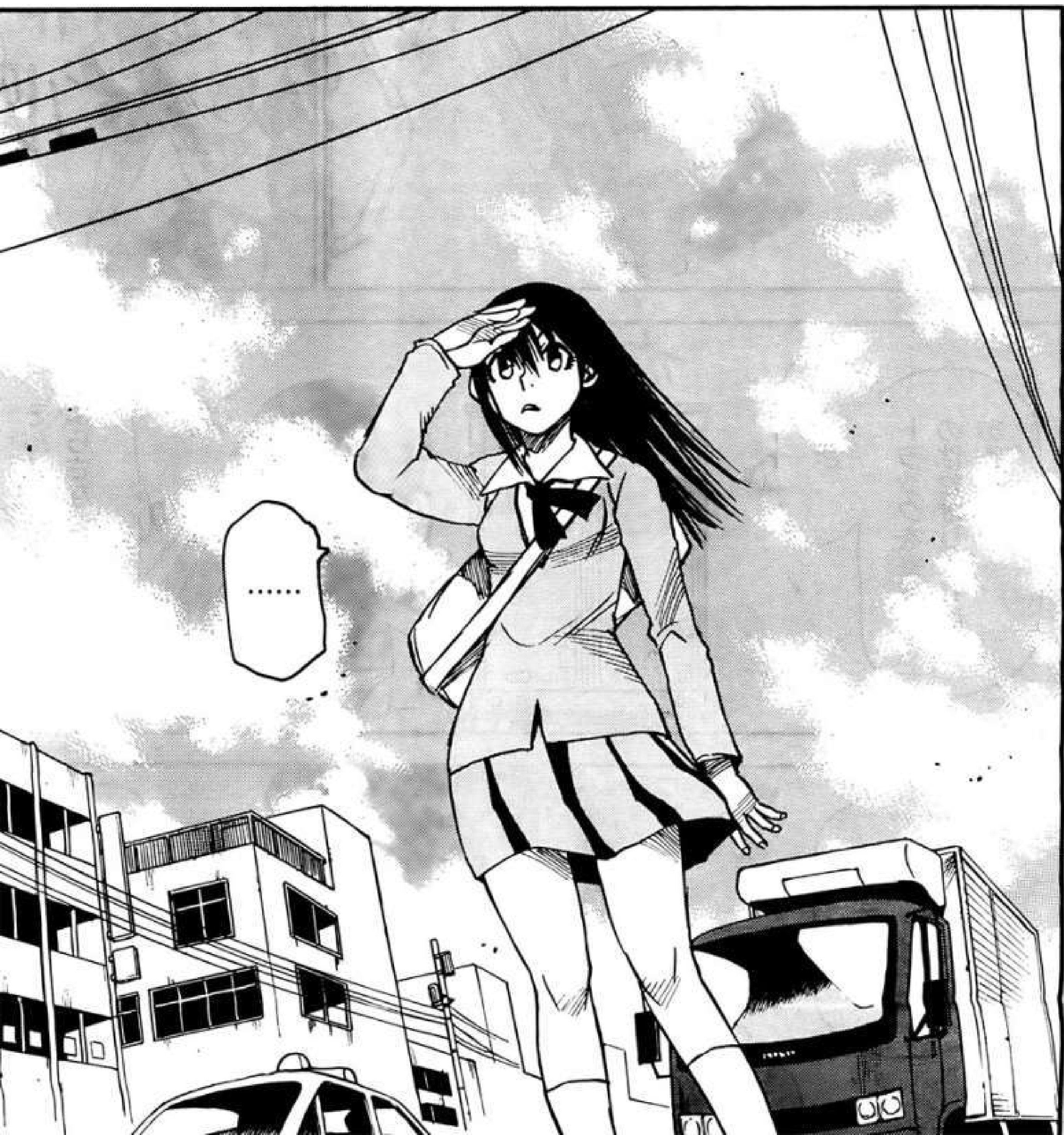
Se pueden  
ir de una  
vez por  
favor?

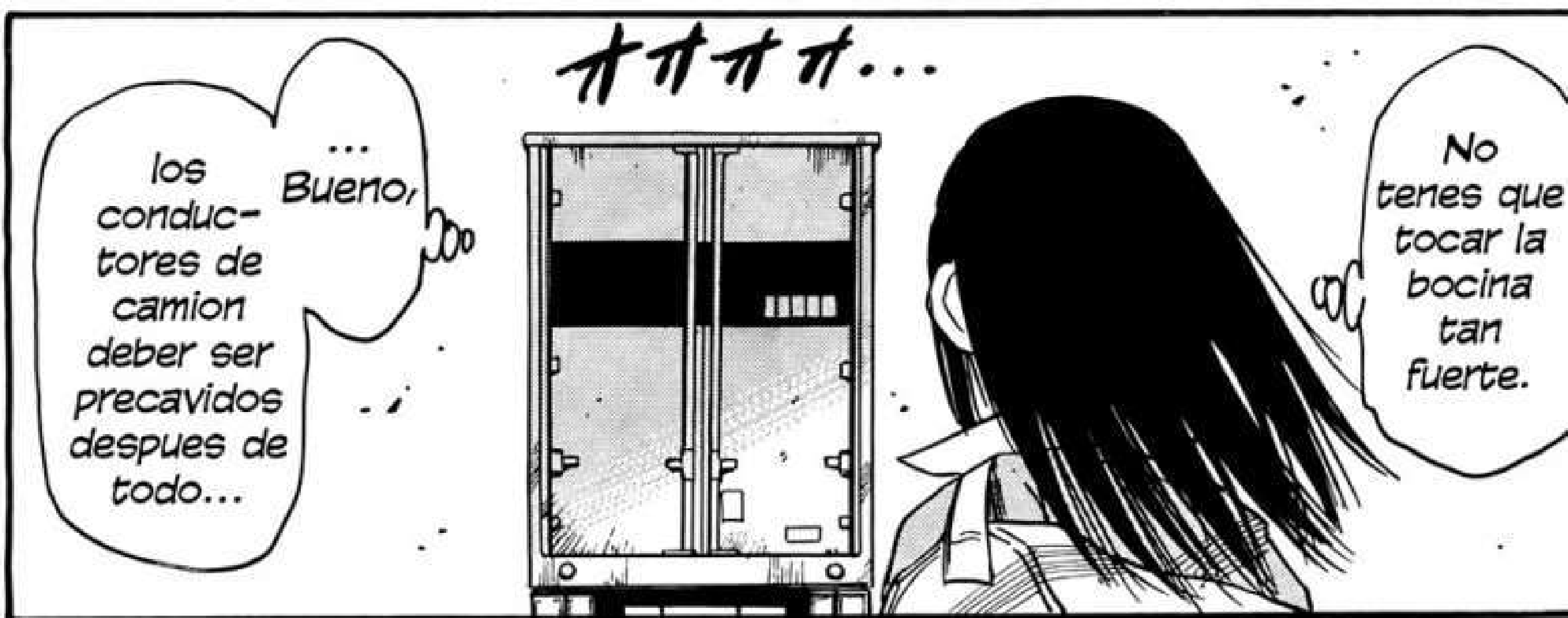
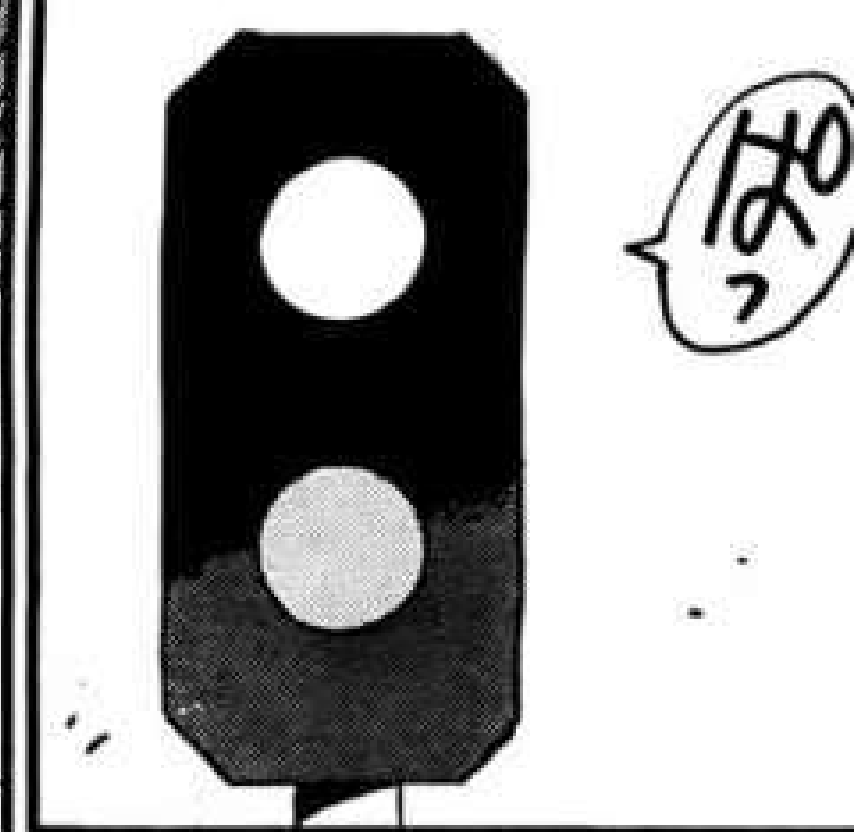
No me  
importa.



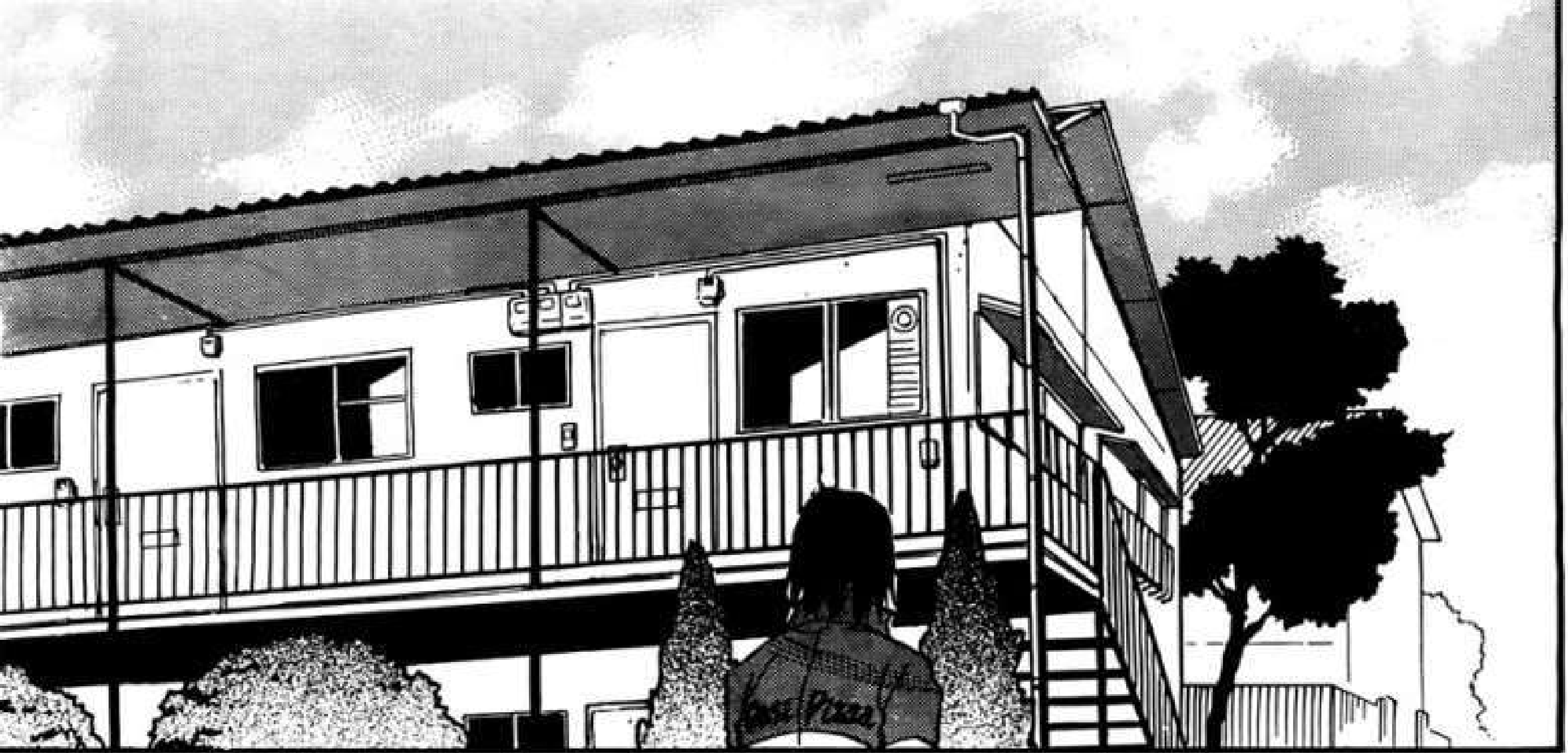
Pense que  
el camion  
se estaba  
moviendo raro  
cuando lo  
vi desde  
lejos...

...No  
puede  
ser...











Nota del traductor: MILF a la vista haha.





El doctor  
dijo que  
estas bien.

Si... lo  
escuche  
en el  
mostra-  
dor.

a  
ja  
ja

pero  
estabas  
dummiendo  
y era  
aburrido,  
asi que  
vine aqui.

Fui al  
hospital,



Me  
asus-  
taste,  
sabes.

Escuche  
que fue  
una  
colision de  
frente.

La verdad  
es, que  
todo mi  
cuerpo me  
duele, pero  
no quiero  
que lo  
sepa...

Que hay  
sobre tu  
cuerpo? Te  
duele algo?

Tu cabeza  
esta  
bien?

Estoy  
bien.

Estoy  
bien.



Se  
que no  
deberia  
haberme  
fijado,  
pero has  
estado  
comiendo  
bien?

Todo lo  
que veo en  
tu basura  
son cajas  
de bento de  
la tienda.

No  
preparas  
sopa de  
miso?

Ah.

Esta es  
la unica  
vajilla que  
tenes?

Oye,  
Satoru



...Voy  
a dejar  
que te  
encargues.

.....



quieres  
venir  
conmigo?

Voy  
a ir a  
comprar  
platos y  
tazones  
...









Si esta es como todas las otras veces, entonces voy a tener que esperar hasta que se aburra...

.....

Ah, te voy a devolver los gastos del hospital.

Anda a un hotel.

Entonces eso va a cubrir mis gastos de estadia.

Desperdicio de dinero.



Va a ser aburrido si solo veo tu cara todos los dias.

No puede ser. Entonces estas aqui para hacer turismo.

Satoru, un colectivo me puede llevar a Ueno?

Tiene 52, pero puedo decir que no luce mas vieja que la ultima vez que la vi. Tambien parece que no ha cambiado.

...Demonio.

Ni siquiera me has visto por un dia completo aun.



Como el acto de clausura del Summer Sumo Arena, Shin'oozeki Hakuhou

derroto a Miyabiyama en las finales y gano su primer campeonato---





Parece estar bien---

En este momento  
esta en el  
hospital---



...  
Que?

Satoru...  
te  
acordas?



Tus  
recuerdos  
... deben  
ser  
debiles,  
huh.

Los  
incidentes  
de la TV me  
lo hacen  
recordar de  
vez en  
cuando...

Lo que sucedio  
en nuestro  
vecindario...  
cuando estabas  
en 5to grado.



en borrar el  
incidente de los  
recuerdos de  
sus hijos.

Los  
adultos  
estaban desespe-  
rados





Esas latas  
de cerveza  
volvieron a  
mama mas  
habladora  
...?



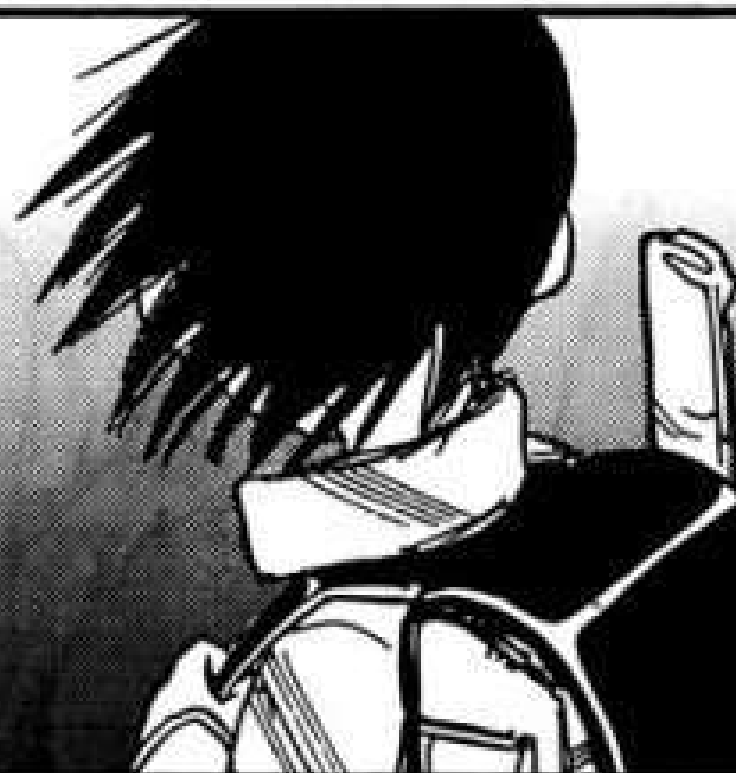
...No  
recuerdo  
haber  
escuchado  
nada sobre  
ese  
incidente  
en las  
noticias.

Hizo su mejor  
esfuerzo para  
que cada  
padre en la  
ciudad viera  
"TV ishikari".

el unico  
reporte  
sobre "ese  
caso" tarde  
por la  
noche...

Mi mama  
era una  
presenta-  
dora de  
noticias.  
A traves  
de una  
conexion  
creo "TV  
ishikari",

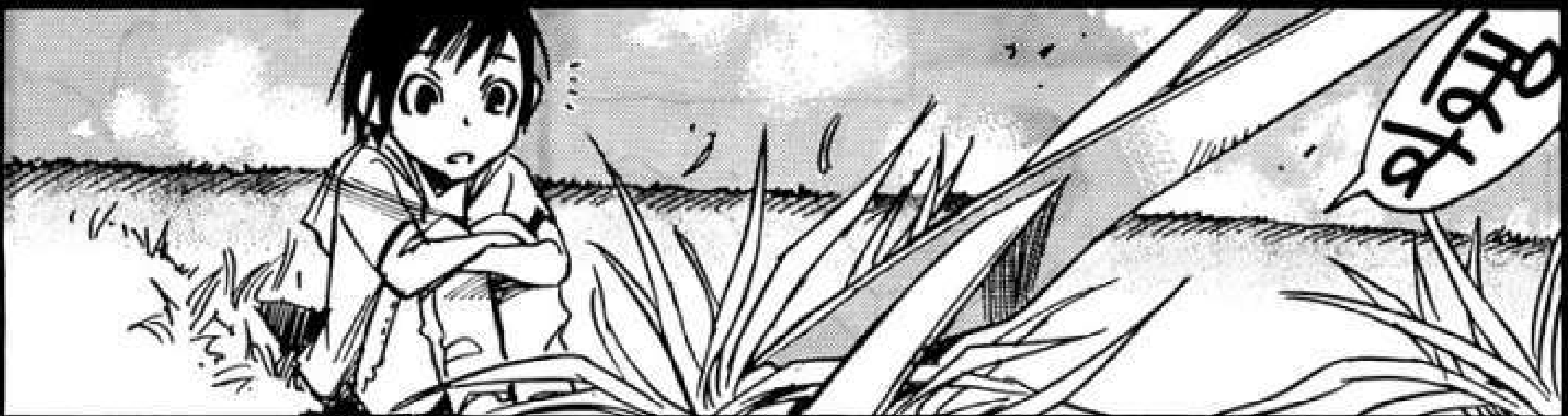
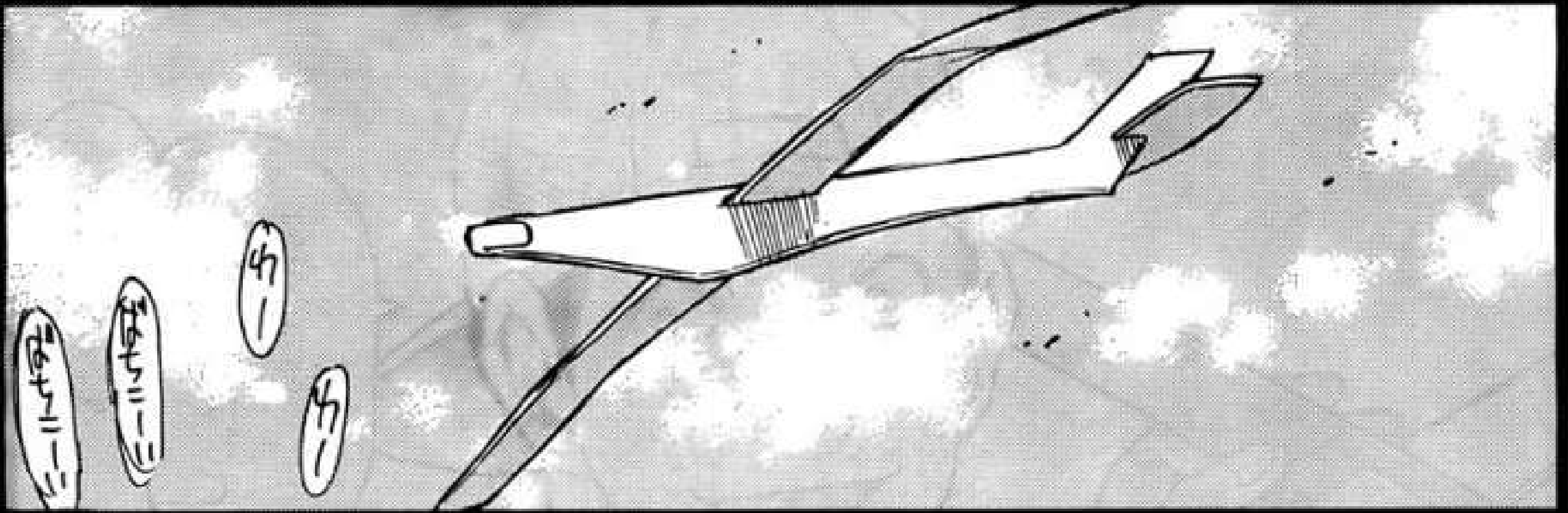
Me  
hicieron  
olvidarme  
de  
ellos...?



Los recuerdos  
de mi vida en la  
primaria son  
confusos,  
incluidos los  
recuerdos de  
ese incidente...



No... No  
creo... que  
ese sea el  
caso...





Cuando era joven, habia un estudiante de universidad llamado Yuuki que jugaba conmigo.

Le dician Yuuki porque siempre hablaba del valor, no porque su verdadero nombre sea ese.



No podía recordar su verdadero nombre porque no se parecia en nada a "Yuuki".







Hice  
aviones  
de papel  
con Yuuki  
en su aparta-  
mento.



mas  
lejos y  
lejos.

seguia  
y  
seguia,

Mas  
alto y  
alto,

"Mi"  
avion volo  
increible-  
mente alto.



Estaba  
un  
poco  
triste,

Ajaj  
ajaj  
aja

Nunca  
volo de  
nuevo.

Volo al  
otro  
lado del  
rio y se  
hundio.



Asi que  
tambien  
eres malo  
con la  
gente,  
Satoru...

...Ya  
veo.

pero  
Yuuki  
solo se  
rio.

Hagamos  
uno que  
vuele  
mas la  
proxima.



Oye, oye, Satoru.  
Escuchaste?

Una chica de la primaria Izumi  
tambien desaparecio.



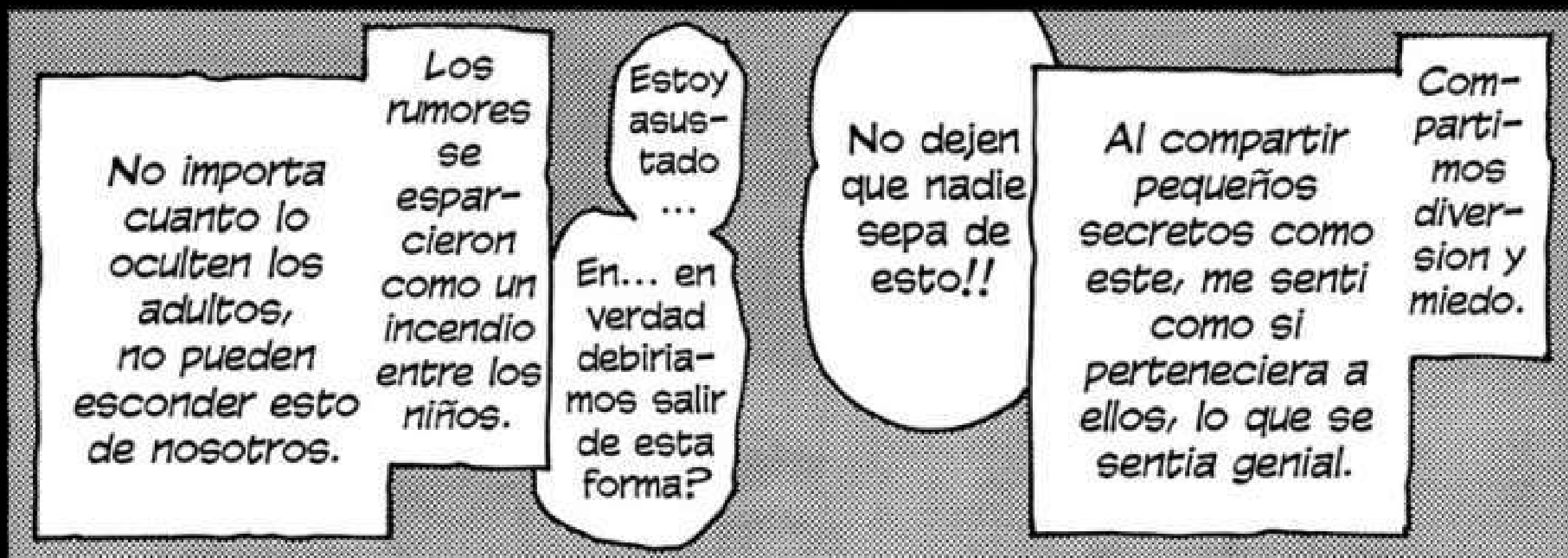


y me uni a cierto grupo de amigos.

Segui la sugerencia de Yuuki,

!!

Este es un caso de secuestro en serie.



No importa cuanto lo oculten los adultos, no pueden esconder esto de nosotros.

Los rumores se esparcieron como un incendio entre los niños.

Estoy asustado ...

En... en verdad debiamos salir de esta forma?

No dejen que nadie sepa de esto!!

Al compartir pequeños secretos como este, me senti como si perteneciera a ellos, lo que se sentia genial.

Compartimos diversion y miedo.



Phew ...

El perpetrador es un perverso que solo va tras las chicas...

Los chicos estan bien.



Que piensas, Ken'ya

Quieren intentar ir alli?

No podemos dejar el pueblo, asi que no podemos ir a jugar a ningun lado.

No sucede nada.

Recientemente tampoco ha habido nada interesante en "TV ishikari" ...

Si, estoy de acuerdo.

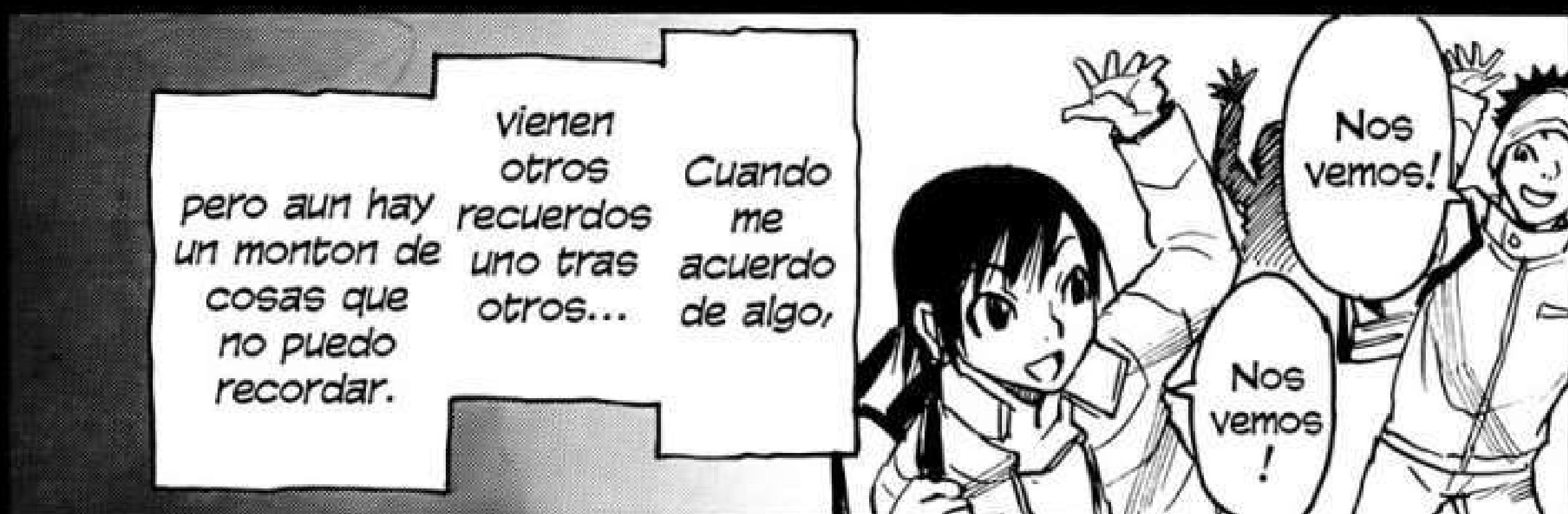
No muestran demasiado anime o tokasatsu.

Tampoco a nuestra base secreta ...

Si.

Este caso no tiene nada que ver con nosotros despues de todo...





quien hizo  
que a  
quien.

Quería  
olvidar-  
me.  
No quería  
recordar

Fue  
senten-  
siado a  
muerte en  
Mayo de  
2006...

de 23  
años,  
fue  
atra-  
pado.

Seis  
meses  
des-  
pues,  
el  
secues-  
trador en  
serie, Jun  
Shiratori,

La tapa de  
la caja de  
recuerdos  
desagra-  
dables  
ha sido  
abierta.

El  
era  
Yuuki.

por las  
dos  
chicas  
y el  
chico  
que  
mato  
desde Marzo  
a Junio de  
1988.

# 中寄書店

Era algo que no podía aceptar cuando era niño.

Un evento que sucedió muy cerca mío...

僕だけがいない街

...Ahora los quiero recordar?

Estos eran recuerdos que no quería recordar.

de que cerré mis propios recuerdos.

Ahora estoy consciente de ello y del hecho

O es porque ahora soy un adulto?

Es porque estoy fascinado como autor?

Libro: Crímenes notorios en Japón durante la era Showa

si me los olvido de nuevo?

No está bien ...

三ツポツ  
昭和の重大事件史

■  
Recordando el pasado!

#3 [Dios de la Muerte: Mayo 2006]

#3 [死神 2006.05]

# 僕だけがいない街

BOKU DAKE GA INAI MACHI

超感覚サスペンス連載第3回!!

Un pasado interesante.  
Un presente que comienza a moverse.  
Que nos depara el futuro...!?

Pero aqui  
estaba,  
sostiendo  
ese libro  
con mis  
manos.

「神宿りのナギ」「鬼燈の島」

## 三部けい

Kei SANBE





Secuestrador serial y asesino de estudiantes de primaria de Hokkaidou.  
El ultimo asesino serial de la era Showa.









"si solo  
estubie-  
ras aqui  
tiempo  
completo"

Algunas  
veces,  
me veo  
pensando,

Segui  
pensando Por  
sobre lo cierto,  
que dije Satoru.  
del trabajo  
a tiempo  
completo.



...Si.  
Muchas  
gracias.

En serio es  
malo para  
medir la  
intimidad,  
huh...

Se que  
todabia  
sigues  
trabajando  
en manga.  
No quiero  
apurarte,  
pero...

bien?

Wah!

100  
\$

"Si solo  
estubieras  
aqui"...

suenas  
como el  
titulo de  
un manga,  
huh.

JA  
JA  
JA  
JA

Huh  
...?



asi  
que dime  
cuando  
tengas  
gananas.

Voy a  
hablar con  
mis jefes,





Espe-  
ra.  
Espe-  
ra.

Fuji-  
numa-  
san!

perdon,  
encargado,  
pero aun no  
me rindo con  
el manga...



Sin  
embar-  
go,

Bueno,  
eso es  
debatible,

En  
serio  
parece  
que-  
rerme.

pero  
cualquiera  
en mi lugar  
estaria  
feliz de  
escuchar  
esas  
palabras.



Incluso el  
encargado  
dijo que eres  
mas util que  
un empleado  
a tiempo  
completo,  
cierto?

Solo  
en  
canti-  
dad.

Bueno, si...  
pero eso no  
quiere decir que  
hay suficiente  
staff?

Es  
verdad.

Gracias,  
supongo.

"Util"  
...

Vas a  
volver a  
trabajar  
manaña,  
cierto?

Katagiri, ya  
terminaste  
con el  
trabajo  
aunque sea  
sabado?

Hay un  
monton  
de estu-  
diantes  
traba-  
jando.

Es  
porque  
es  
sabado.



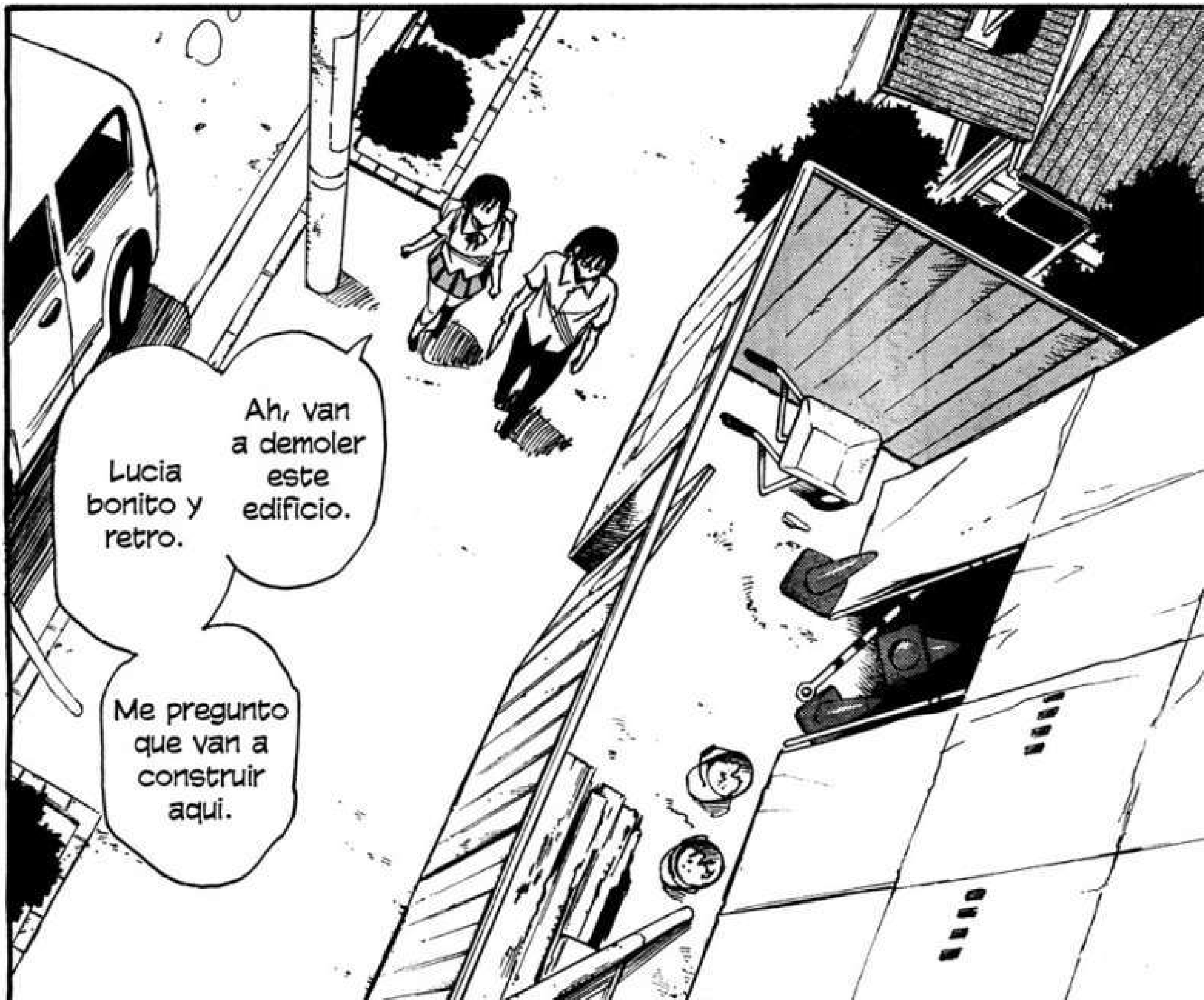
Ambos  
estan en  
20/25...

No es  
tan mala.

Hm?

Eso es  
mucho peor  
que la mia.

Que tan Oh,  
mala es si.  
tu vista,  
Fujinuma-  
san?

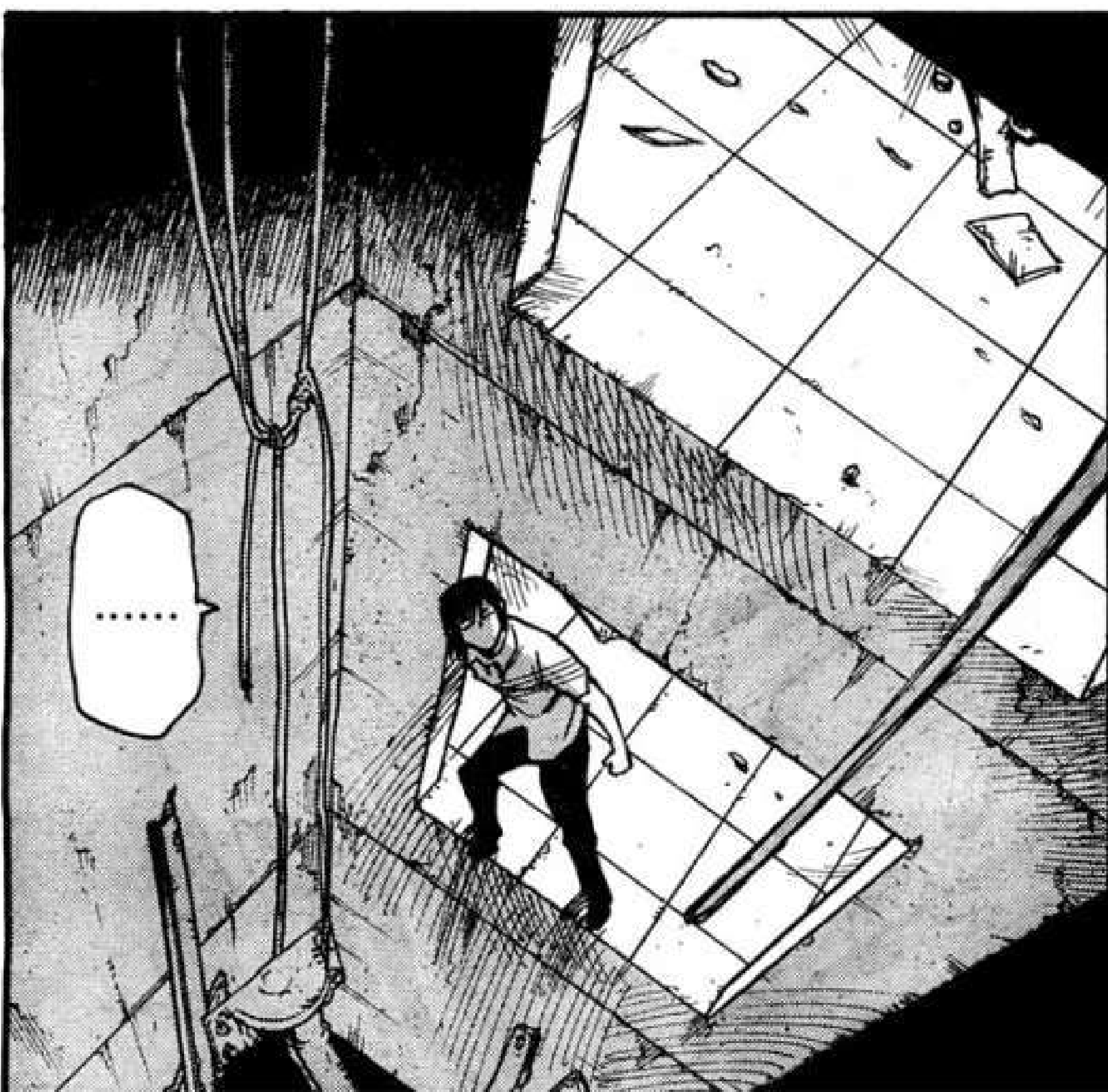














Y tuve  
una  
"repeti-  
cion"  
reciente-  
mente,

entrometi-  
miento, aun no  
huh... arreglo  
mi

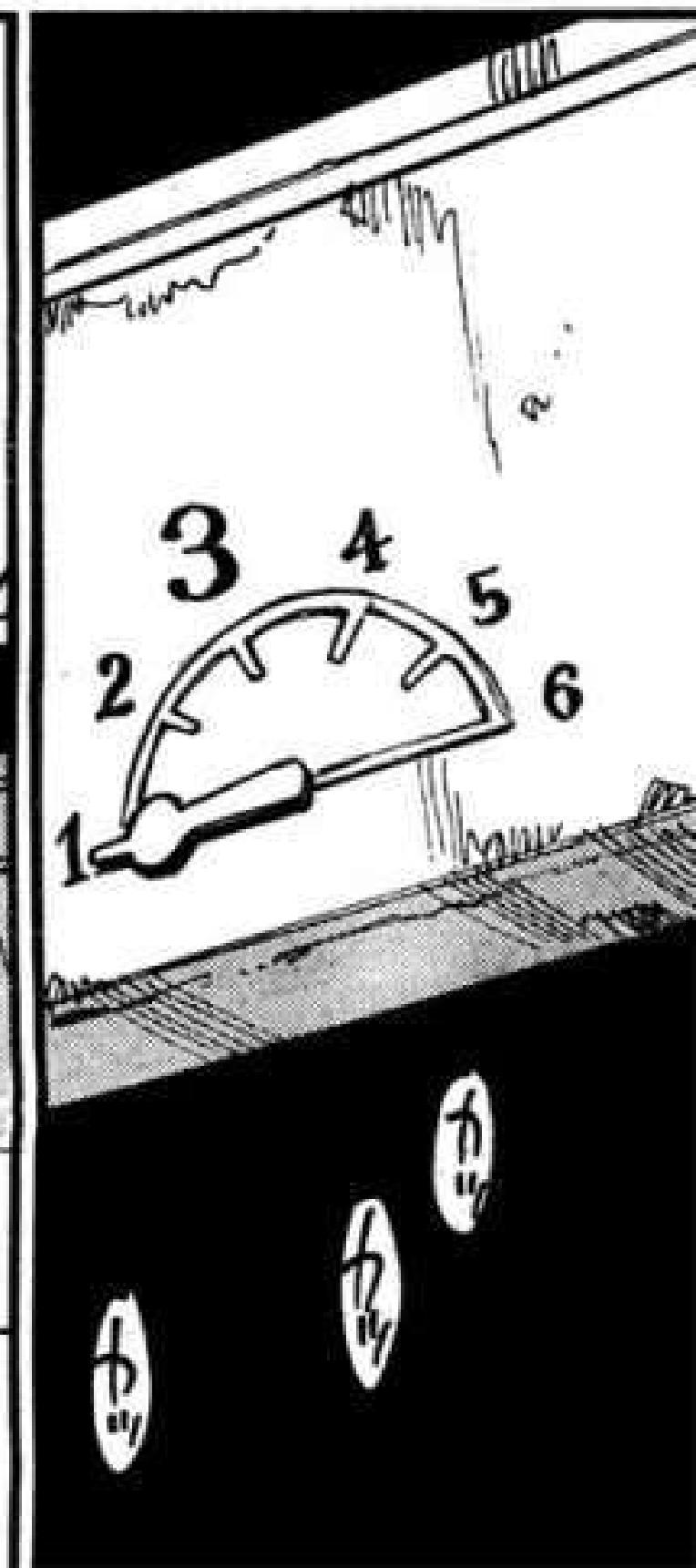
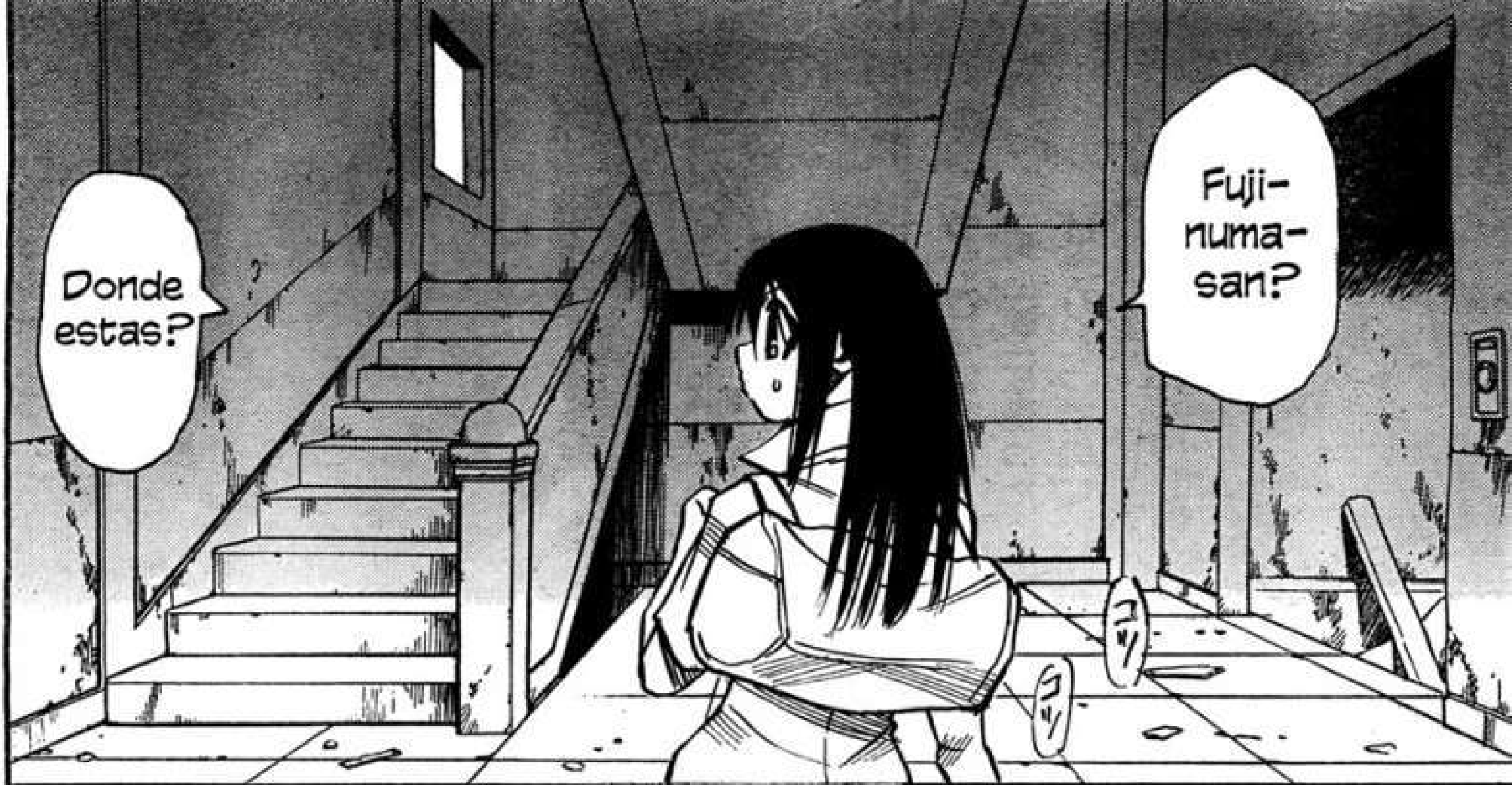


Soy un  
idiota!



Hay  
algo  
que...

Tengo  
un mal  
presen-  
timiento  
sobre  
esto...







Que va a suceder?

Mierda, donde esta!?

Oi-gan!

Hay alguien aqui?

Contestenme!



Por que estoy corriendo!?

Aunque solo tengo una corazonada...

Aunque me pueda meter en problemas de nuevo ...

Por que ...



Yo

...

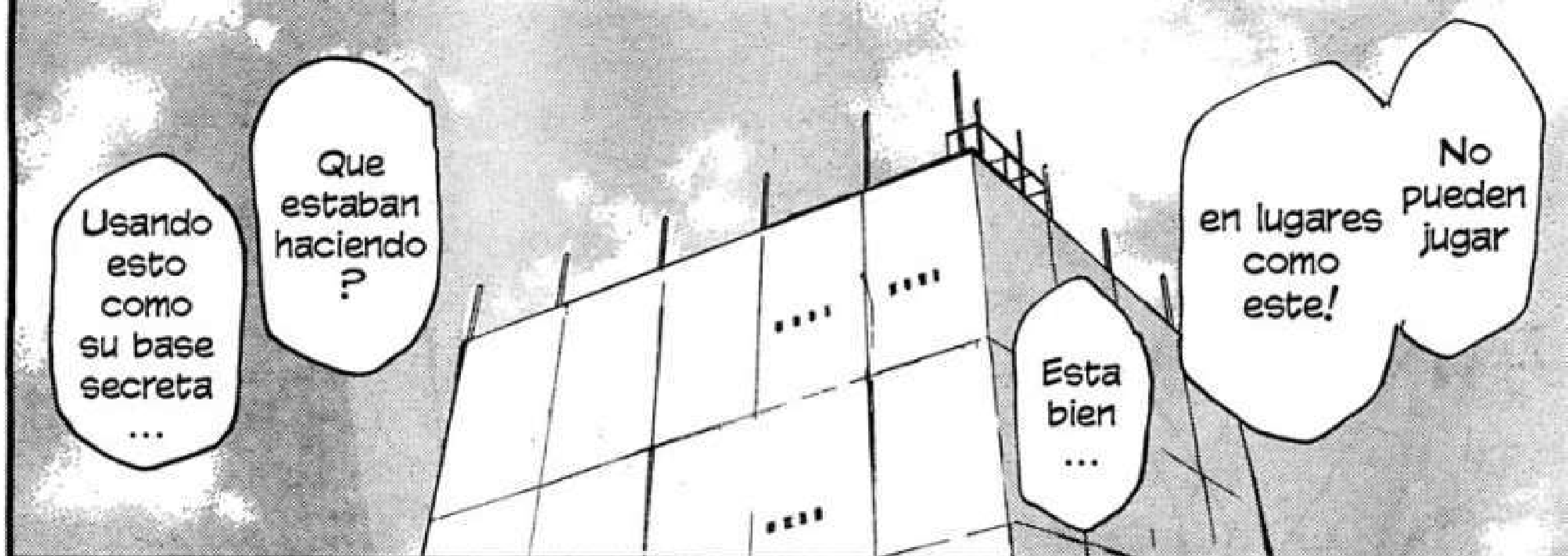














Aunque esto no fue mi culpa,

Huh?

...Oh,

no lo mencionas...

Gracias, Fujinuma-san.



Mis manos todavia siguen entumecidas y temblorosas.

Wow.

Si esta chica no estaba cerca...

aun asi se siente incomodo involucrarse.

Katagiri comienza a usar su nombre como pronombre en vez de "Yo", lo cual se considera lindo.



jugar en lugares peligrosos, huh.

...A los chicos en verdad les gusta

Ahora es mi turno, huh.

Puede que te duelan por dos dias.

Estan entumecidas por el impacto?

Ohh... asi "Airi"? que su primer nombre es Airi...

Katagiri empezo a usar su nombre en vez de "Yo"...



Que directa...

Aunque no estoy jugando...

nacio de eso.

Tal vez tu entrometimiento

Hm...

Capaz esto signifique... que nos hemos vuelto mas cercanos.



?

No deberia decir esto ya que me salvaste, pero...



un dios de la muerte?

Fujinu-  
ma-san  
eres



...Oye, ...  
por que no  
lo estoy  
negando!?



Justo  
cuando  
pense que  
nos volvimos  
mas  
cercanos,  
me llama  
"dios de la  
muerte"!



No se  
que tan  
cercanos  
seamos  
para  
nada...



Nos  
vemos  
mañana!  
Solo  
bro-  
meo!

Okay  
...



Hmph  
...



Bueno,  
lo que  
sea...  
Mm...

No se si ese  
libro valga la  
pena volver  
por el...

Bueno,  
no es una  
perdida  
importante.

fue  
"perder  
mi  
libro".

El costo por  
involucrarme  
con esta  
"repeticion"

en vez de ir  
de vuelta a  
casa y mirar  
la cara de  
mama...

Creo que  
seria mejor  
ir por el  
para negar  
el costo...

Una base  
secreta tiene  
que ser un lugar  
al cual los  
adultos nos  
digan que no  
vallamos...

Tambien tiene  
que ser un  
lugar donde los  
accidentes  
como el de hoy  
sucedan.

luego de  
que  
hiciera  
algunos  
amigos...

Tengo  
algunos  
recuerdos  
de cuando  
era niño...

"Base  
secreta",  
huh...

# "Un lugar especial, solo para niños"



El dejo de venir a la base secreta luego de que los secuestros comenzaran, huh...





así que  
nunca lo  
saludaba.



Todos descon-  
fiaban  
de él,

y  
tampoco  
nunca lo  
hizo.



Yuuki  
estaba al  
tanto de  
eso (creo)

Yuuki  
solo me  
sonreía.



Cuando  
nuestras  
miradas se  
cruzaban  
por ca-  
sualidad,



piense  
para mi  
mismo.

... "Esto  
significa  
que es un  
libro que  
no tengo  
que leer  
ahora",

Al final,  
nunca  
encontre  
el libro.



Recorde  
las palabras  
de Airi.

"Jugar  
en lugares  
peligrosos"

"Una  
extension"



Tal como  
los niños  
se meten  
en lugares  
peligrosos,

Ahora  
mismo,  
me  
siento  
de esa  
manera.

yo iba a  
leer ese  
libro---

La  
curiosi-  
dad  
mato al  
gato.

Lo que se dice "sale natural" no lo hace...

No podía entender que no hay una razón en particular.



Cuando era joven,  
no sabía porque la gente era siempre tan buena conmigo.

se preocupaban por los demás.



la gente me sonreía y porque

No podía entender porque

Si no me decían porque debía sonreír,  
no lo hacía.



Era perfectamente capaz de llorar y reír,  
pero necesitaba una "razón".



*Hice lo que las otras personas pueden hacer.*





sucedieron durante el quinto grado.



Los secuestros en serie y asesinatos

Tuvieron éxito.

Nosotros, los niños, dejamos de hablar de ello.

trataron de borrarlo de nuestros recuerdos desesperadamente.

Luego de que atraparan al culpable los adultos, incluidos los profesores y mi madre,

no era el incidente.

Sin embargo, lo que quería olvidar

y al culpable...

fueron los compañeros muertos

Pero... lo que los adultos sellaron en las profundidades de mi mente

Era cierto "recuerdo" que tenía.

#4 [Intento de secuestro: Mayo 2006]



反響感謝。超感覚サスペンス連載第4回。

「新宿りのナギ」鬼燈の島

三部 けい  
KEI SANBE

Incidente y Verdad



No  
compraste  
demasiado  
?

ミルクマ

ハッピー  
5%  
OFF

No quiero  
caminar  
de nuevo  
hasta la  
entrada.

Usa un  
chango.

5%  
OFF

Bueno,  
vamos  
a poder  
comer  
curry por  
un tiempo.

Dos?

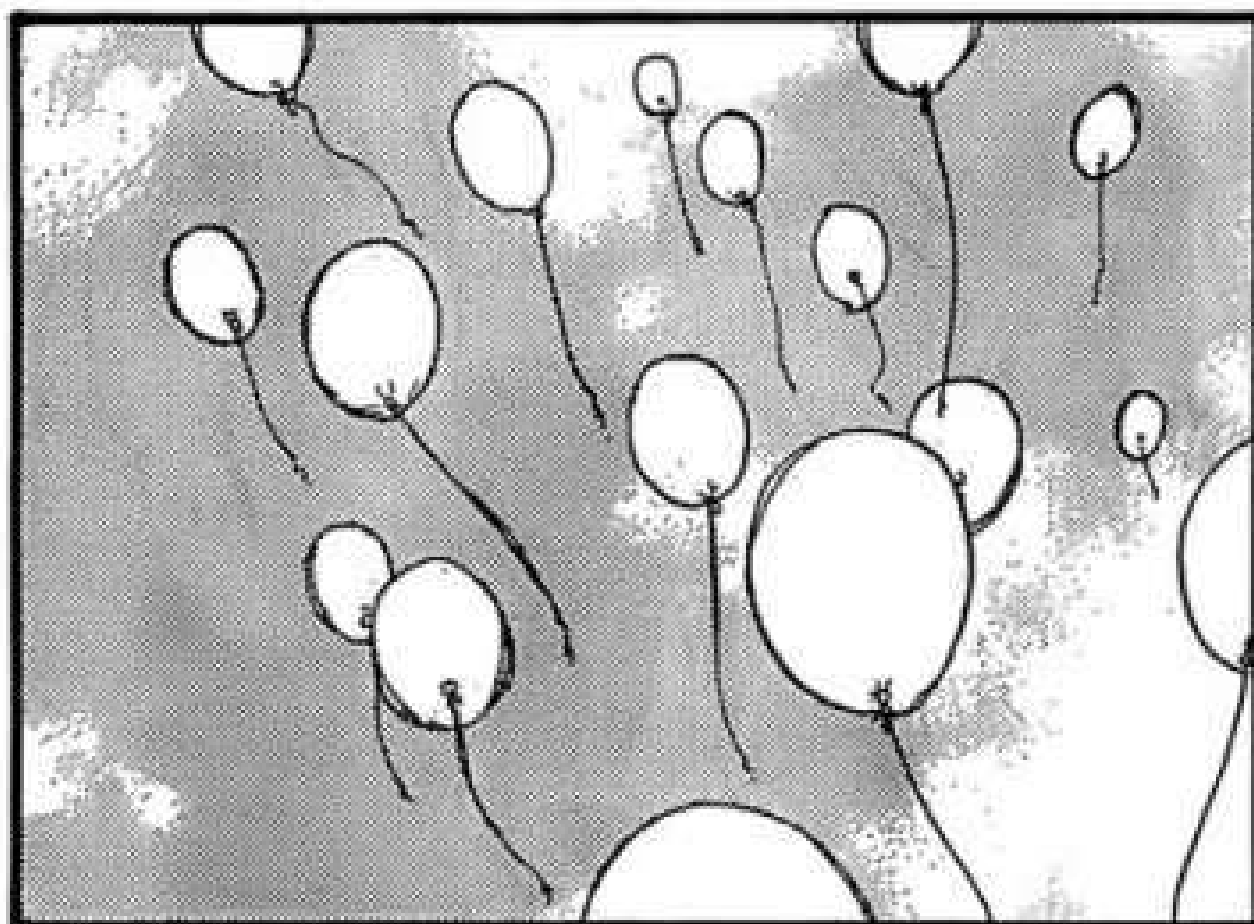
Las cosas  
en Chiba  
son caras,  
pero esta  
tienda es  
barata.

Solo  
necesitamos  
suficiente  
para dos,  
por que  
compraste  
tanto?









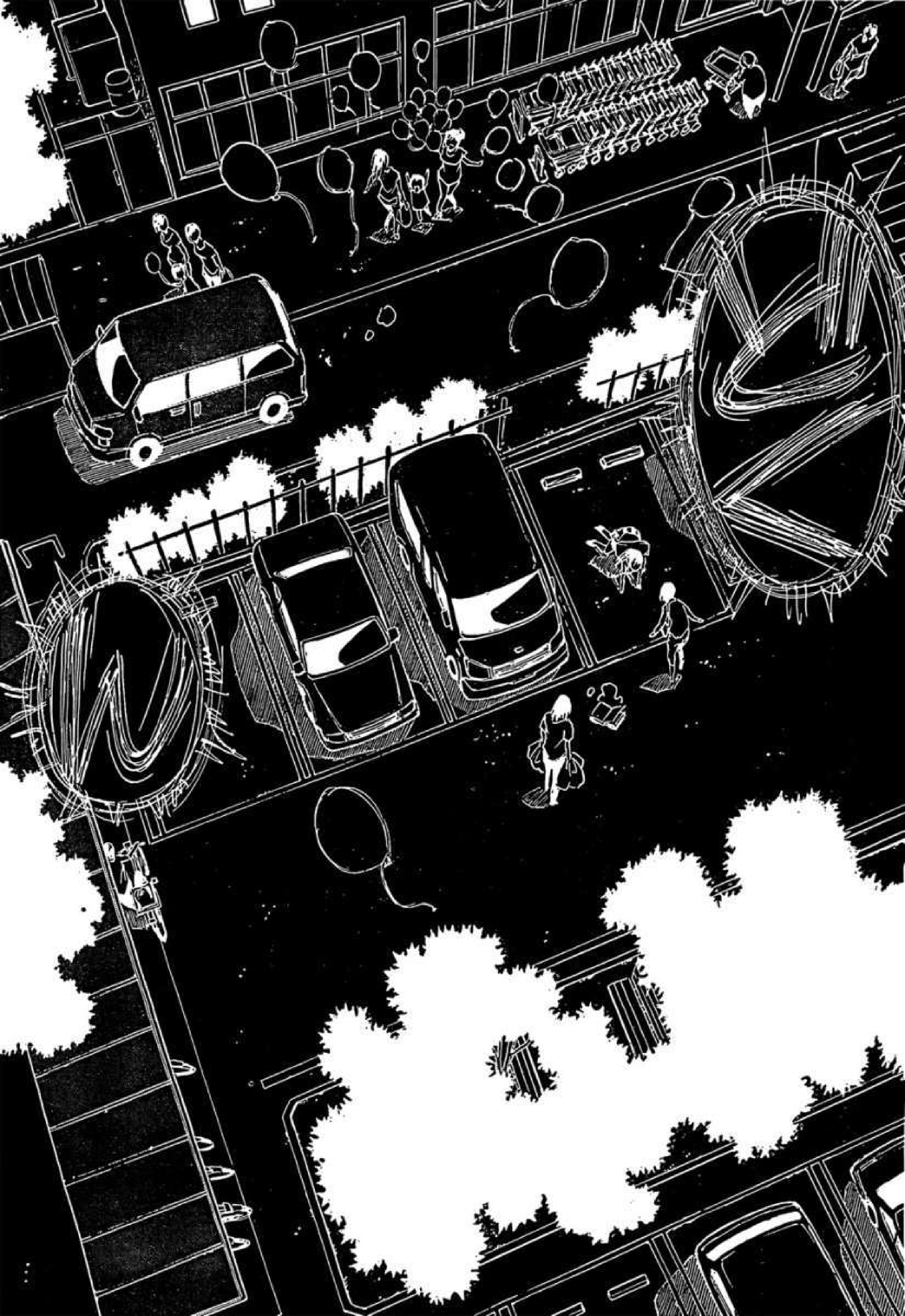
Libro: Caso de secuestro serial y asesinato de estudiantes de primaria de Hokkaidou





Libro: Jun Shiratori - Pena de muerte







AH...



Jajá.

Es demasiado pesado?

Usa un chango.

Compre mucha comida así que

vamos a poder comer curry por un tiempo.

...Hm?

Que pasa, Satoru?

Las cosas en Chiba son caras, pero esta tienda es barata.



Wah

.....

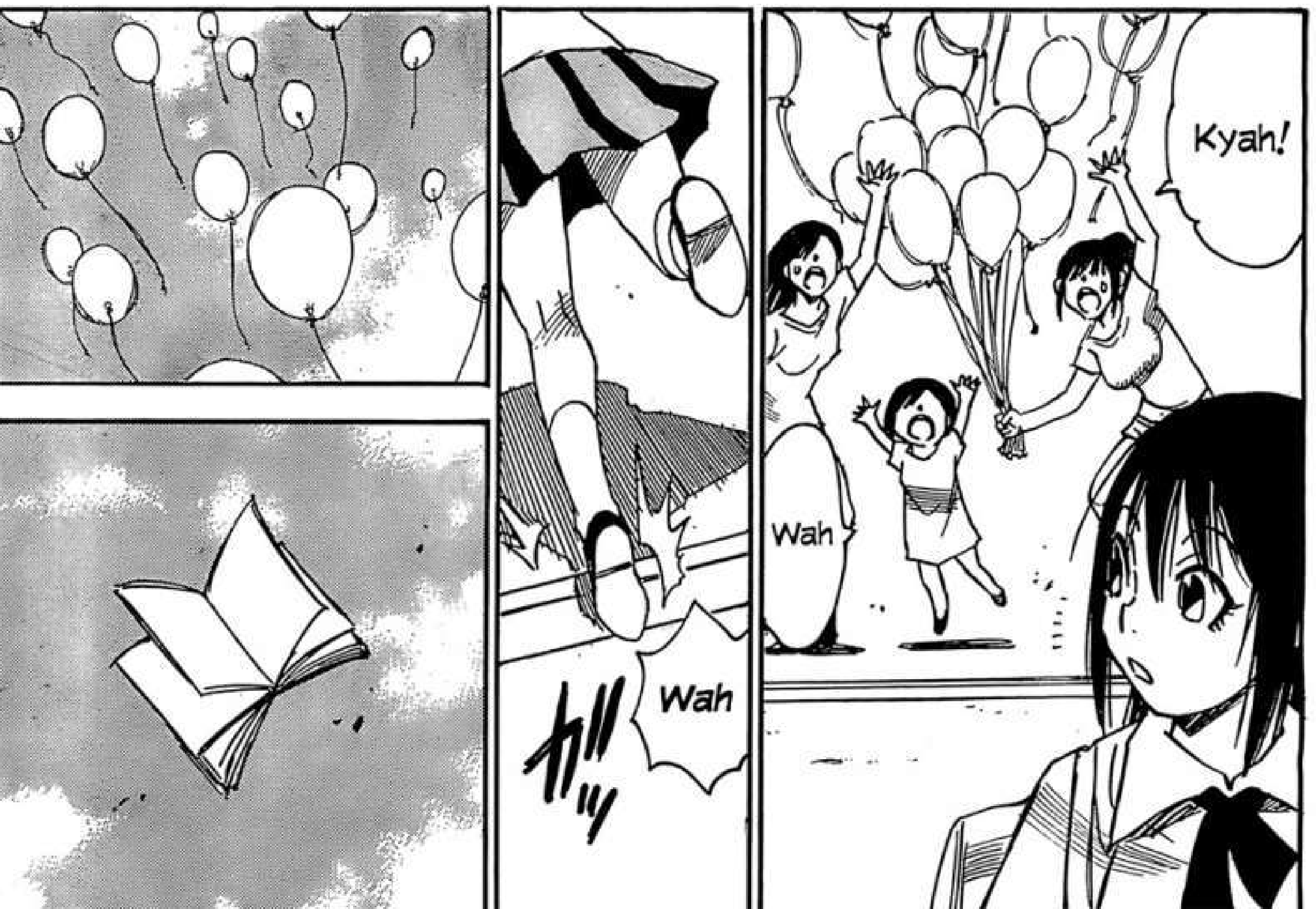
en un momento como este.

Repeti-  
ciones...



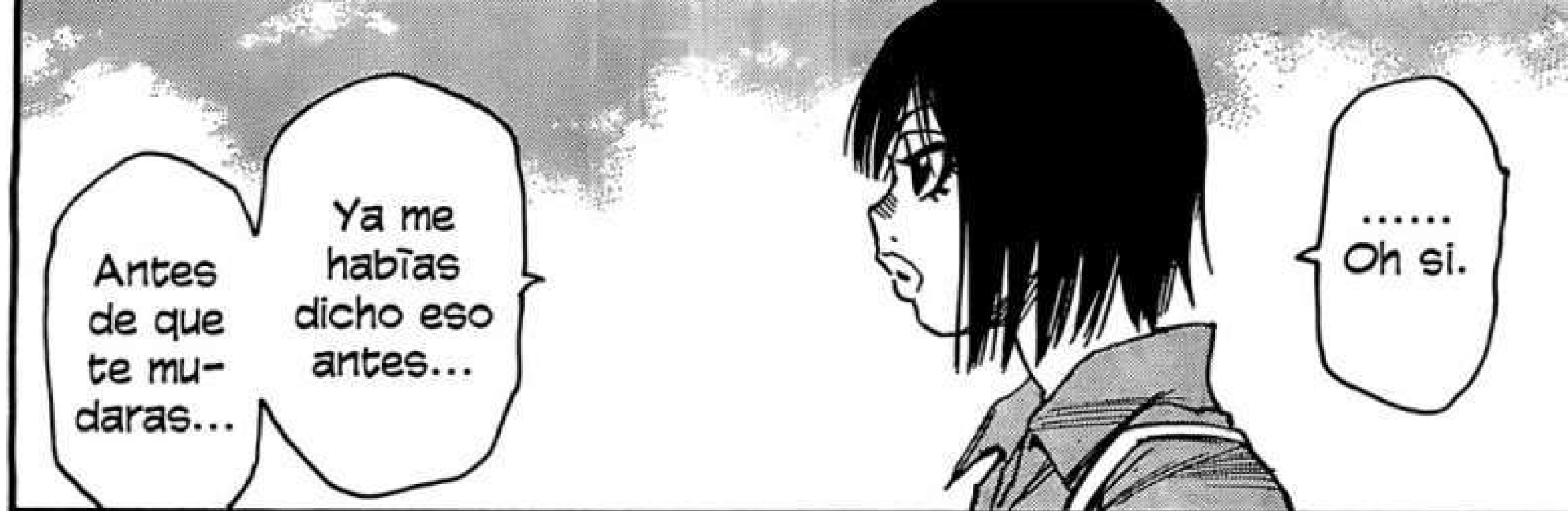


















Ahora se  
me cayó  
a mí.

P-...  
perdón!



アハハ



No pude  
resistir  
leerlo!

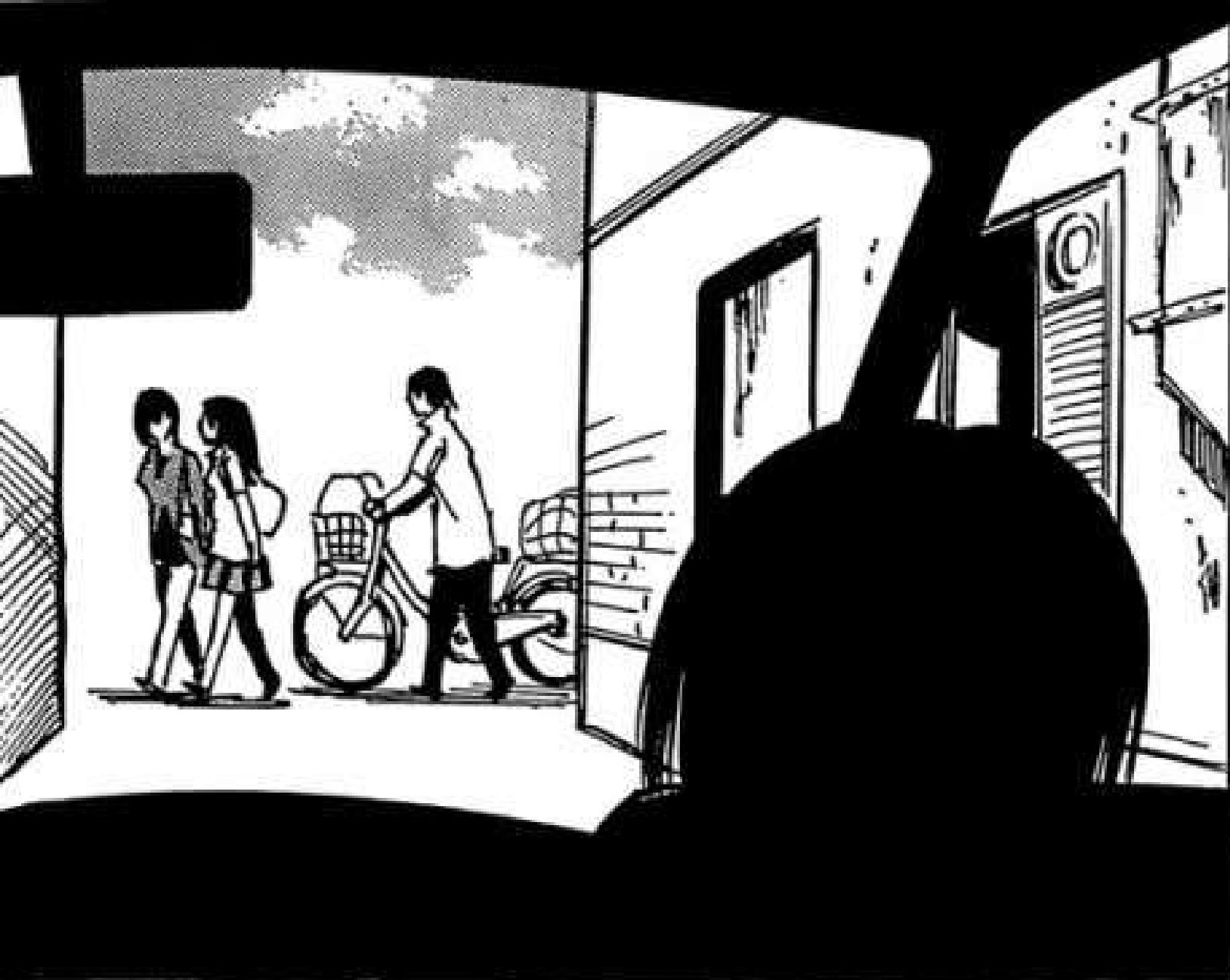
Perdón  
de nuevo.



フタフタフタ











Ese  
repentino  
desarrollo  
solo me  
puede  
dañar.

Y si se da  
cuenta que  
me gusta  
Airi?

persona-  
lidades  
similares,  
pero la  
falta de  
delicadeza  
de mama  
me enoja.

Tal vez es  
porque,  
como mi  
mamá,  
odio a la  
gente con

Qué?

Dema-  
siado  
picante?

No...  
está bien.

Se termino  
el momento  
que dijo "un  
amigo al que  
respeto".

Solo está  
atenta de  
los policías.

Está  
bien.

Satoru Gracias  
por el paseo,

Gracias  
por la  
comida!

Te voy a  
llevar a la  
estación  
de tren.

Huh?  
Me  
tengo  
que ir  
ahora?

No me  
puedo  
quedar?


Eres una  
estudian-  
te de secun-  
daria,  
Katagiri.

Seguro.



Espero  
que no me  
atrape la  
policia....!

Un hombre  
de treinta  
compar-  
tiendo el  
asiento  
con una  
menor.



Ya te  
dije, no  
es esa  
clase de  
relación  
...

Solo  
estaba  
siendo  
educada.


Dijo  
que te  
respeto.

Tenes  
chances  
con ella.

Sos  
muy  
denso.

No la veas  
como una  
potencial  
nuera!

Es una  
compa-  
ñera de  
trabajo.

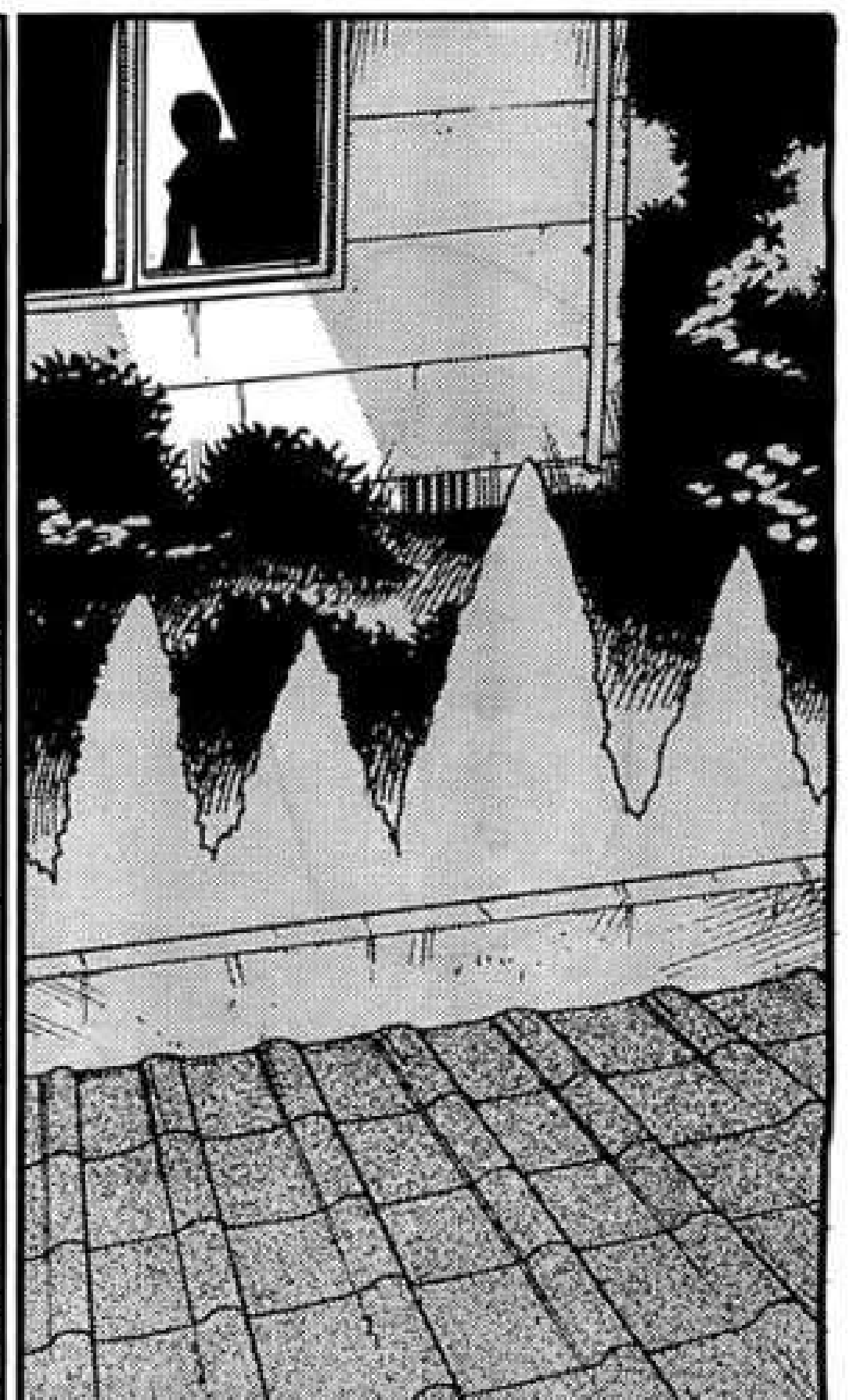


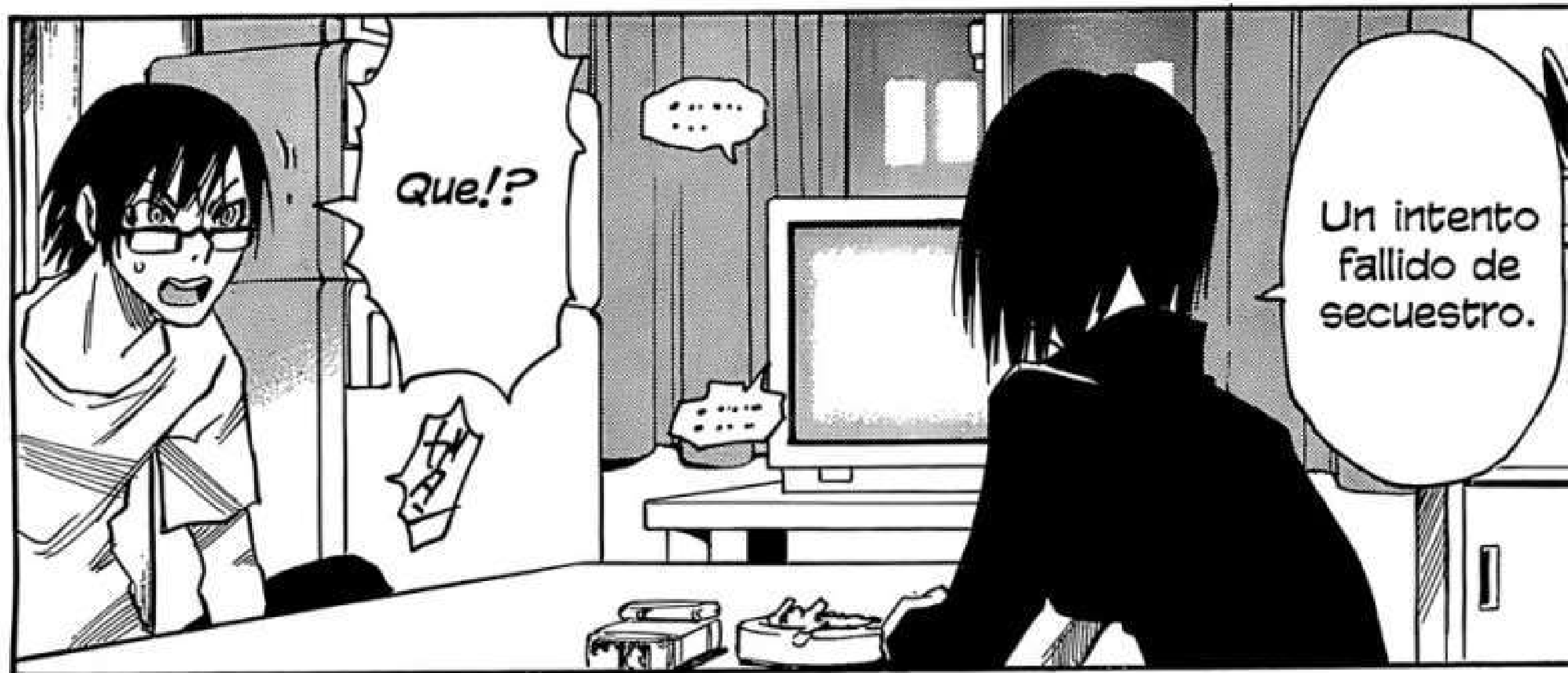
Incluso si  
eso es  
cierto...

GRR...

que  
estaba  
siendo  
educada.

Esa  
chica...  
Airi no  
dijo











y por  
estar  
con ella  
hace  
tanto.

...  
Pero

Me puedo  
dar  
cuenta  
por su  
actitud y  
tono,

Ella no  
estaba  
bromeando  
cuando dijo  
eso.



nadie me  
creería  
si les  
contara.

...  
Aunque  
he  
salvado  
muchas  
vidas,

en-  
cuentro  
difícil  
creer  
eso.



Antes de que  
lo sepa, el  
libro estaba  
abierto  
delante de  
mis ojos

suena demasiado  
similar a mis  
recuerdo de hace  
18 años, los  
cuales estoy  
empezando a  
recordar.

Tal vez  
es  
porque

y  
una  
caja de  
Pandora  
de  
recuerdos  
fue  
abierta.



110  
7



El culpable, Jun Shiratori, alias Yuuki, mato a 3 estudiantes de 5to grado:



La persona de la que más me quería olvidar.



Hiromi se  
separo de  
nuestro grupo  
y termino  
solo.

Debī  
haber  
usado  
otras  
pala-  
bras.

...

Muy bien...  
no te voy  
a obligar.

lo que  
mama en  
verdad  
querīa  
borrar  
de mis  
recuerdos.

y  
pue-  
de  
ser

lo que  
mās  
querīa  
olvidar.

Eso  
era

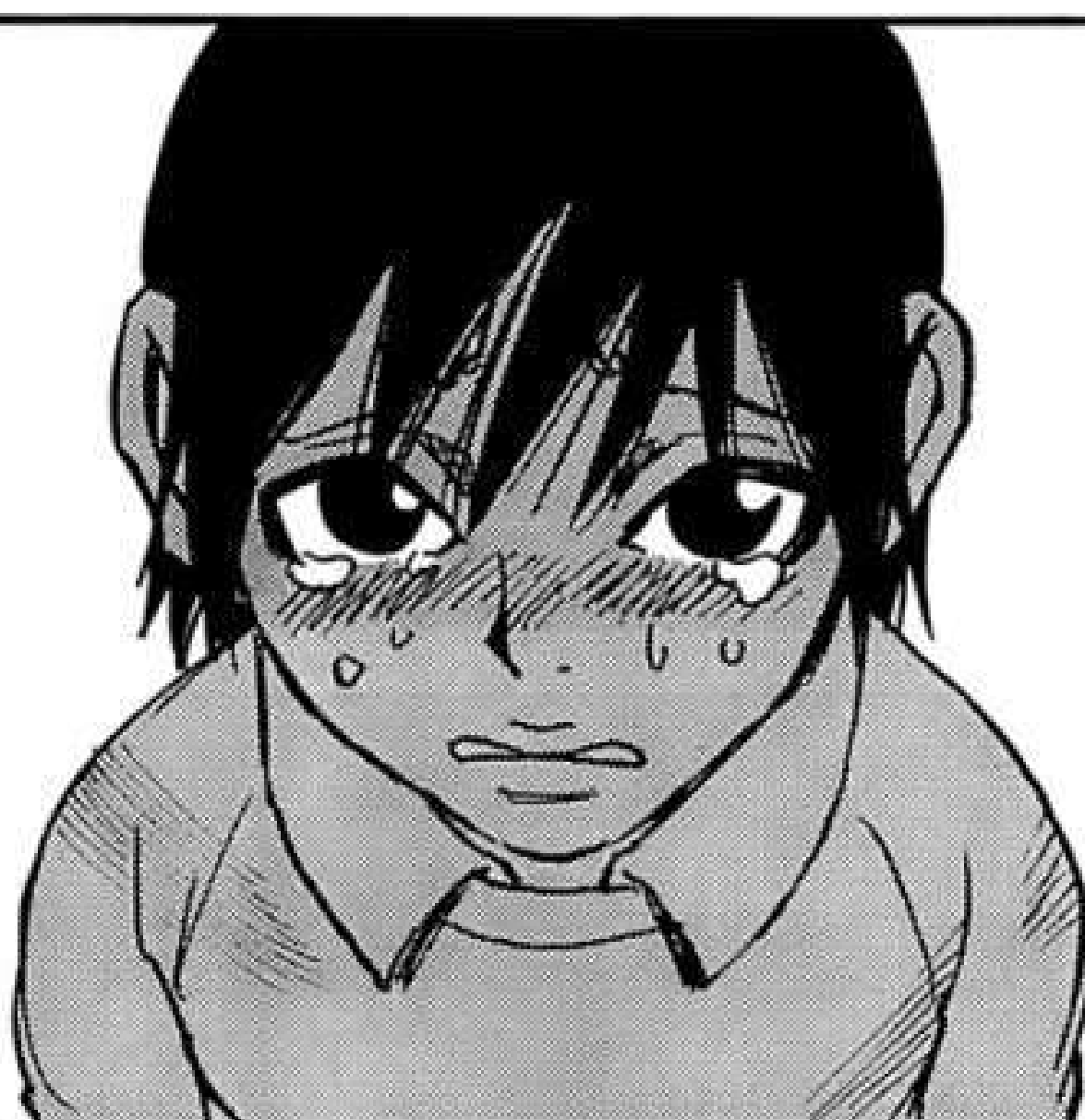
le dije a  
mamā  
algo que  
nunca  
debī  
haber  
dicho.

Cuando me  
dijeron que  
"no iba a  
poder ver  
mās a  
Hiromi",

"Ven,  
entra".

Debī  
ha-  
berlo  
lla-  
mado.

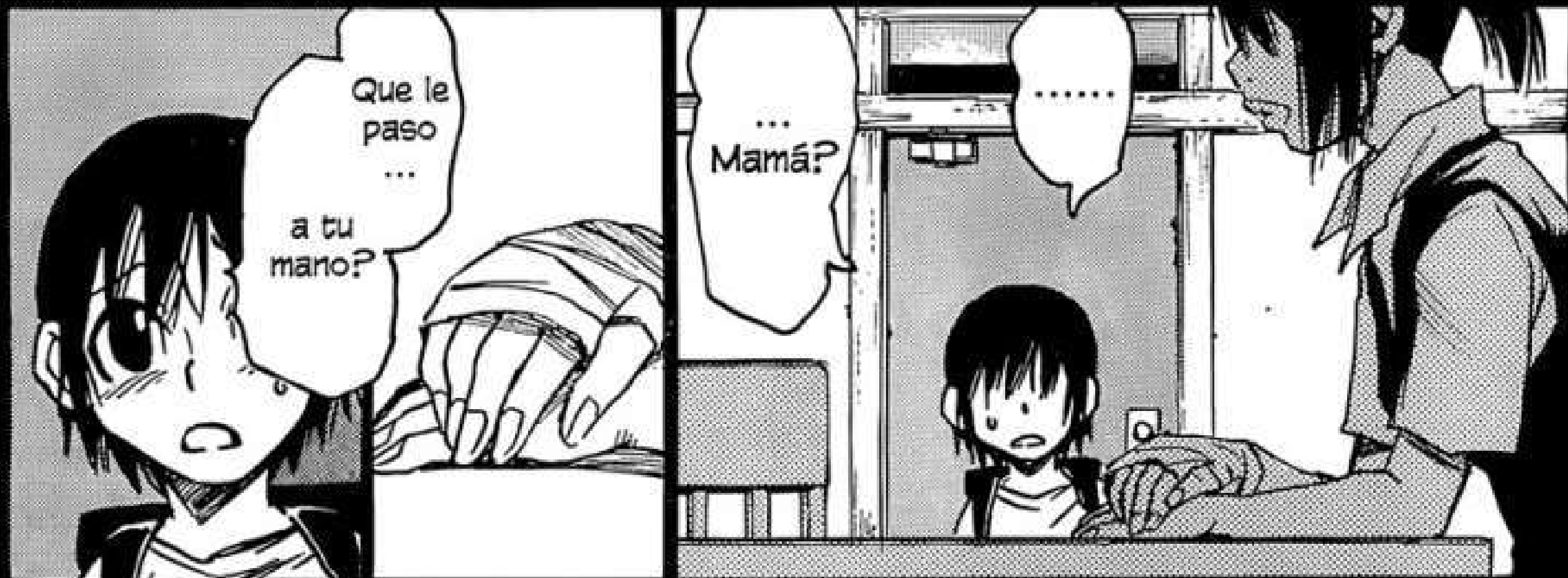
Algunas  
veces, se  
acercaba  
a la base  
secreta.



■  
Recuerdos  
convertidos  
en dolor.

**"Pude haberlo salvado"**

■  
El día  
donde  
todo  
cam-  
bio





#5 [Verdadero Culpable: Mayo 2006]

# 僕だけがいない街

BOKU DAKE GA INAI MACHI

急展開！  
超感覚サスペンス連載第5回！

Mamá... era todo lo que tenía en ese entonces...

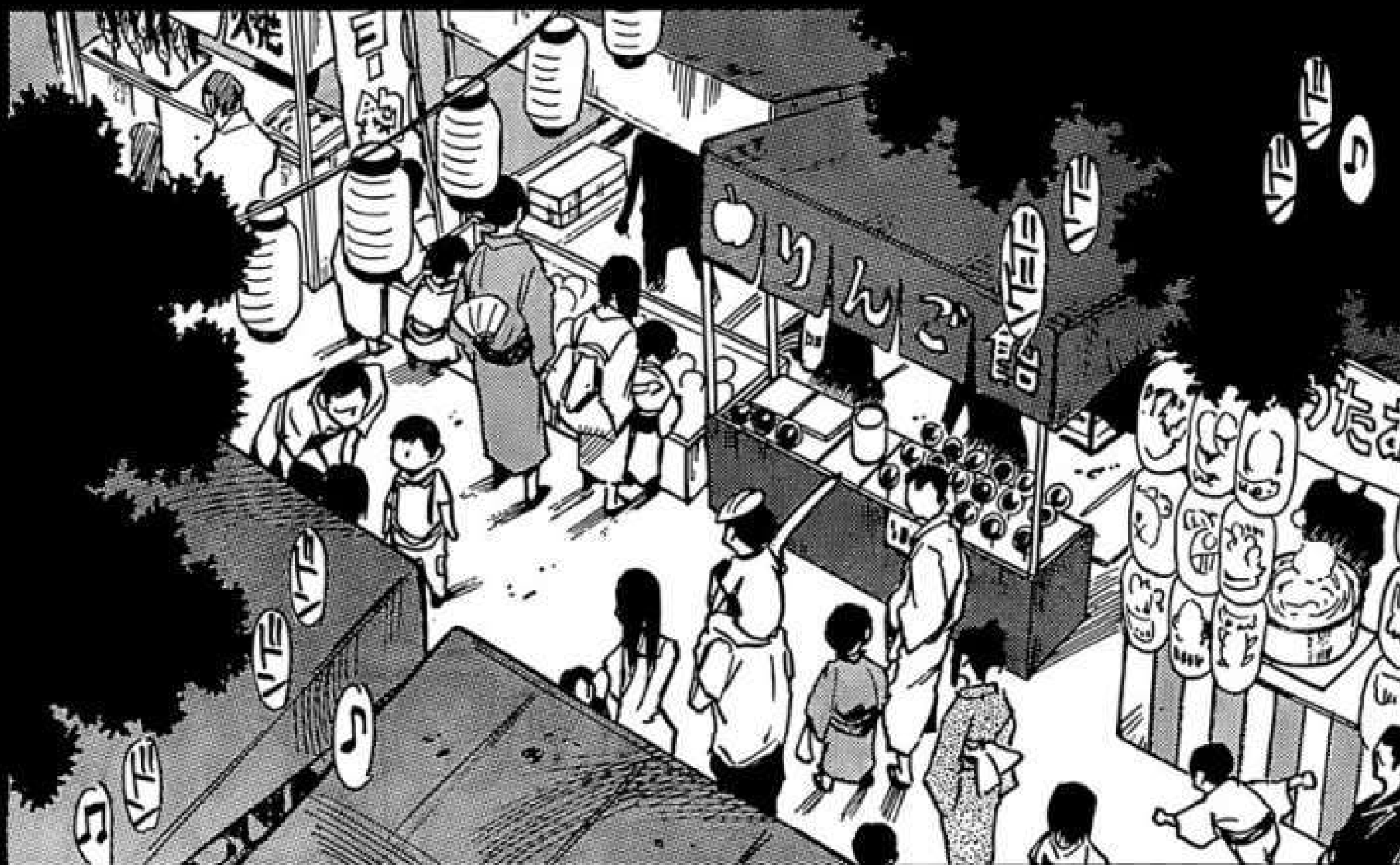
Solo bromeo.

『神宿りのナギ』『鬼燈の島』

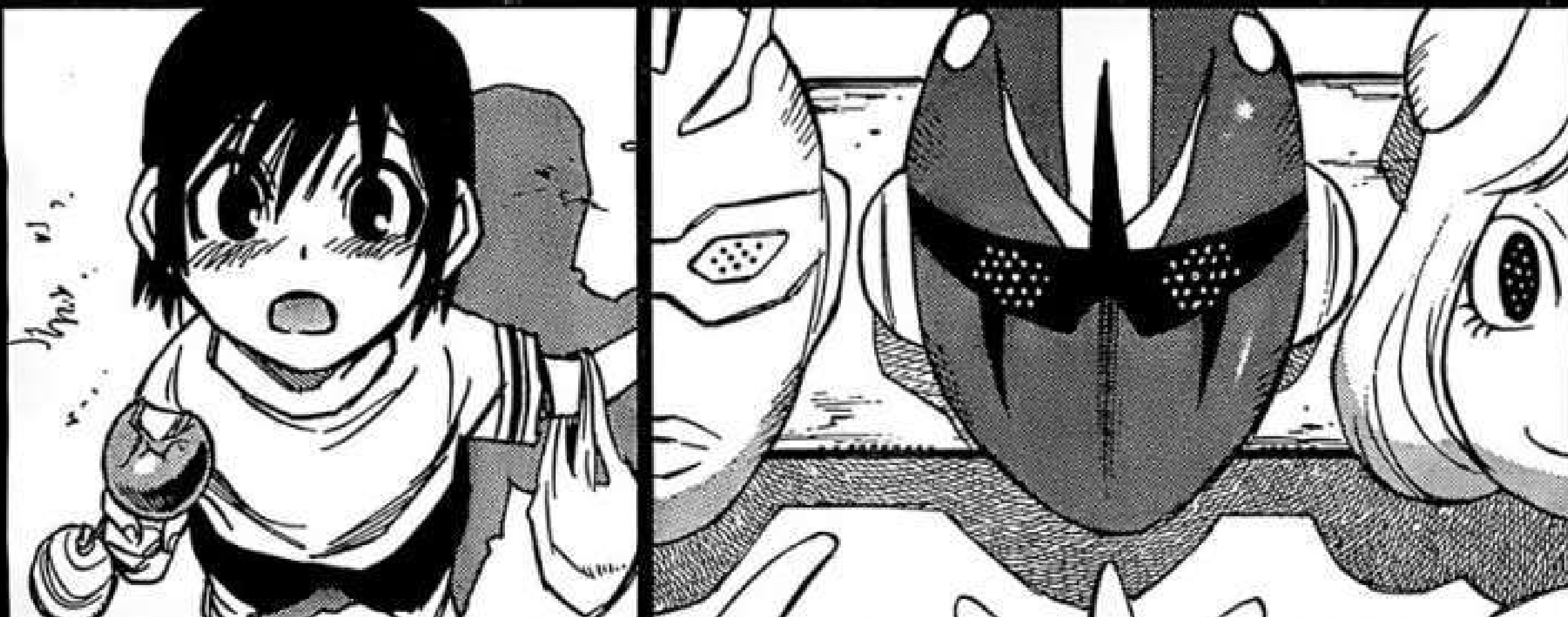
## 三部けい

Kei SANBE

Cambio repentino! El quinto capítulo de este thriller de suspenso!











y renunció  
al trabajo  
en el cual  
había  
estado  
desde hace  
años.



Mamá  
se peleó  
con el  
presiden-  
te de la  
empresa

siempre  
está  
diciendo  
la verdad.

Cuando  
mamá  
dice  
eso,



"Solo  
bromeo".

Pude haberlo  
salvado.

pudieron  
haberla  
asustado  
de hablarme  
sobre esto.

Mis  
palabras  
de hace  
18 años

pero  
ella no lo  
sabe.

Sé que  
puede  
hablarme  
de eso,




Un intento  
fallido de  
secuestro.

Si uso la  
palabra  
"secuestro",  
entonces  
debió ser  
terrible.

Eso fue lo  
que mamá  
dijo luego  
de las  
repeti-  
ciones.

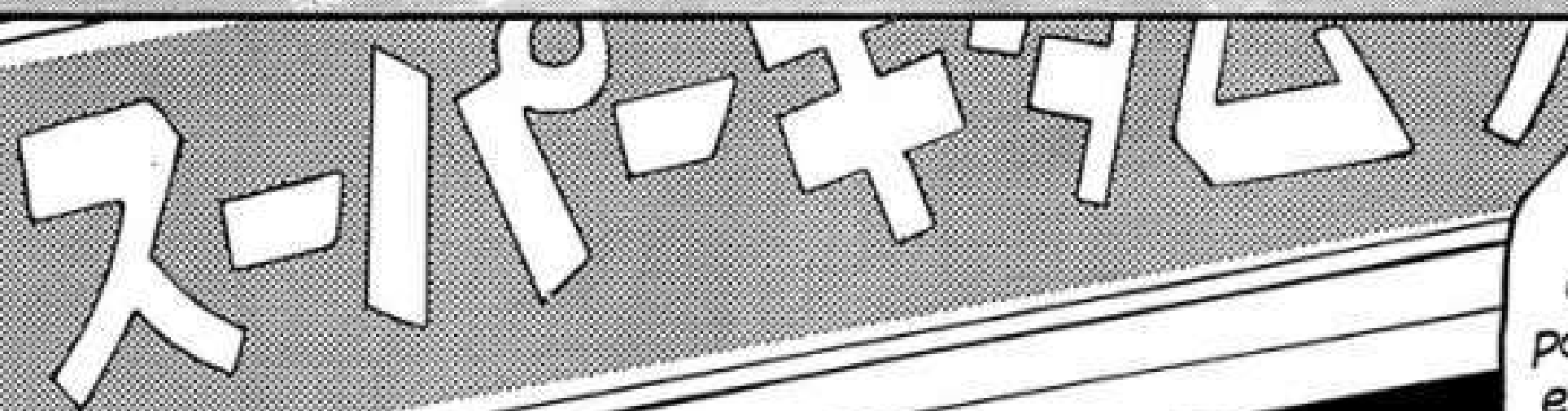






La voy  
a hacer  
hablar  
cuando  
llegue a  
casa...

Estoy  
nervioso  
porque  
ella  
no me  
dice  
nada.



ス-パーキ-マ-

Juzgando  
por la placa,  
era un auto  
rentado...

pero  
entonces

A primera  
vista lucían  
como padre  
e hija...

Se rindió  
una vez que  
me vio...

Ese  
hombre del  
estaciona-  
miento...

No hay  
duda de  
que era un  
intento de  
secuestro.

no había  
razón de  
dejarla  
atrás.

Lo  
hizo porque  
sabía que lo  
conocía...



No se rindió  
porque  
estaba  
siendo  
precavido  
...

de que me  
conoce  
como  
Sachiko  
Fujinuma.

Estoy  
segura,

SALE

SALE

También me  
reconoció.

...Dis-  
gusta?

Esto  
me dis-  
gusta.

pero  
quien  
es?

Lo tengo  
en la  
punta  
de la  
lengua...

Esa  
reac-  
ción,

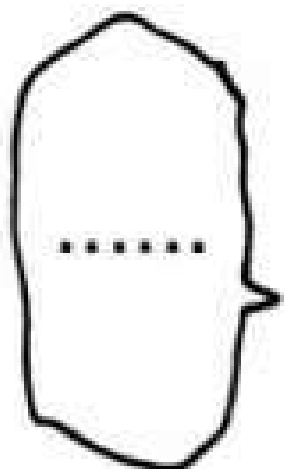
El hecho de  
que no lo pueda  
recordar es  
una pista...

Ya veo, así  
que asocio  
esos ojos  
con  
"disgusto".

no fue  
de "me  
han  
visto!",

Por que  
me siento  
disgustada?

fue de  
"me vio  
alguien que  
conozco!"  
...







# 事件(国内)

Letrero: Casos (Domesticos)





Lo tengo.

Ah.



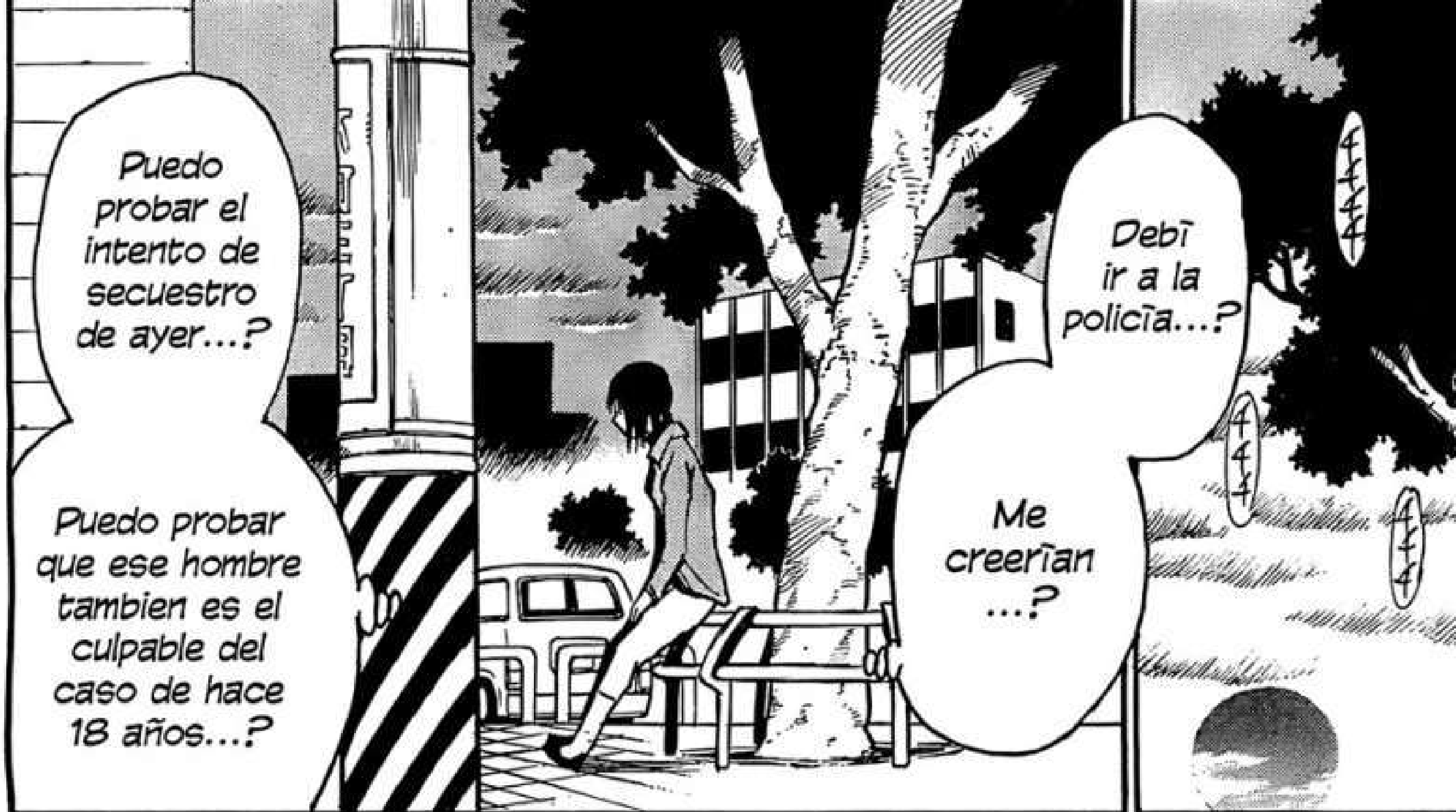
Ahora recuerdo  
...

quien  
era ese  
hombre  
...!!



puede que  
no sea  
Shiratori...!!

El culpable de  
los secuestros  
y asesinatos de  
hace 18 años,



Puedo probar el intento de secuestro de ayer...?

Puedo probar que ese hombre también es el culpable del caso de hace 18 años...?

Debería ir a la policía...?

Me creerían...?

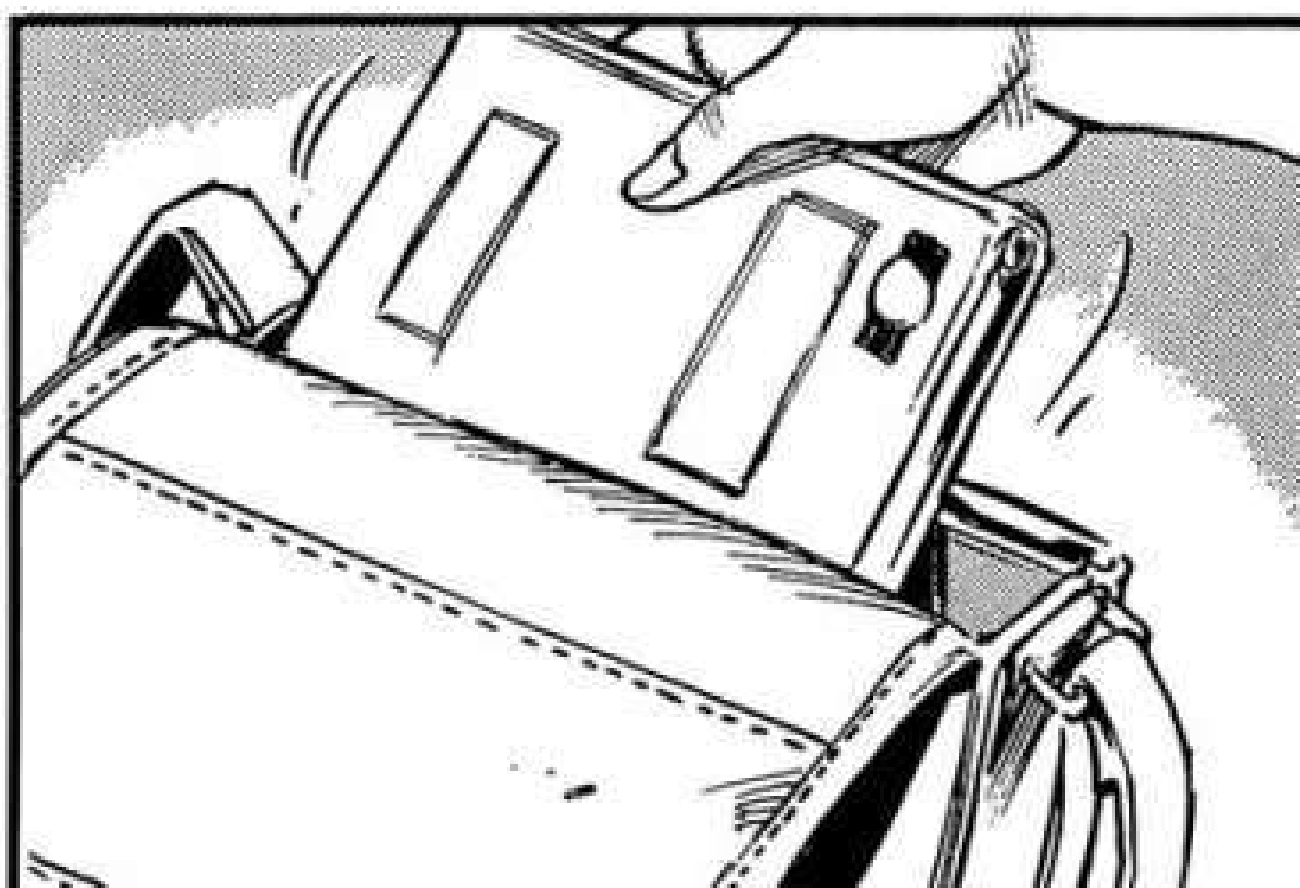


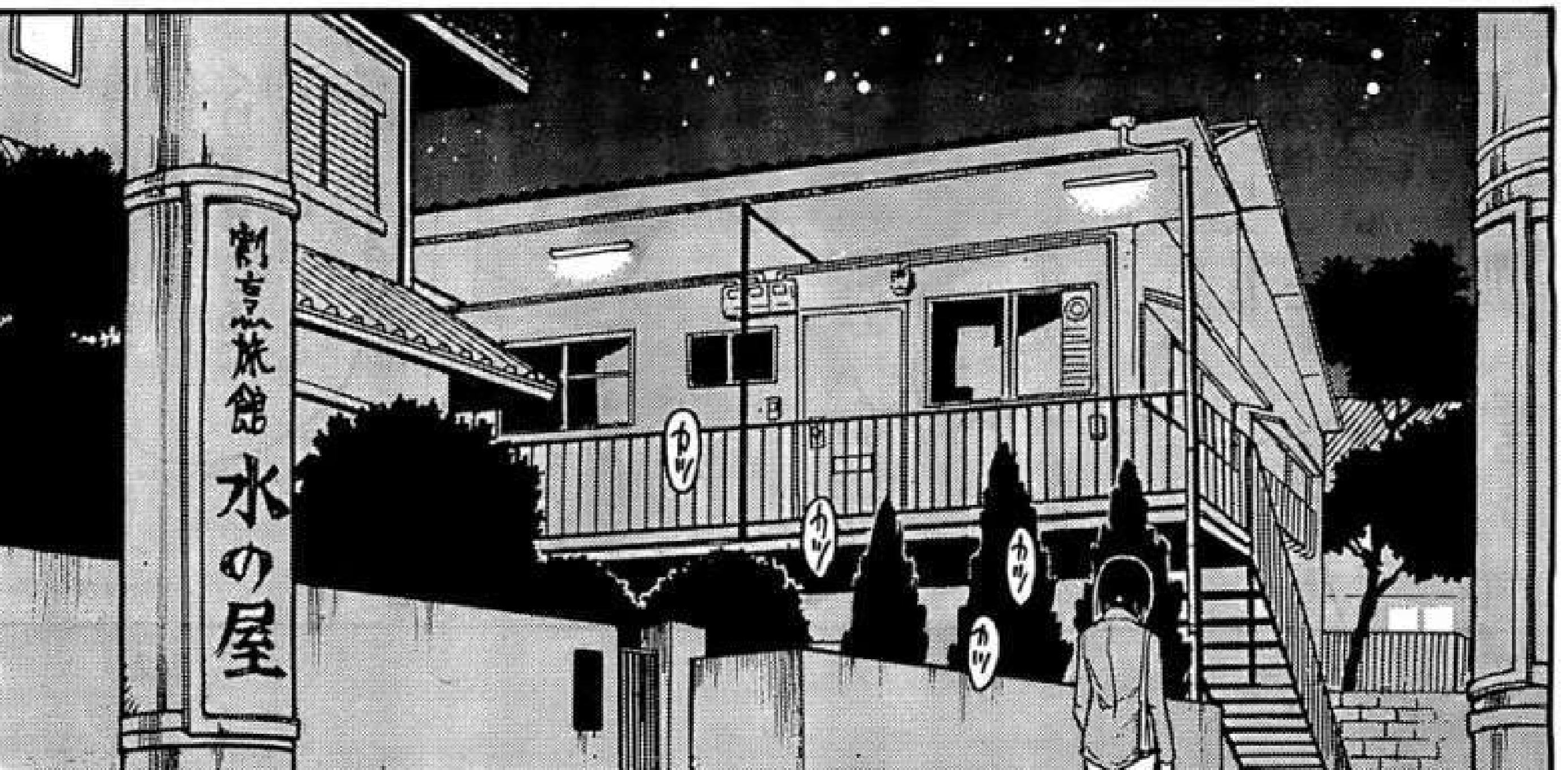
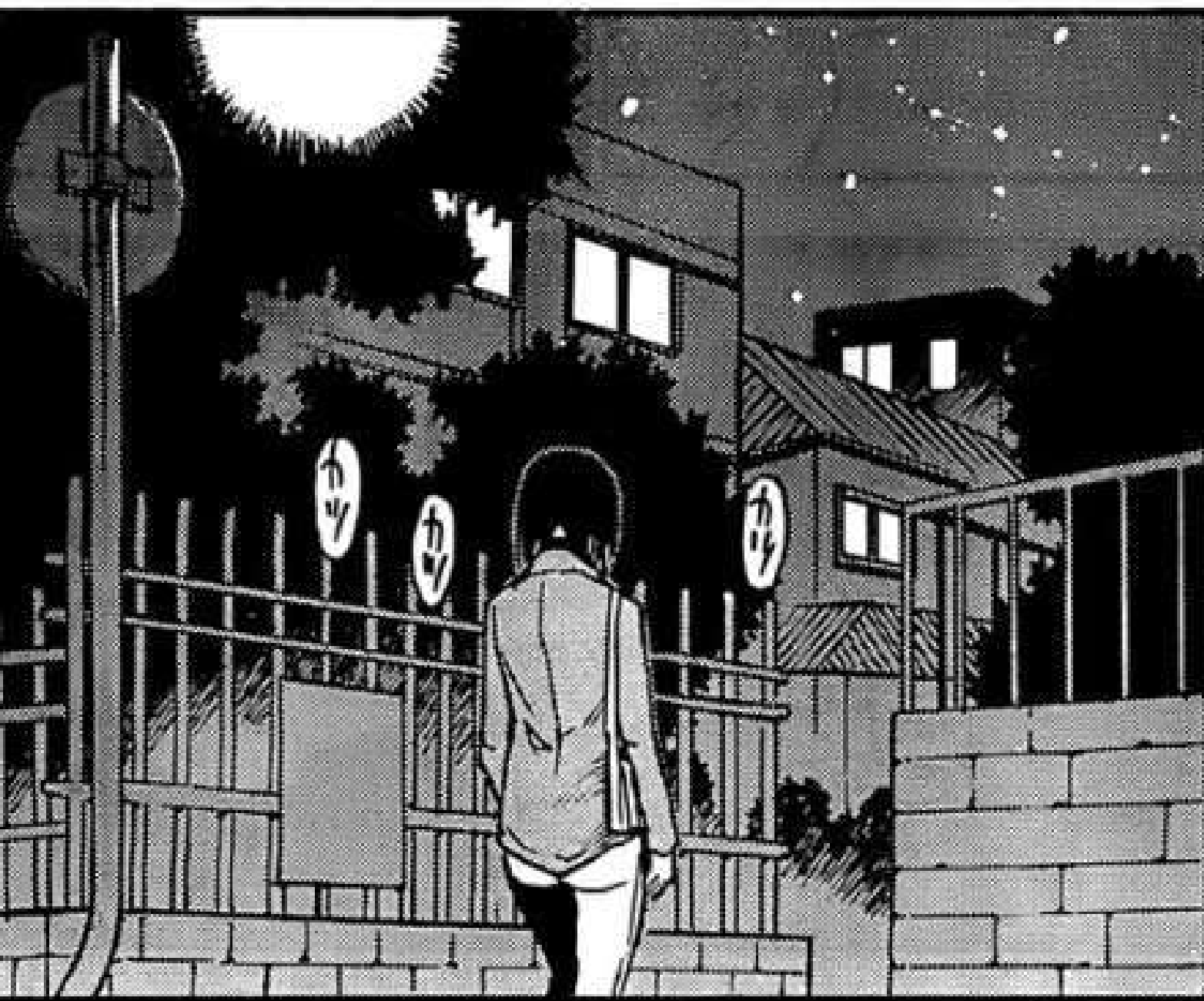
policia se moleste con esto...

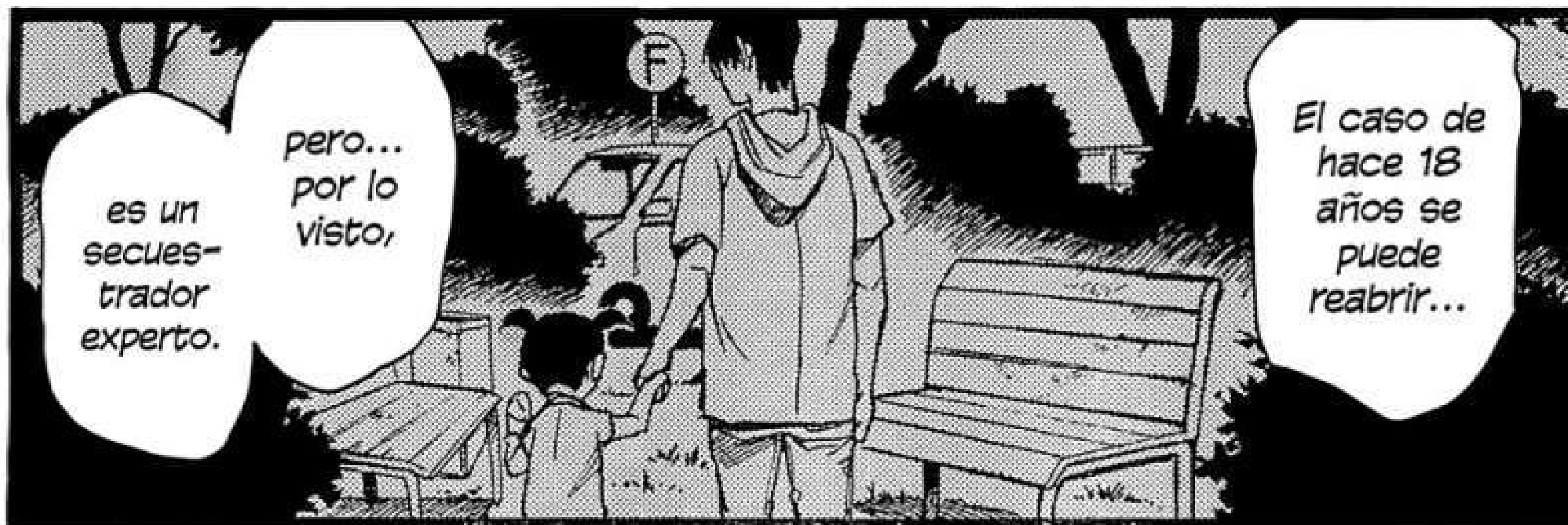
No creo que la

Fue todo un mal entendido?

Todavía no lo puedo creer...









aun no  
termina.

El caso  
de hace  
18 años

cosas que  
hagan que  
la policía  
actúe...

Tengo  
que  
encontrar

Tengo que  
confirmar que  
es el hombre  
que vi ayer...

Tengo que  
investigar lo  
que está  
haciendo...

lo que paso  
en ese  
entonces...

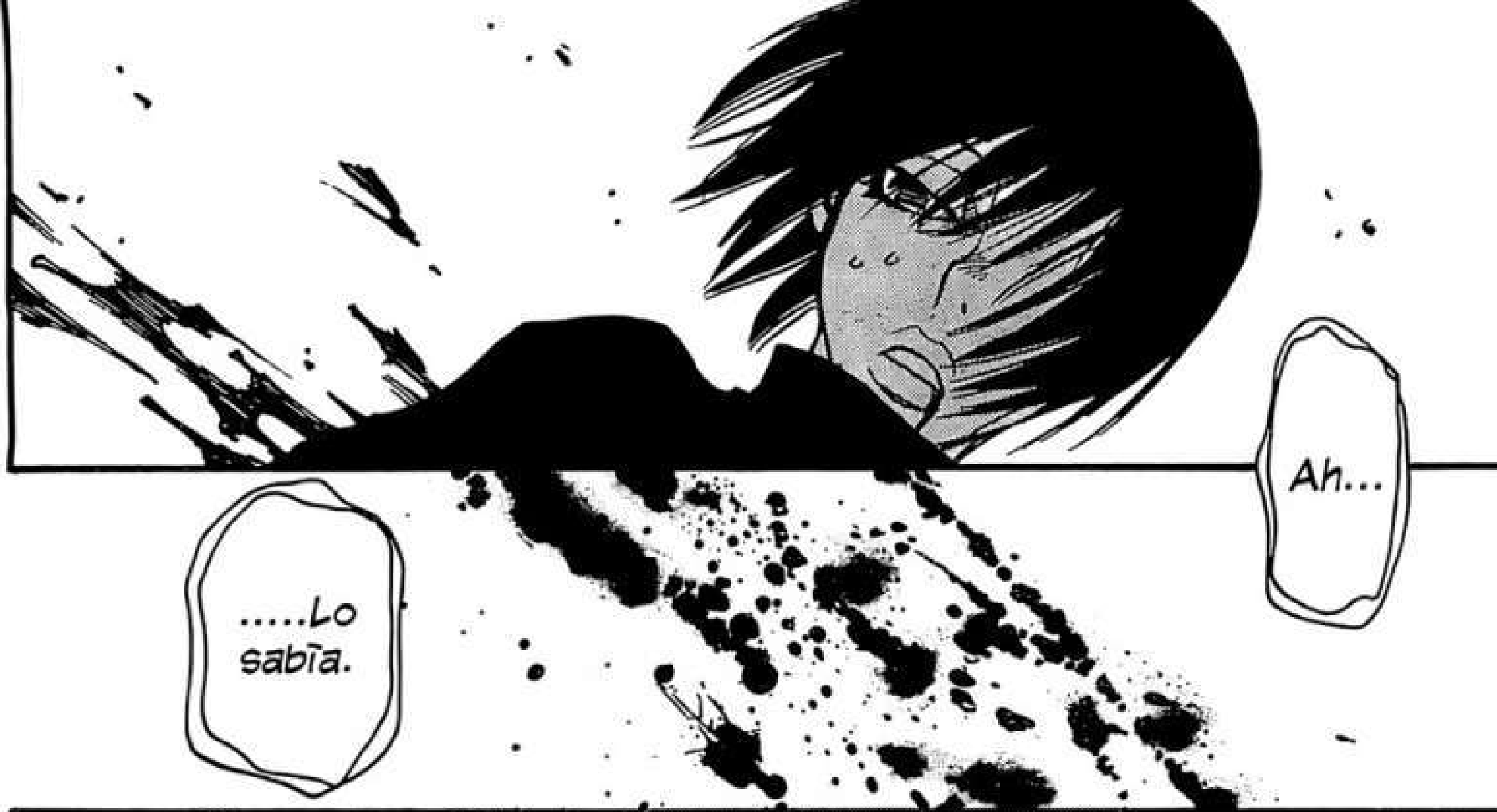
Es  
tiempo  
de  
decirle

Tengo  
que  
hablar  
con  
Satoru...

Satoru  
...

サトル









Por favor...  
olvídate  
de todo.

El culpable  
ha sido  
atrapado.



Incluso  
si nadie  
más lo  
hacia...

Al menos  
yo...  
debía  
hacerlo.

Debí haber  
creído en  
ti...

Incluso  
si la  
policia  
no lo  
hacia...



Satoru  
...  
Perdón,  
Satoru  
...



Debí  
haber  
creído  
en ti...



Mamá  
estaba  
equivocada  
...

Perdón  
por decirte  
que te  
olvides...

No puede  
estar ahí  
para  
creerte...

No estuve  
ahí para  
creerte...

se...  
escape  
...

Deje  
que...  
el  
asesino  
...

...  
Satoru  
...

Satoru  
...



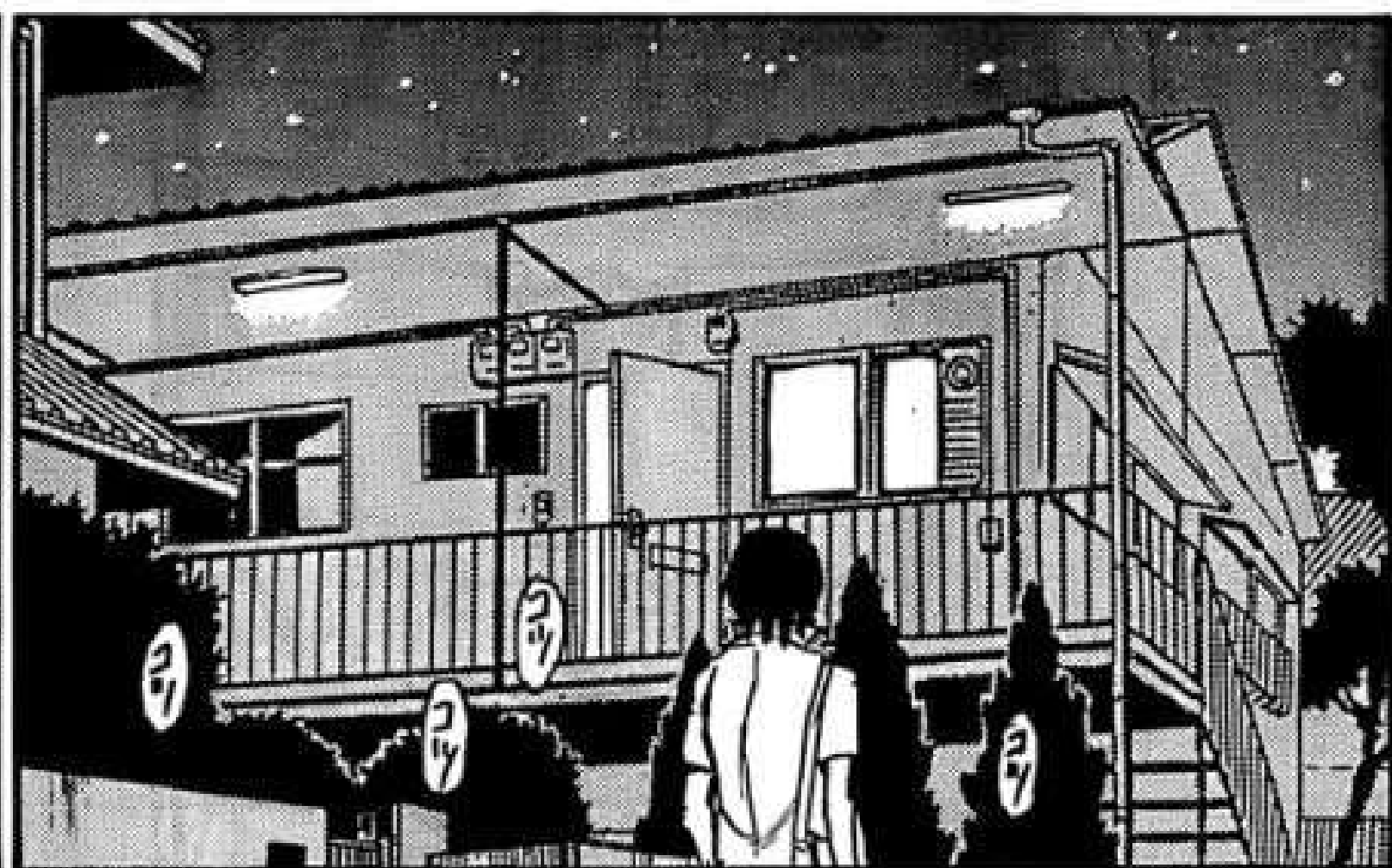
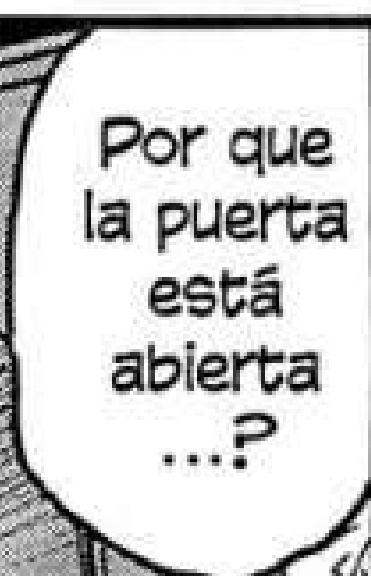


Buen trabajo a todos!



Bien, me voy a casa!







No  
puede  
ser.

Contés-  
tame...

Oye  
...

Dilo.

Deci  
"estoy  
bromean-  
do"...

Levân-  
tate.

Deten-  
te...



...Mamá.





Pensé  
que no me  
entendía.

La evitaba  
desde el  
incidente.



Pero recordó  
mi pasado, el  
cual me había  
olvidado...

...Oh cierto,  
ya me habías  
dicho eso  
antes...



Mamá.

Mamá!  
Feliz  
cum-  
pleaños.

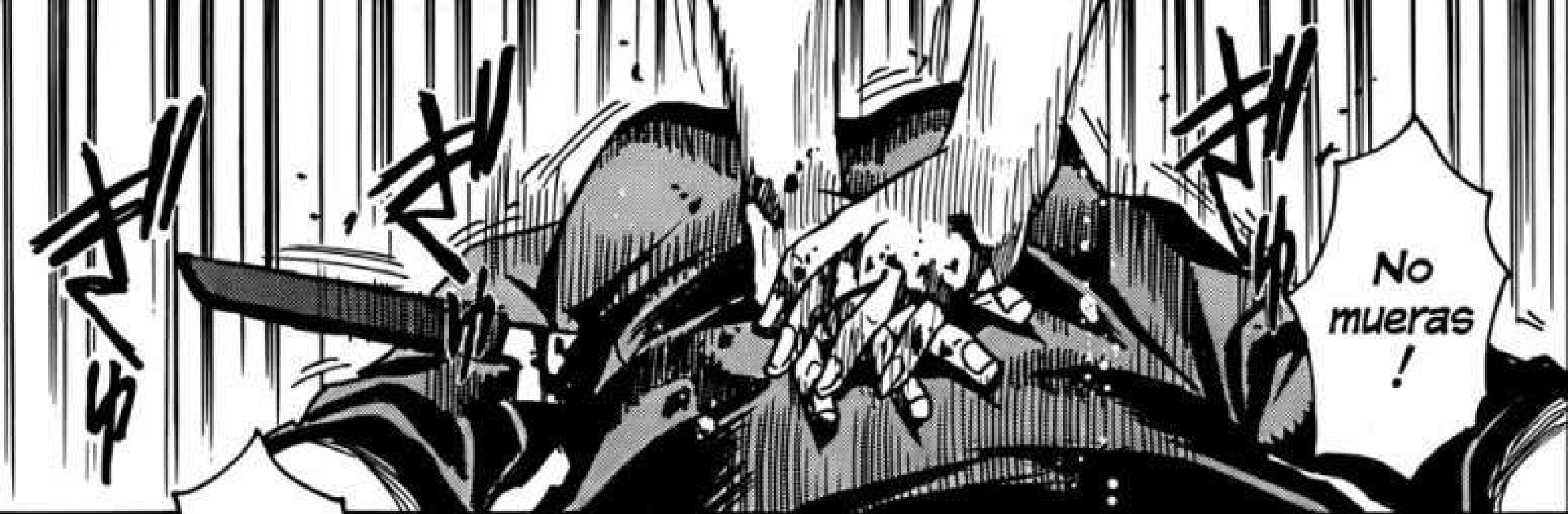


...  
Mamá.



Mamá...!!

■  
Adiós  
por  
siem-  
pre...



No mueras !



Mamá!

■  
Vuel-  
ve  
atrás!  
Vuel-  
ve  
todo  
atrás  
....!

Abrī  
los  
ojos!



M-  
mamá  
....!



No  
sirve...

僕だけがいない街



超感覚サスペンス連載第6回。

# 僕だけがいない街

BOKU DAKE GA INAI MACHI

#6 [Fugitivo: Febrero 1998]

La realidad  
llamada  
verdad  
golpea sin  
miseri-  
cordia...

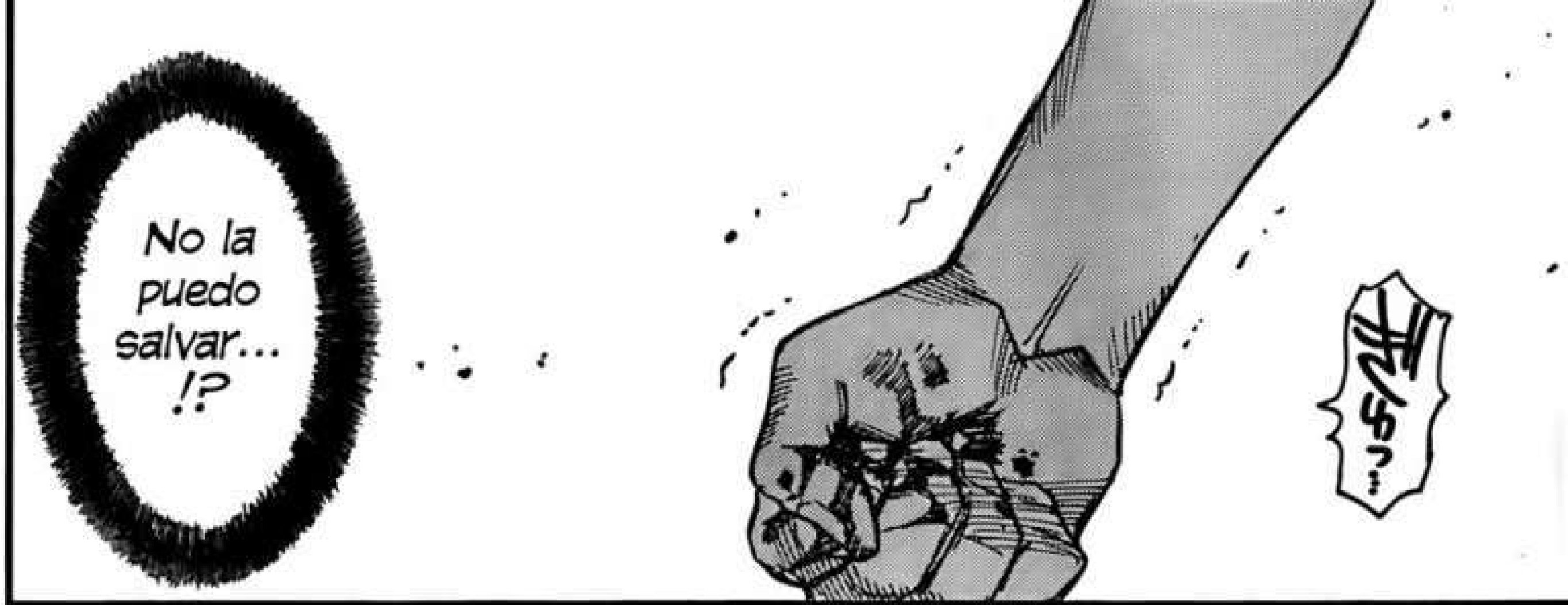


「神宿りのナギ」「鬼燈の島」

## 三部けい

Kei SANBE









En serio  
volvī.

Es una  
repeti-  
ción!

La puedo  
salvar!



Te voy  
a salvar  
ahora  
mismo!



mamá  
....!

Te puedo  
salvar,



Mamá!



Maldición!

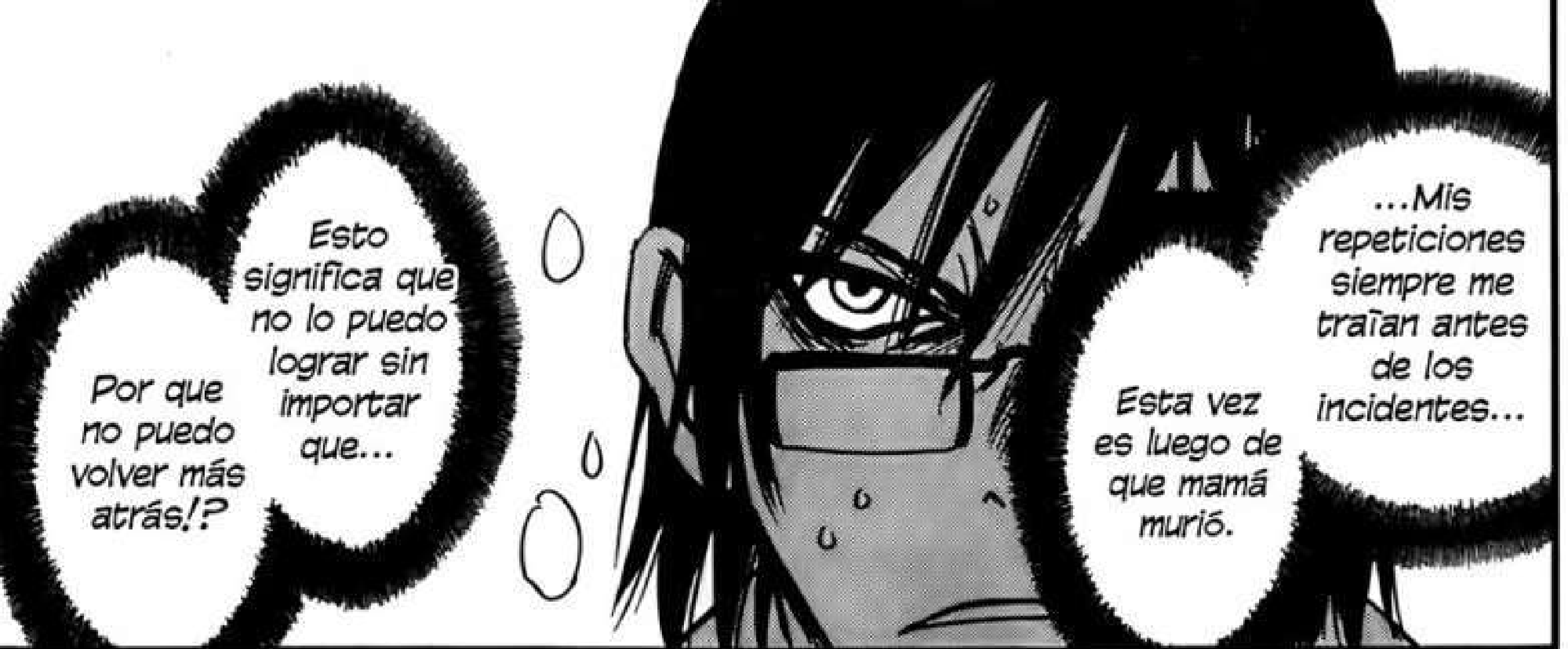
Vuelve más atrás!

Vuelve!

は

Que!?

Pero que pasa!?



Por que  
no puedo  
volver más  
atrás!?

Esto  
significa que  
no lo puedo  
lograr sin  
importar  
que...

Esta vez  
es luego de  
que mamá  
murió.

...Mis  
repeticiones  
siempre me  
traían antes  
de los  
incidentes...



Hay...  
algo  
más...?

No la  
puedo  
salvar.

Creo...  
que murió  
hace cinco  
minutos.



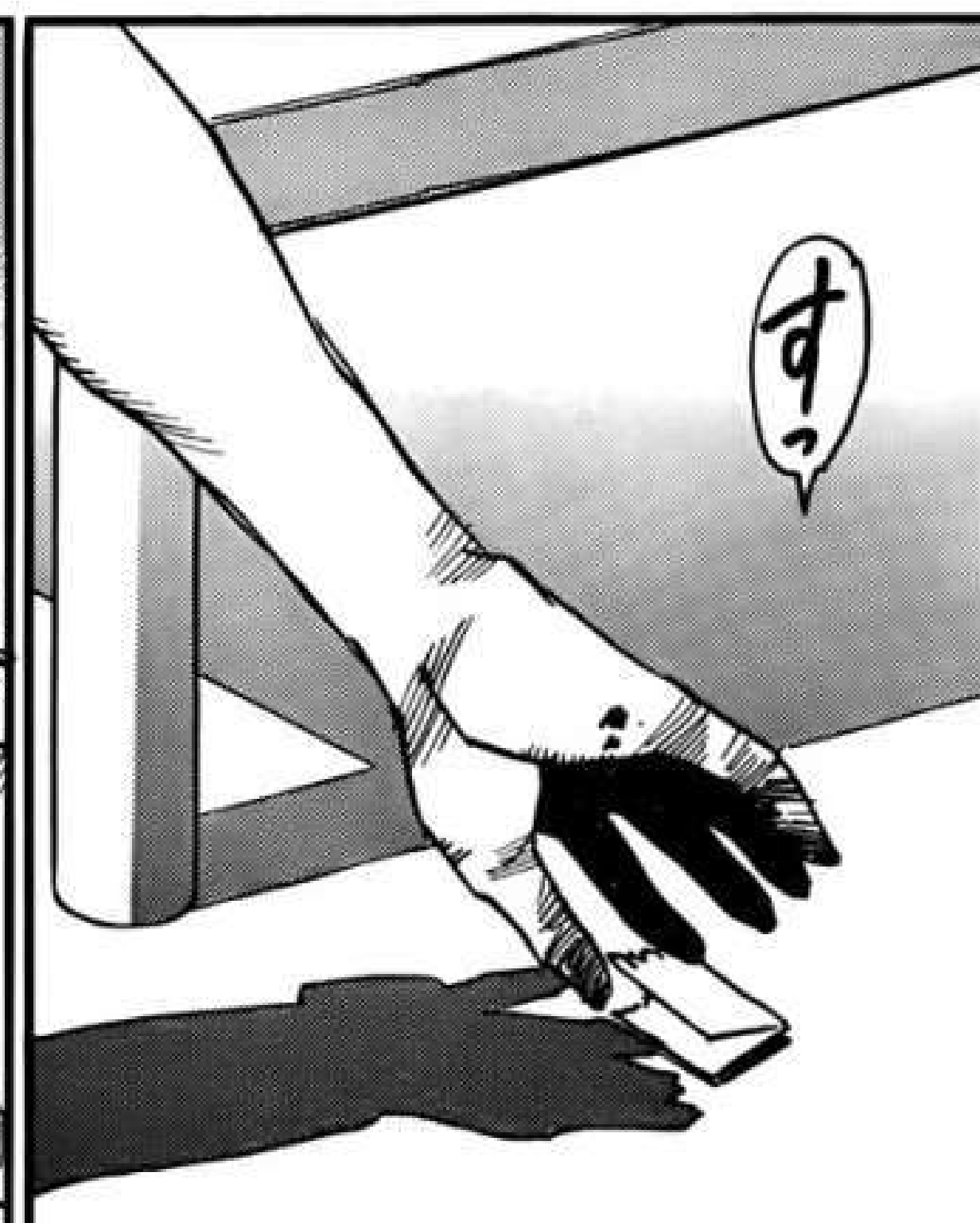
Ahora  
qué?

Qué debo  
hacer...?



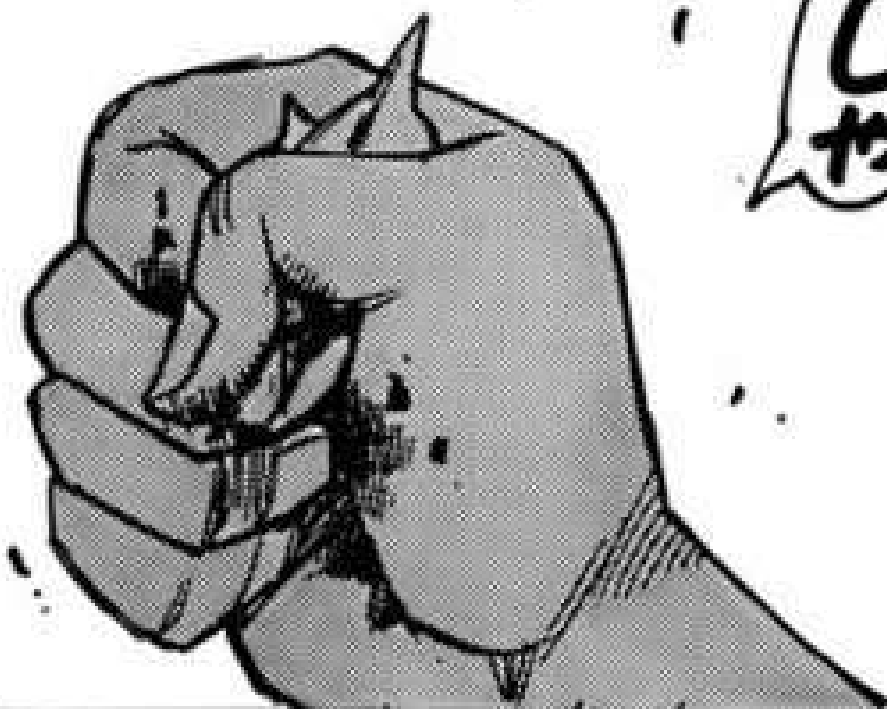
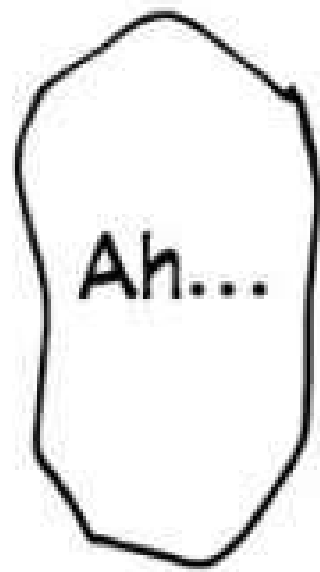
.....?

090-0XXXX-00XX



す





todavía debe  
estar por  
aquí...!

Eso es!  
El ase-  
sino...



Esta  
afuera  
...?



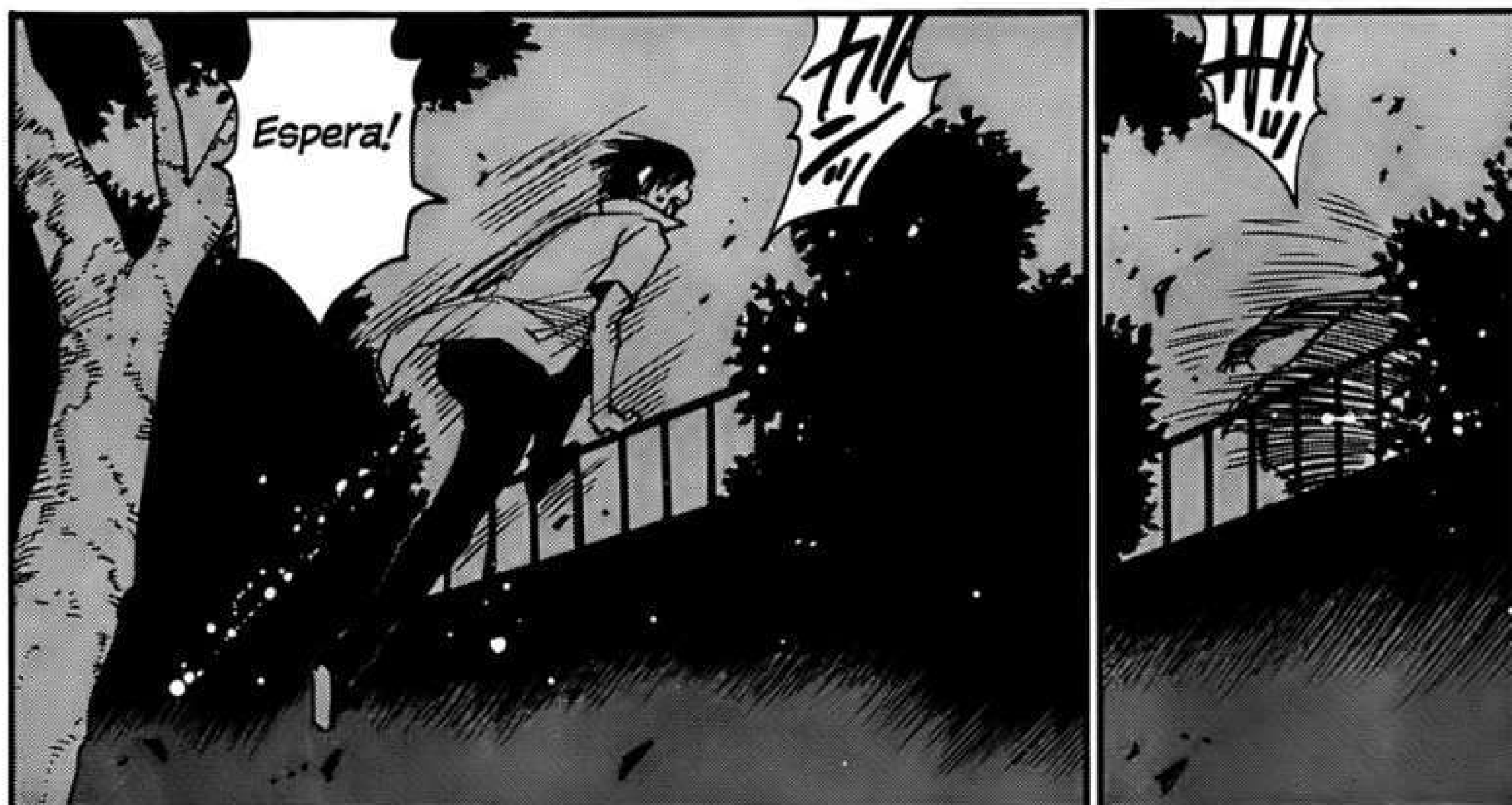
Esta  
afuera  
...!

O a-  
dentro  
...?

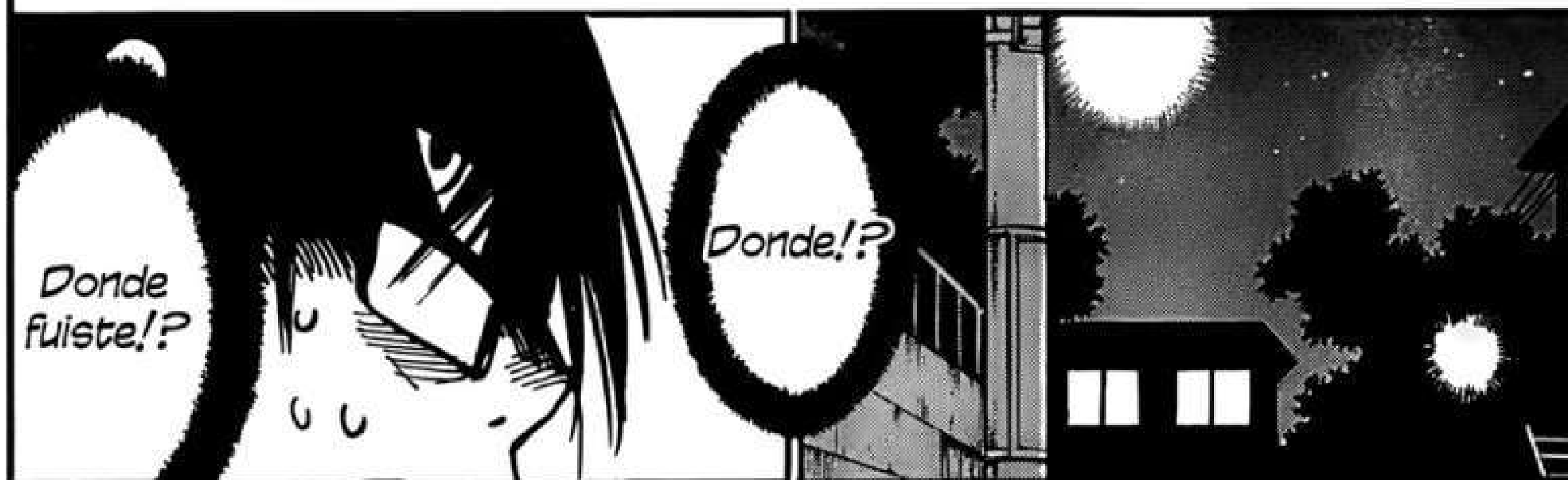
























calmarme y pensar...

Necesito...



Ese tipo  
sabia el terreno  
muy bien...!

Baje la guardia  
porque estaba  
cerca...  
Pensé  
que lo podía  
atrapar.



Por que  
mato a  
mamá?

Mas  
importante  
que eso...



...Esto  
signifi-  
ca que

Esto  
significa que  
nos siguió a  
casa.



Estaba  
eliminando a  
un testigo...

Debe tener  
que ver con  
el incidente  
de ayer...!





Me incrimino  
por matar a  
mamá...!!



...Me  
incrimi-  
naron!

y preparo  
a alguien  
para  
incriminar  
...!

Cometió  
un  
homicidio

Bastardo  
astuto...!

La casera  
debió haber  
pensado que  
estaba  
huyendo...!

yo debería  
ser el  
sospechoso  
principal.

Obje-  
tiva-  
mente,

Que estás  
haciendo  
aquí?

Mier-  
da.  
Debo  
huir...

la policía  
va a pensar  
que soy el  
asesino.

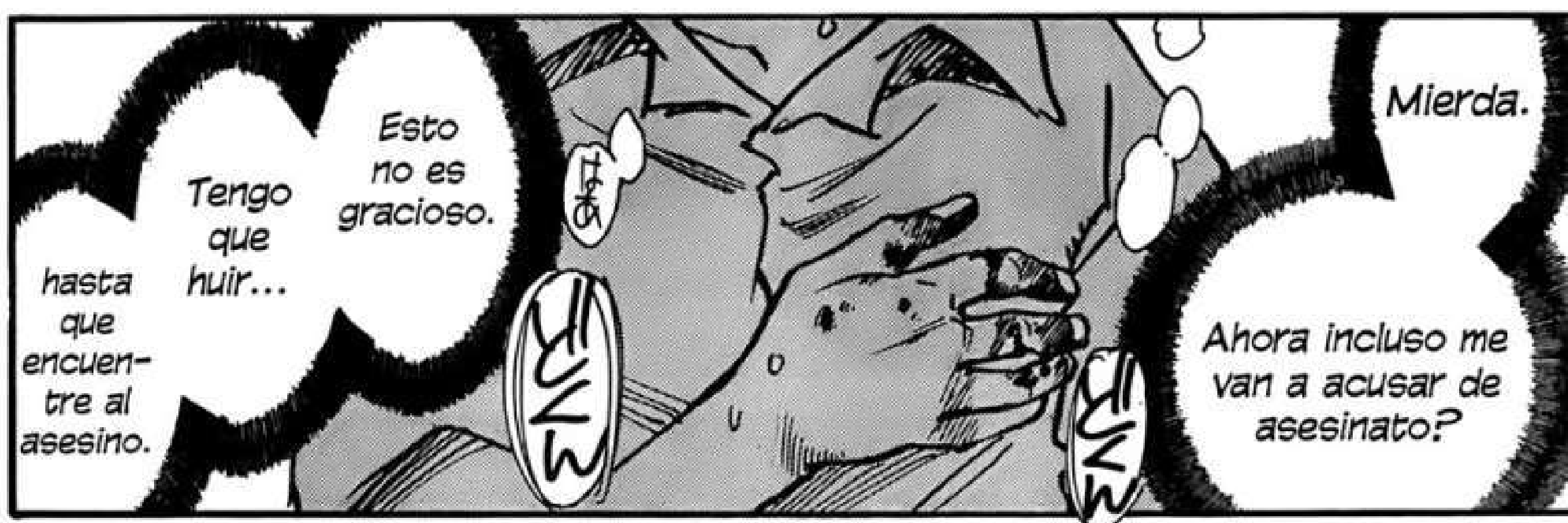
Si me  
atrapan,





Un  
policia  
...!?

Mierda  
...!



Esto  
no es  
gracioso.  
Tengo  
que  
huir...  
hasta  
que  
encuen-  
tre al  
asesino.

Mierda.

Ahora incluso me  
van a acusar de  
asesinato?



No una  
mediocre  
como la  
ultima...!  
Vuelve  
atrás!  
Vuelve!

Oye  
...

Vamos...  
una  
repetición  
!

Como  
escapo de  
esto...!?



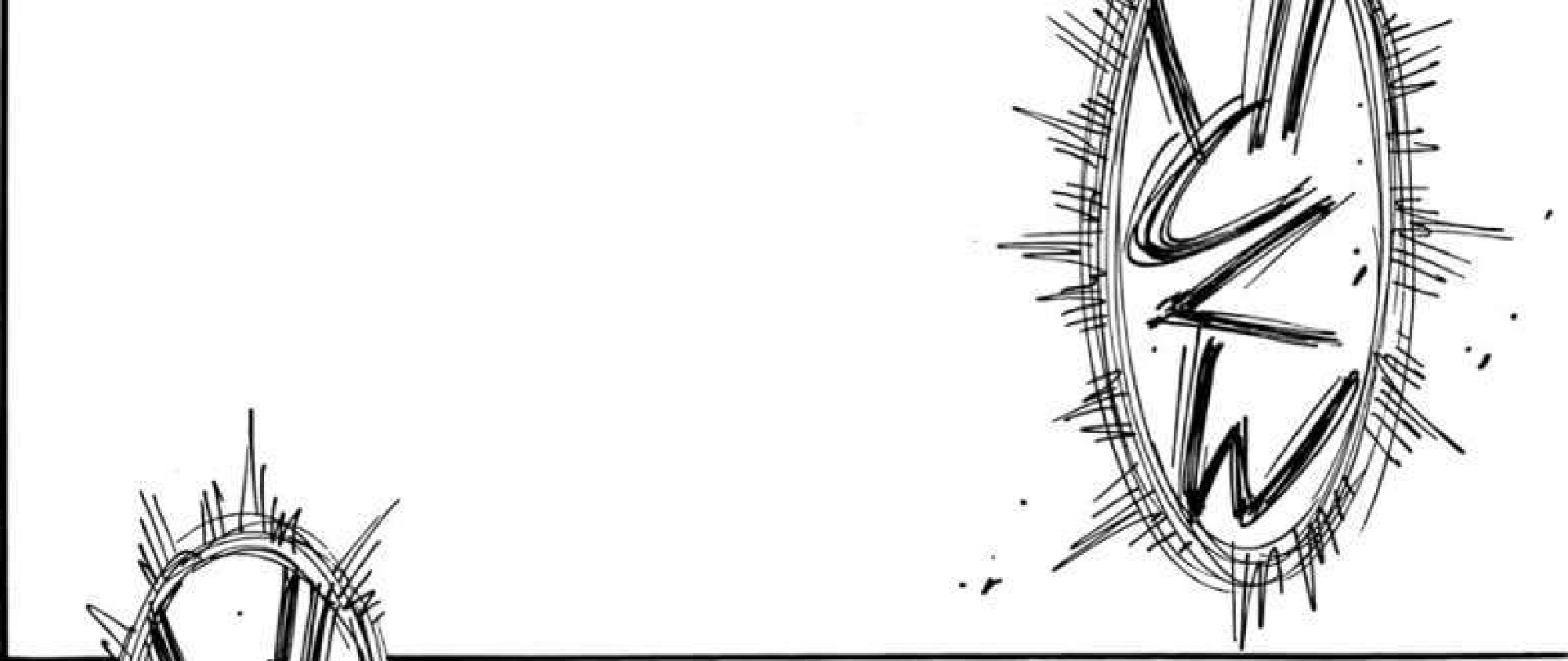
tanto  
como  
sea  
posible  
...!!

Vuelve,

Vuelve!

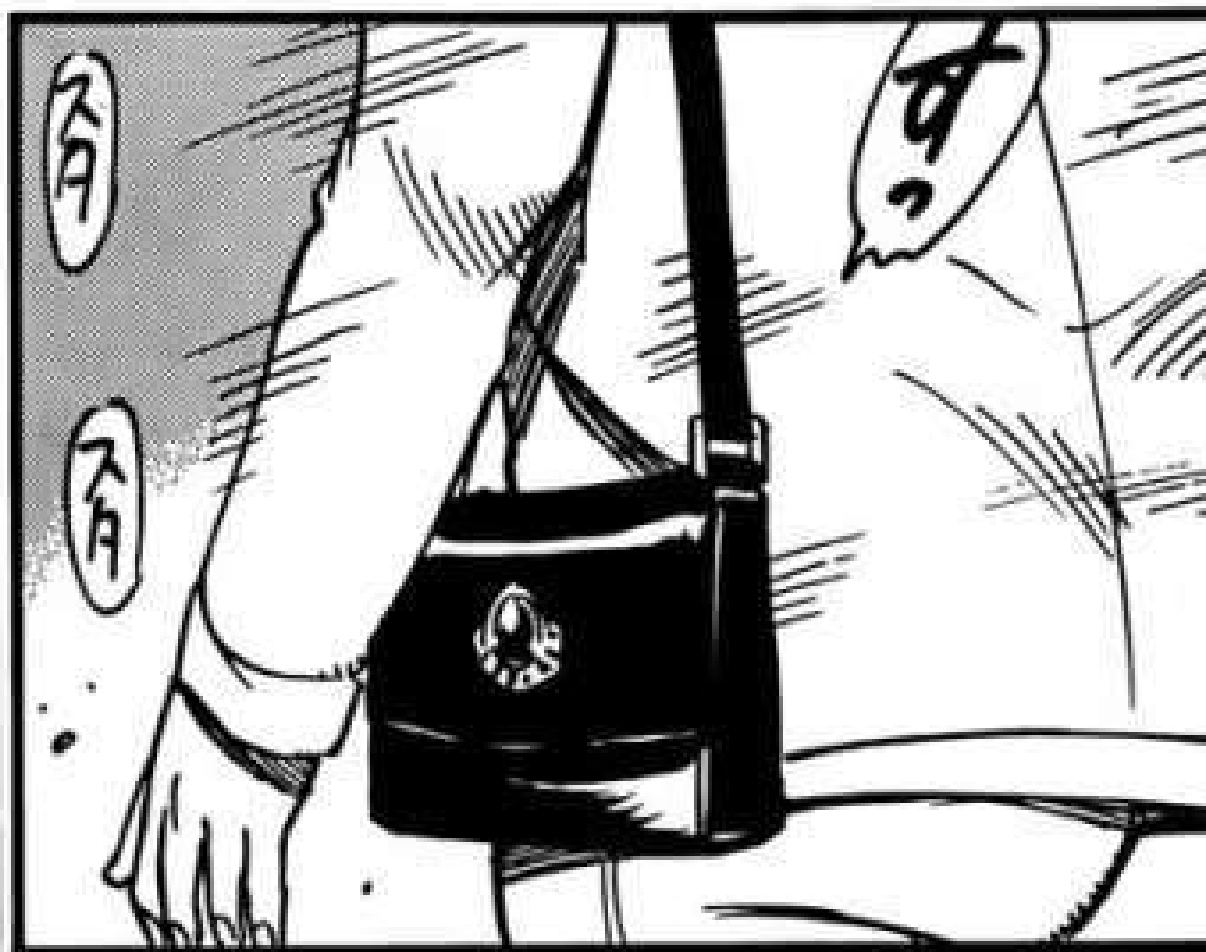
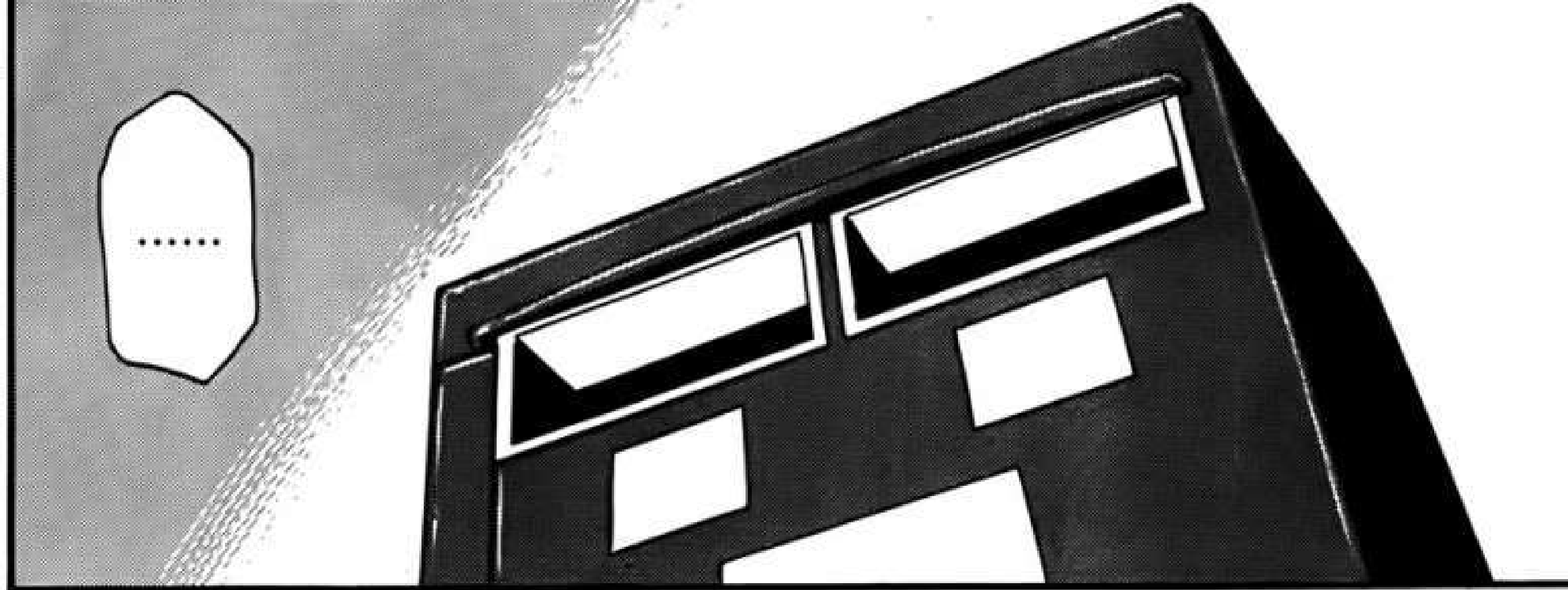
Vuelve  
atrás!



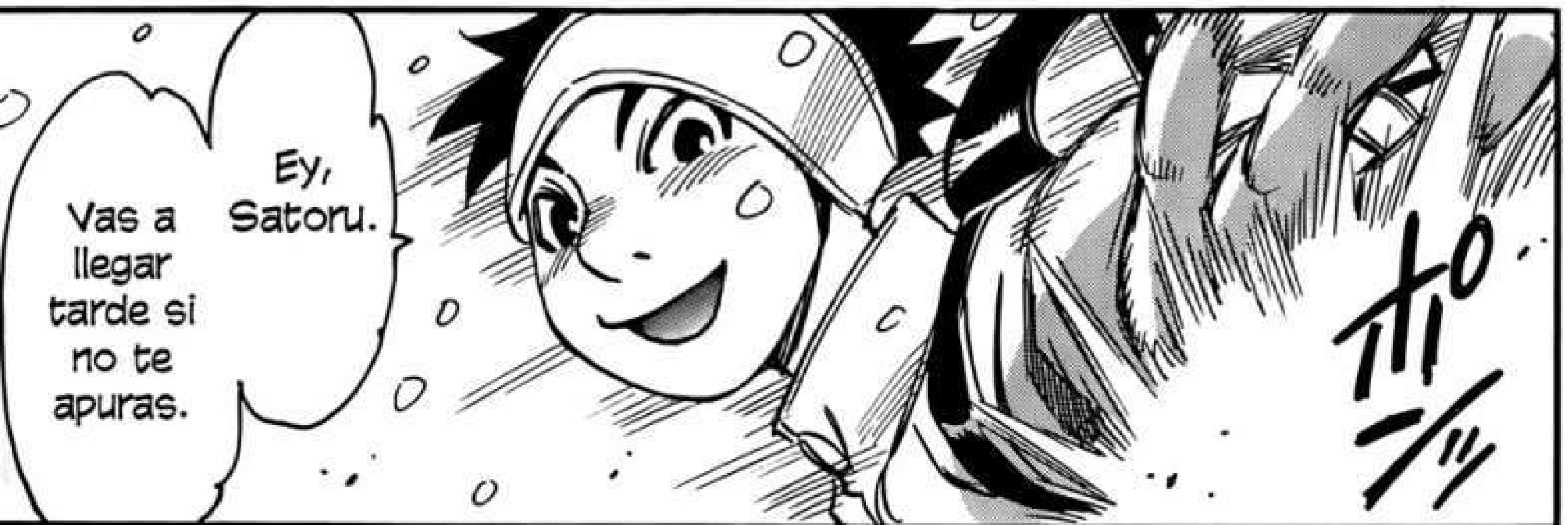












...No puede ser.



市立美琴小学校

Letrero:  
Escuela primaria  
municipal Mikoto

昭和63年  
アイスホッケー部優勝全国



Cartel:  
Cam-  
peones  
de  
hockey  
sobre  
hielo  
1988

昭和  
63  
年  
ア



▶ Boku dake ga Inai Machi - Continúa el Próximo Mes ◀